Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Chiến sự ác liệt tiếp diễn tại giới tuyến Bến Hải, tiền đồn của TQLC vẫn bị địch chiếm giữ

QUÂN LỰC MỸ BÍ MẬT ĐIỀU ĐỘNG TỚI VÙNG NAM KHU PHI QUÂN SỰ

Năm Thứ 8 — Số 2.235 — Thứ Tư 18-8-1971 (Ngày 28 Tháng 6 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 88, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 20.246 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

★ Trong khi 10.000 Cộng quân có mặt trong vùng

Phi cơ Mỹ gia tăng oanh tạc gấp 3

2 khu trục hạm bắt đầu lâm trận

★ Kết quả sơ khởi : ta 33 tử thương, địch 200 bị hạ

SAIGON, 17-8.— Cuộc tấn công lớn của Cộng quân nhằm uy hiếp phòng tuyến của đồng minh tại vùng phi quân sự cho đến hôm nay đã được một tuần lễ. Những trận ác chiến khiến cả đôi bên tổn thất nặng nề diễn ra nhiều ngày nay và chưa có dấu hiệu gì là sẽ lắng dịu. Các quan sát viên quân sự cho rằng các cuộc tấn công của địch này sẽ lên tới mức tột cùng vào ngày 19-8 là ngày kỷ niệm lần thứ 26 Hồ Chí Minh cướp chính quyền.

Nguồn tin quân sự VNCH hôm nay loan báo lúc 13g50 chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 8 quả đạn hỏa tiễn 122ly vào căn cứ Fuller. Phía bạn vô sự.

Lúc 13g45, 1 thành phần thuộc Sư đoàn 1 BB giao tranh với địch trong vùng 5cs TN căn cứ Caroll. Lực lượng bạn hạ sát 1 Cộng quân và tịch thu 1 súng cá nhân. Phía bạn bị tổn thất rất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Lúc 18g45, Cộng quân pháo kích 50 quả đạn hỏa tiễn 122ly và súng cối 82 ly vào căn cứ Sarge gây cho bạn tổn thất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Hãng Reuter thuật lại nguồn tin của Bộ Tư Lệnh VNCH cho biết Thủy Quân Lục Chiến VN đã hạ sát 200 Cộng quân trong trận ác chiến được xem là dữ dội nhất từ 6 tuần nay trong đêm chủ nhật.

Có ít nhất 31 binh sĩ VNCH thiệt mạng và bị thương trong trận đánh diễn ra giữa đêm chủ nhật tại nơi Bà Hô 15 cây số Nam vùng phi quân sự, và 8 cây số Nam căn cứ Fuller.

Phát ngôn viên quân sự VNCH cho biết những binh sĩ TQLC còn lại đã được trực thăng tản cư đi nơi khác. Phát ngôn viên nói ông không được tin có bao nhiêu binh sĩ bị thương trong số 150 TQLC được tản cư khỏi tiền đồn này.

Theo tin AP, những tin tức sơ khởi và chưa đầy đủ cho biết có ít nhất 33 binh sĩ VNCH bị thiệt mạng hay mất tích và 13 binh sĩ VN cùng 2 cố vấn Mỹ bị thương.

Theo tin UPI, lực lượng VNCH có ít nhất 100 thương vong trong trận đánh tại Nơi Bà Hô.

Phát ngôn viên cho biết TQLC tịch thu được 34 vũ khí cá nhân, 1 súng phun lửa và nhiều mìn chống chiến xa của địch. Nhiều toán thám thính thiện chiến được phái tới vùng này nhưng tiền đồn TQLC vẫn còn trong tay Cộng quân.

Có khoảng 10.000 Cộng quân (4 Trung đoàn) trong vùng, trong đó có một trung đoàn trọng pháo.

Các phi cơ Hoa kỳ đã gia tăng gấp ba các hoạt động oanh kích vào hôm Chủ nhật và thứ Hai trong nỗ lực ngăn chặn các cuộc tấn công của địch, và B52 cũng hoạt động mạnh tại phía Nam vùng phi quân sự. Cả hai loại phi cơ đã thực hiện tới 200 vụ oanh kích vào thành phần của 4 trung đoàn CSBV.

Bộ tư lệnh của tướng Creigton Abrams nói rằng bất cứ hoạt động nào của địch ở vùng phi quân sự đe dọa đến an toàn của lực lượng Đồng minh, đều được các vị tư lệnh quan tâm. Các vị này có trách nhiệm thi hành quyền cố hữu tự vệ cho binh sĩ của họ.

Các tin tức từ chiến trường cho biết hai khu trục hạm của Hải quân Hoa kỳ cũng phối hợp với không lực và pháo binh [illegible] các lực lượng CSBV đang [illegible] phòng tuyến dòng mìn [illegible] tại vùng phi quân sự.

Các khu trục hạm nói trên đã di chuyển tới các vị trí ở ngoài khơi lằn ranh giới chia đôi 2 miền VN để yểm trợ lực lượng bộ chiến đồng minh đang ngăn chặn cuộc tấn công kéo dài bảy ngày nay khiến [illegible] vị trí TQLC VNCH bị tràn ngập.

Các toán tiền sát của TQLC Mỹ đóng tại các căn cứ ở dưới khu phi Đông vùng phi quân sự đã hướng dẫn trọng pháo 125 ly của khu trục hạm vào các vị trí của địch.

4 XEM TIẾP TRANG 11

Sau khi Nixon công bố một loạt các biện pháp kinh tế để bảo vệ đô-la

CẢ THẾ GIỚI TƯ BẢN TÌM CÁCH THÍCH ỨNG

Mỹ tin đồng đô-la dám sẽ tăng giá

★ ĐA SỐ DÂN BIỂU, NGHỊ SĨ MỸ HOAN NGHÊNH, NHƯNG ĐỐI THỦ CỦA NIXON ĐẢ KÍCH ÁC

★ Hãng Tass : Kinh tế Mỹ vẫn còn mạnh nhưng nền tư bản Mỹ đã rúng động sâu xa.

HOA THỊNH ĐỐN, 16-8 (AP).— Bộ trưởng Ngân khố Hoakỳ John Connally, người được coi là sẽ thay thế Phó Tổng Thống Spiro Agnew đứng chung liên danh với Tổng Thống Nixon trong kỳ bầu cử 1972, hôm nay nhận định với báo chí rằng chính sách kinh tế mới của Hoa kỳ không tạo thành một sự sụt giá đồng Mỹ Kim và, với nền kinh tế phồn thịnh nhất thế giới, Mỹ tin rằng hối suất đồng đô la sẽ sớm ổn định và có thể tăng giá so với một số ngoại tệ.

Tuy nhiên, trong tương lai trước mắt, Connally yêu cầu các cường quốc kinh tế trên hoàn cầu nên điều chỉnh lại trị giá tiền tệ nước họ so với đồng đô la Mỹ sao cho phù hợp với điều kiện thực tế và đừng buộc Hoakỳ phải tiếp tục chịu đựng những hạn chế bất công trên thị trường quốc tế trong khi buôn bán với các nước bạn.

Dầu sao, Hoakỳ không có ý định ngăn cấm ngoại hóa bán vào nước Mỹ và việc tăng thuế nhập cảng thêm 10 phần trăm nữa chỉ nhằm giúp cho hàng Mỹ cạnh tranh dễ dàng hơn với hàng hóa nước ngoài.

Ông cho biết Thứ trưởng Ngân khố hiện đã có mặt tại Luân Đôn để giải thích với các đại biểu kinh tế thế giới về chính sách kinh tế mới của Hoakỳ.

Mặt khác, trong văn thư gửi cơ quan Thỏa hiệp tổng quát về Thuế biểu và Mậu dịch (GATT), tức tổ chức điều hòa mậu dịch của phe Tây phương, Trưởng phái đoàn Mỹ William Miller nhấn mạnh Hoa kỳ buộc lòng phải giảm bớt mức độ nhập cảng ngoại hóa để lấy lại thăng bằng cho cán cân chi phó, và xác nhận món thế phụ thu 10 phần trăm sẽ áp dụng cho lối 50 phần trăm hàng hóa bán vào đất Mỹ.

Nói chung, Quốc Hội Mỹ đã phản ứng thuận lợi trước 8 biện pháp kinh tế mới của Nixon.

Tuy nhiên, Nghị sĩ George Mc Govern, chuẩn ứng cử viên tổng thống sáng giá của đảng Dân chủ, chê toàn bộ kế hoạch kinh tế của Nixon là cả một «biện pháp kinh tế điên khùng». Khoản thuế phụ 10o/o về hàng nhập cảng, theo ông, không cần thiết và bất hợp pháp. Ông nhấn mạnh, đáng lý ra, Nixon phải rút hết quân Mỹ ở Âu châu về nước, chấm dứt ngay chiến tranh VN để ngăn không cho vàng và đô la thất thoát ra nước ngoài. Ông lên án kế hoạch Kinh tế mới, cũng như chuyến Hoa du sắp tới, của Nixon chỉ nhằm mục đích hốt phiếu trong kỳ bầu cử 1972.

NS Hubert Humphrey thì lại cho rằng Nixon ngoan cố cưỡng lại nguyện vọng của Quốc Hội và phần dân trong nhiều tháng qua, mãi nay mới chịu đưa ra một số biện pháp kinh tế tạm được.

NS Mike Mansfield, lãnh tụ khối Dân chủ Thượng Viện nhận định kế hoạch kinh tế của Nixon thật «khe khắt» nhưng «cần thiết».

NS Robert Byrd Phó Trưởng khối Dân chủ TViện tin rằng phần lớn nghị sĩ thuộc cả 2 đảng sẽ ủng hộ chính sách kinh tế mới của Nixon.

NS William Proxmire (Dân chủ) đồng chủ tịch Ủy ban kinh tế Lưỡng Viện cho rằng nhân dân Mỹ sẽ được hưởng lợi nhờ 8 biện pháp kinh tế của Nixon, và hi vọng Nixon sẽ hội ý với các cấp lãnh đạo lao công và giới chủ nhân xí nghiệp để thực hiện một chương trình giữ vững lương bổng và giá cả thương trước.

Dân biểu Dân chủ Wright Patman Chủ tịch Ủy ban Ngân Hàng [illegible]

8 XEM TIẾP TRANG 12

BỘ TRƯỞNG QP LAIRD

Để có hòa bình vừa viếng Bắc Kinh vừa dự hội đàm Ba Lê

DALLAS, HOAKỲ, 16-8 (AP) Hôm nay, Bộ Trưởng Quốc phòng Melvin Laird tuyên bố là chuyến viếng thăm Hoa Lục được dự trù của TT Nixon và cuộc thương thuyết về vấn đề VN tại Ba Lê chứng tỏ Tổng Thống cương quyết không chịu từ bỏ một nỗ lực nào để đem lại hòa bình.

Bộ trưởng Laird nhận định như trên khi ông lên tiếng trước đại hội cựu chiến binh Mỹ họp tại Dallas, tiểu bang Texas.

Ông cũng chỉ trích Quốc hội đã không chịu triển hạn Đạo luật trưng binh và do đó đã đặt ông vào một tình thế khó khăn về quân số mà ông cần phải có.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

VỌNG CÁC.— Một nhật báo tại Vọng Các hôm thứ Hai loan tin cựu thủ tướng Thái Lan Pridi Panomyong, hiện đang sống lưu vong tại Ba Lê, tin tưởng TC sẵn sàng thiết lập bang giao với Thái Lan nếu Thái từ bỏ chính sách thù hiềm với TC.

VỌNG CÁC.— Đại sứ Tân gia Ba được chỉ định tại Thái Lan ông Chi Ou Yang [illegible]

7 XEM TIẾP TRANG 12

Trong khi mở tấn công ác liệt tại vùng địa đầu VNCH

C.S.B.V. la toáng bị Mỹ trả đũa ác kêu gọi đề phòng trả đũa ác hơn nữa

◐ Phạm Văn Đồng khuyên đề phòng địch đánh mặt biển

◐ Trường Chinh đả thông tư tưởng cán bộ về vụ Mỹ-TC.

SAIGON, 17-8.— Đài phát thanh Hànội nghe được ở Saigon sáng nay loan báo phát ngôn viên bộ ngoại giao chính quyền CSBV hôm qua đã «cực lực tố cáo và nghiêm khắc lên án những âm mưu và hành động chiến tranh của Mỹ» chống lại CSBV.

Theo phát ngôn viên, thì «Ngày 15-8-71, Mỹ đã cho máy bay trong đó có máy bay B-52, [illegible] tính cách hủy diệt xuống hồ cả khu vực Vĩnh Linh thuộc lãnh thổ nước VNDCCH. Từ ngày 11-8 đến 15-8, Mỹ đã nhiều lần dùng đại bác đặt ở phía Nam vĩ tuyến 17 bắn phá các Xã Vĩnh Sơn, Vĩnh giang thuộc khu phi quân sự, tất cả đều ở phía bắc vĩ tuyến 17.»

Phát ngôn viên CSBV còn nói rằng «Bộ chỉ huy quân sự Mỹ ở Saigon [illegible] BV.»

Cần nên nhắc lại rằng: từ một tuần lễ nay, CSBV đã tăng cường mạnh mẽ các cuộc pháo kích và tấn công vào các vị trí VNCH tại Nam vĩ tuyến 17.

Mặt khác, theo đài Mạc tư Khoa loan báo mới đây, Đại tá CSBV Hà văn Lâu, trưởng phái đoàn CS BV liên lạc với UHQT, lấy tư [illegible] VN, Lào và Kampuchea, [illegible] tiến hành bất cuộc khiêu khích vũ trang này đến cuộc khiêu khích [illegible] trong khác chống nước VNDCCH.

«Bọn quân phiệt Mỹ [illegible] dụng các lực lượng không quân và hải quân chống nước VNDCCH. Từ đầu năm đến nay, trung bình hàng tháng không quân Mỹ tiến hành 1.600 phi vụ trên lãnh thổ (VNDCCH) nghĩa là nhiều hơn năm 1969 gấp hai lần rưỡi.

«Chỉ trong năm nay, khu vực rộng lớn giữa vĩ tuyến 17 và 19 dài khoảng 200km từ phía [illegible] phía bắc đã chịu gần một ngàn [illegible] ném bom và bắn phá của Mỹ. Hàng [illegible] máy bay kẻ cướp Mỹ đã ném xuống vùng phía nam nước VNDCCH đến hai ngàn bom cháy và bom [illegible] và hai trăm quả bom bi [illegible] Trong năm nay, máy bay chiến lược B-52 của Mỹ đã gần ba trăm lần ném bom khu Vĩnh Linh và Tỉnh Quảng Bình».

Nhân ngày Hải quân 16-8, Đài phát thanh Hà Nội sáng nay loan báo Phạm văn Đồng đã tới thăm một số đơn vị Hải quân. Đồng «đã nói chuyện ân cần thân mật với các cán bộ chiến sĩ Hải quân, căn dặn các

6 XEM TIẾP TRANG 12

Cho rằng TT Thiệu đã chèn ép làm PTT Kỳ không ra được

1 phế binh tự thiêu phản đối

PTT KỲ : RẤT XÚC ĐỘNG, THIÊU VÌ CHÍNH NGHĨA

★ 2.000 dân chúng SVHS Huế xuống đường đốt xe Mỹ đánh Thiếu tá Mỹ, sau vụ xe Mỹ cán chết 1 SVVN

SAIGON, 17-8 — Chiều qua cả Khu Trung Tâm Saigon bị náo động và kẹt cứng xe cộ vì 1 Phế Binh 35 tuổi đã tự thiêu ngay tại Công Trường Đống Đa trước Tòa Đô Chính và nhìn vào cửa Hạ Viện. Người tự thiêu phỏng rất nặng và đêm qua đã chết trong bệnh viện Saigon.

Phản đối TT Thiệu

Các bản tin ngoại quốc như AFP, AP, UPI cho biết Phế Binh trên đã tự thiêu để lên án thái độ của Tổng Thống Thiệu đối với Phó TT Kỳ trong cuộc bầu cử có bản tin nói rõ hơn đã viết «P.B này tự thiêu để phản đối T.T. Thiệu đã chèn ép không cho PTT Kỳ ra tranh cử».

Trong khi đó thì nguồn tin của các ttv địa phương và các bản tin của các hãng thông tấn tư nhân loan báo như sau :

Phế Binh tự thiêu tên Trần viết Nghĩa 35 tuổi ngụ ở trại PB Lê v. Duệ Biên Hòa Ông mặc áo màu lam, quần tây dài xanh. Ông đi [illegible] đến bên nước đường Nguyễn Huệ thì xuống và lấy một bình xăng nhỏ mang theo tưới ướt từ đầu xuống chân rồi quẹt lửa tự thiêu.

Giữa lúc lửa cháy phừng phừng thì 1 xe díp quân cảnh Mỹ chạy qua ngừng lại xuống dập lửa. Ngay sau đó Cảnh sát đến tịch thu được cạnh PB Nghĩa 3 bức thư tuyệt mệnh. Vẫn theo tin trên thì được đưa đi bệnh viện [illegible] dù bị phỏng rất nặng, PB trên vẫn không ngớt hô khẩu hiệu : «Chiến tranh phải chấm dứt, hòa bình VN muôn năm. Phản đối TT Thiệu dùng cơ quan tư pháp làm tay sai không cho PTT Kỳ ra tranh cử T.T.»

Độ 15 phút sau, có lẽ để đề phòng những [illegible] hậu thuẫn kéo đến biểu tình, 1 Trung Đội CSDC đã kéo đến đứng vòng quanh Quốc Hội.

Tin mới nhất từ Tổng hội PB-VN cho biết ông Nghĩa 37 tuổi hiện cư ngụ tại Biên Hòa có một vợ 5 con và là PB gốc Biệt động quân. Phế Binh Nghĩa đã từ Biên Hòa lên Saigon bằng Taxi khi lên xe ông đã mang theo 10 lít xăng và đe dọa tài xế Taxi nếu không chở ông sẽ đốt xe do đó bác tài đã phải ngoan ngoãn chở ông tới tận bùng binh trước mặt Tòa Đô Chánh.

Vào buổi chiều, một phái đoàn Tổng Hội PBVN do các ông Nguyễn văn Quan Đinh Trung Thu và Nguyễn văn Quờn đã vào bệnh viện thăm PB Nghĩa.

Tiếp xúc với Phái viên TMN, Ông Nguyễn văn Quờn (Tổng Thư Ký THPBVN) cho biết vụ tự thiêu này hoàn toàn bất ngờ, Tổng Hội PBVN không hề hay biết gì cả do đó Tổng Hội chưa thể có phản ứng gì được.

VTX : tự thiêu đòi hòa bình không CS

Trong lúc các nguồn tin ngoại quốc cũng như các hãng thông tấn tư nhân ở Saigon đều loan ba như

3 XEM TIẾP TRANG 12

T.T. Thiệu đi Phan Thiết họp 13 Tỉnh trưởng QK 2

★ *Chính phủ Việt Nam C.H. chưa có phản ứng nào về các biện pháp kinh tài mới của T.T. Nixon*

ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 17-8. — Sáng nay TT Nguyễn văn Thiệu đã hướng dẫn 1 phái đoàn chính phủ đến Phan Thiết để duyệt xét tình hình bình định [illegible] tiến.

Tại đây, [illegible] thống sẽ có chương trình tiếp xúc với 13 Tỉnh Trưởng theo quân khu 2 mà nội dung [illegible] phỏng đoán là những vấn đề liên quan đến bầu cử.

Thông thường, thì các cuộc tổng duyệt xét Bình định phát triển chỉ vào [illegible] đầu năm và tại Đức-Mỹ, Nha Trang đối với vùng Hai nay cuộc duyệt xét đã xảy ra đặc biệt cả địa điểm lẫn thời gian.

Hai ông Trưởng Kinh Tài, Phạm kim Ngọc và Hà Xuân Trừng cũng có mặt trong cuộc tổng duyệt xét này. [illegible] sáng nay hai Bộ Kinh Tài đã không có một phản ứng nào trước các biện pháp kinh tế, tài chánh của Tổng Thống Mỹ loan báo hôm qua.

Thống Đốc Ngân Hàng Quốc Gia, ông Lê Quang Uyển nói rằng ông chưa nghiên cứu kỹ các biện pháp Nixon nên chưa có phản ứng gì, tuy nhiên theo ông, Chính Phủ VNCH sẽ có phản ứng chính thức bằng một thông cáo chung của Liên Bộ Kinh tế, Tài chánh nay mai.

Mặt khác, nguồn tin Ủy ban Quốc gia dầu hỏa hôm nay cho biết, sau ngày hết hạn nạp bản trả lời xin dự thầu 16-8-71, đã có 18 công ty chính thức nạp bản trong đó có 15 của ngoại quốc và 3 của VN, có thể có nhiều công ty khác gửi bằng đường Bưu điện chưa nhận được.

Với 18 công ty này, Chính phủ đã thu được 137.000đ.VN và 14 chi phiếu mỗi chi phiếu 500 Mỹ kim tiền lệ phí.

Tưởng cũng cần nhắc lại, trước đây có 40 công ty dự định xin khai thác và nay chỉ có 18 công ty nạp đơn chính thức.

Mỹ dạy cho Sỹ quan sắp qua VN tham chiến

Phải cưỡng lệnh của thượng cấp nếu được lệnh phải gây tội ác

▼ *Tòa án quân sự Mỹ bắt đầu xử Đại úy Medina*

LUÂN ĐÔN 16-8 (BBC).— Trên tờ Guardian số ra ngày hôm nay một phái viên ở Hoa kỳ cho biết những sĩ quan trẻ tuổi đang được huấn luyện trước khi đi VN [illegible] được hay là phải áp dụng luật chiến tranh của công ước Geneve khi nhận [illegible] của cấp trên, điều đó có nghĩa là họ phải cưỡng lệnh nếu lệnh đó đòi hỏi họ phải phạm tội ác.

● Phái viên nói là khóa giảng huấn mới được đưa vào chương trình học tập hồi tháng 10 năm ngoái nhưng đã động gì đến vụ Mỹ Lai, nhưng chính là được đặt ra để đối phó với những trường hợp tương tự.

Vụ xử đại úy Medina trước tòa án quân sự về tội cố sát trong vụ giết hại thường dân VN tại ấp Mỹ Lai ba năm trước đây đã bắt đầu tại tiểu bang Georgia.

Bồi thẩm đoàn quân sự gồm năm người [illegible] nghe công tố viên tuyên bố 1 Hoa Kỳ không cho rằng đại úy Medina ra lệnh cho đơn vị ông hạ sát những người không phải là chiến sĩ, nhưng ông [illegible] ủy viên đã tố cáo là bị can biết những [illegible] sĩ dưới quyền ông đã phạm tội cố sát nhưng cố ý không chịu [illegible] gì cả. Luật sư của bị can cãi lại là đại úy Medina đã ra lệnh [illegible] khi ông được biết về vụ hạ sát và vị luật sư này nói rằng thân chủ của ông đã nhận được lệnh có thể là phải đốt nhà cửa và bắn chết gia súc trong ấp Mỹ Lai.

Chưa kịp có hành động cụ thể tức thời

Nhật rúng động trước nguy cơ gần như mất thị trường Mỹ

★ *Hối đoái xáo trộn, chứng khoán mất giá mạnh*

▲ *Đại sứ Mỹ hội đàm với 14 tay tư bản gộc*

ĐÔNG KINH, 16-8 (UPI).— Nhật Bản hôm thứ Hai đột nhiên chấn động sau lời loan báo của TT Nixon về các biện pháp nhằm cứu vãn nước Mỹ khỏi 1 cuộc khủng hoảng kinh tế.

Các giới chức chính phủ và kinh doanh bày tỏ mối quan tâm rằng sự giao thương của Nhật với Mỹ sẽ bị ảnh hưởng trầm trọng trong tương lai.

Chính phủ Nhật bắt đầu hoạch định các biện pháp để đối phó với tình hình mới và làm giảm thiểu sự va chạm đối với hàng xuất cảng sang Mỹ.

Chưa có một lời bình luận chính thức nào của chính phủ Nhật, nhưng nguồn tin nói rằng chính phủ sẽ công bố 1 thông cáo chính thức vào chiều tối thứ Hai.

Một giới chức Bộ Ngoại thương Nhật nói rằng, [illegible] hơn 100 phần trăm [illegible] hàng Nhật xuất cảng sang Mỹ sẽ bị ảnh hưởng trầm trọng vì chính sách bảo vệ đồng đô la của Mỹ.

Ông này so sánh ảnh hưởng của lời loan báo của TT Nixon với những sự kiện phát sinh [illegible] cái chết của cựu Thủ tướng Nga Joseph Stalin năm 1953.

Các giới chức Bộ Kỹ nghệ Thương mại đặc biệt chú trọng về việc phụ thu thuế nhập cảng. Tuy nhiên họ cho biết Nhật chưa có hành động đáp ứng nào ít nhất là trong lúc này. Các giới chức Bộ Kỹ nghệ Thương mại Nhật cho rằng việc phụ thu 10o/o thuế đánh vào hàng nhập cảng là 1 ngọn đòn nặng nề đối với hàng Nhật, mà khoảng 30o/o số lượng này được đưa sang Mỹ. Các giới chức này cũng cho biết Bộ đang chuẩn bị 1 phiên họp bất thường để thảo luận các biện pháp đối phó.

Các nguồn tin từ Bộ ngoại giao Nhật bị «chấn động» vì lời loan báo của TT Nixon mà họ nói là xảy ra vào lúc Nhật dự định khuyến cáo Mỹ đừng áp dụng thuế phụ thu như vậy vào hàng nhập cảng trong thời gian có phiên họp của liên ủy ban Mỹ-Nhật về vấn đề kinh tế thương mại, dự định tổ chức tháng tới tại HTĐ.

Mặt khác, bộ Ngoại giao Nhật cũng nói rằng Nhật sẽ không thay đổi chương trình 8 điểm được chấp nhận hồi tháng 6, Bộ NG Nhật cho

11 XEM TIẾP TRANG 12

Qua sự phân tích của chuyên viên đài BBC

Biện pháp kinh tế của Nixon gây ảnh hưởng gì trên thế giới ?

★ *Viện trợ Mỹ dành cho VNCH có bị cắt giảm không ?*

LUÂN ĐÔN, 16-8 (BBC).— Tổng thống Hoakỳ Richard Nixon đã ra lệnh tạm ngưng việc đổi đồng Đô La lấy vàng. Ông Nixon còn đặt thêm một thứ thuế phụ thu tạm thời đánh thêm 10 phần trăm các hàng nhập cảng, ngoài việc sẽ giảm bớt 10 phần trăm ngoại viện.

Trong bài bình luận sau đây, biên tập viên Edick Thompson Robert của đài BBC bàn tới các hệ lụy của các biện pháp này ở Đông và Đông Nam Á.

Tuy người ta đã biết là chính phủ Hoa Kỳ đương xét tới các biện pháp để đối phó với các vấn đề kinh tế của Hoa Kỳ, nhưng khi TT Nixon công bố các biện pháp mới đây đã khiến cho nhiều người phải ngạc nhiên. Các biện pháp của Hoakỳ nhất định là sẽ có hậu quả ở nhiều nước, nhưng ảnh hưởng ở mỗi nước một khác.

Không phá giá đồng đôla

TT Nixon đã không xuống giá đồng Đôla 10o/o, các biện pháp mà Hoa Kỳ thi hành là nhằm khiến các nước như Nhật Bản phải nâng giá đồng Yen của họ, [illegible] hối suất của họ so với đồng Đô la, [illegible] có thể là vào ngày mai [illegible] trong các công việc này thì các nước kia cũng phải lấy quyết định trước khi cho thi hành, như là Nhật bản, Mã lai Á, Pháp [illegible] Tây Đức, ấy là kể sơ qua một vài nước thôi.

Nhưng [illegible] tại lúc họ quyết định xong, thì các thị trường tiền tệ thế giới còn hoang mang bất định. Nhiều thị trường tiền tệ đóng cửa cho tới khi các chính phủ hiện đương định đoạt xong.

Để chỉnh đốn hối suất

Việc tạm ngưng không cho đổi Đô La thành vàng sẽ giúp cho công việc chỉnh đốn lại các hối suất này được dễ dàng thêm. Đã đành là từ lâu nay vẫn không được dùng Đô La đổi lấy vàng được, nhưng cái di ảnh

9 XEM TIẾP TRANG 12

PHÁT NGÔN VIÊN CHÍNH THỨC CỦA A.Q. TUYÊN BỐ

Bất cứ ai ra tay đôi với ông Thiệu cũng đều thấy trước sự thảm bại

■ Ứng viên Dân biểu Trần Tuấn Nhậm đã bị bắt.

■ Chủ Tịch Ủy Ban Nội Vụ Thượng Viện lo: Mỹ có thể giao 20o/o thành phần CS vào chính phủ VNCH.

— PHƯƠNG THÚY — NGUYỄN SYÊN

SAIGON, 17-8.— Thượng Tọa Huyền Quang, phát ngôn viên chính thức của Phật Giáo Ấn Quang sáng nay đã tuyên bố bất cứ ai tranh cử tay đôi với ông Thiệu đều thấy trước sự thảm bại ít ra trong lúc này. Lời tuyên bố trên đồng thời cũng bác bỏ nguồn tin mà Thượng tọa cho là ác ý khi được hỏi : Giáo hội có nhận 3 chục triệu của Đại tướng Minh để vận động cho ông này đắc cử không ? Đáp câu hỏi : nếu như ông Thiệu tranh cử một mình Giáo hội nghĩ sao, thượng tọa Huyền Quang cho biết : «thì cứ để ông Thiệu một mình một chợ như vậy, để cho quốc dân và thế giới thấy rõ sự trưởng thành dân chủ ở miền Nam VN do Hoa Kỳ hậu thuẫn». Trả lời một câu hỏi khác đề cập đến việc Đại Tướng Minh sắp công bố những tài liệu gian lận bầu cử, như vậy có ảnh hưởng đến cuộc bầu cử sắp tới không, Thượng Tọa đáp : «TT Thiệu đã công nhận sự gian lận của ông đủ có bút tích hẳn hoi nhưng mà dân chúng bây giờ thì [illegible] phe chống đối hơn là ông Thiệu».

Khi phái viên Chính Luận hỏi : Thượng tọa nghĩ sao về lời đính chính của Đại tướng Minh liên quan đến một mẩu tin mà Chính Luận vừa đăng, thượng tọa Huyền Quang cười : «vụ đối lập phải không ? Đất nước này không tranh cử hay thất cử thì cũng [illegible] vọt ra ngoại quốc hay vào tù chứ còn thì giờ đâu mà đối lập, trường hợp điển hình là ứng cử viên Tổng Thống Trương đình Du bây giờ vẫn chưa ra tù».

Trong khi đó theo bản tin của Tổng Hội Sinh Viên cho biết vụ lúc 20g ngày 16-8, ứng cử viên Trần Tuấn Nhậm đơn vị 1 Saigon đã bị bắt cùng với 15 cổ động viên trong lúc đang đi phát tâm thư tại ĐaKao. Tưởng cũng nên nhắc lại ông Nhậm ra tranh cử với dấu hiệu «ct ông Mỹ cứu nước» và hình TT Nixon gạch chéo có mang bộ râu Hitler.

Chủ Tịch UB Nội Vụ lo

Nghị sĩ Nguyễn Huy Chiểu Chủ Tịch Ủy Ban Nội Vụ Thượng Viện sáng nay, trong một cuộc tiếp xúc với báo chí, đã nhận xét về chính sách Hoa Kỳ đối với ĐNÁ hiện nay, ông tỏ vẻ lo ngại khi dự đoán rằng nếu cứ theo đà đó, trong những ngày tới tại miền Nam, Hoa Kỳ sẽ giao vào khoảng 15 đến 20o/o thành phần Cộng Sản vào chính phủ VNCH.

Ý KIẾN

Nỗi sung sướng của chính phủ

Trong cuộc bầu cử chức vụ nguyên thủ quốc gia, vị nguyên thủ đương quyền bao giờ cũng có ưu thế để tái tranh cử. TT Thiệu đang triệt để khai thác ưu thế đó. Nhưng kết quả được tới đâu và kết quả đó có tính cách yếu tố quyết định hay không thì còn quá sớm để kết luận.

Ưu thế mà một vị nguyên thủ tại quyền có thể sử dụng vào việc tái tranh cử gồm hai phần, một phần thường bị coi là bất chánh, một phần được coi là chân chánh. Phần bị coi là bất chánh là phần sử dụng tất cả mọi phương tiện hiện nắm trong tay như nguồn nhân sự của guồng máy công quyền và quân lực cũng là các tài nguyên khác của quốc gia trong đó có công quỹ. Phải nói «bị coi» vì ngoại trừ những hành động có tính cách «vi phạm» hiển nhiên, còn thì thật khó để xét đoán đâu là hành động phục vụ mục đích tái tranh cử, đâu là hành động phục vụ mục đích điều hành công quyền thông thường.

Phần kia là phần chân chánh, đó là phần vị nguyên thủ đương quyền có toàn quyền trình bày để thuyết phục quốc dân về những thành tích đã thành đạt trong nhiệm kỳ, để quốc dân lấy đó mà xét đoán có nên trao gửi tín nhiệm thêm một nhiệm kỳ nữa. Những thành tích này gồm hai loại, một là đối nội, hai là đối ngoại.

Về đối nội, trong lời tuyên bố tái ứng cử, TT Thiệu đã nói rồi. Ô. Thiệu công nhận rằng trong nhiệm kỳ sắp mãn, có ba điều ông hứa thì đã không thực hiện được cả ba. Ba điều đó là «xây dựng dân chủ — giải quyết chiến tranh — cải tạo xã hội». Và đối ngoại, có lẽ phải đợi đến ngày chính thức vận động thì thành tích đối ngoại của TT Thiệu mới được chính thức trình bày.

(XEM TIẾP TRANG 11)

19 TRANG 15 Đ.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Oán-cừu truyền kiếp

◉ NGUYỄN-VĂN.

Tình hình bang giao Ấn Độ/Hồi Quốc lại căng thẳng hơn bao giờ, sau khi tổng thống Hồi tuyên bố sẵn sàng lâm chiến (6/8) và Ấn ký cùng Nga hiệp ước tương trợ (9/8).

Chiến tranh sẽ bùng nổ lần nữa? Có thể lắm, vì hai bên cứ đùn nhau vào chỗ bế tắc, Ấn thúc đẩy nổi dậy chống Hồi, Hồi đùa dân tị nạn gieo vạ cho Ấn.

Và đáng ngại hơn nữa, là cuộc xung đột này bắt nguồn từ bao đời nay trong nỗi hận thù truyền kiếp giữa hai chủng tộc đã phải sống chung gượng ép để hờn ghét nhau vì mọi sự bất đồng: tín ngưỡng, phong tục, ngôn ngữ, quyền lợi....

Những vụ va chạm đổ máu đã xảy ra không biết bao lần, suốt ba trăm năm ngoại thuộc: Ấn chống Anh, thì Anh đem Hồi ra dẹp; Hồi chống Anh thì Anh xúi Ấn gây chuyện. Chia để trị vốn là chính sách cố hữu của đế quốc Hồng Mao.

Đến khi Anh thấy tới lúc phải trả lại chủ quyền, thì dân Hồi thiểu số lo ngại dân Ấn đa số lấn át, nên nhất định không chịu cùng chung một quốc gia độc lập: hai bên tàn sát nhau, hàng trăm ngàn người thiệt mạng năm 1947.

Thôi thì đành phân đôi thành hai nước biệt lập, nhưng theo tiêu chuẩn nào? Hiến Chương Độc Lập Independence Act 1947 do Anh Hoàng ban hành, thừa nhận Ấn Độ và Hồi Quốc mà thành phần là hàng trăm tiểu quốc cũ đã do Anh thống trị hay bảo hộ: gia nhập Ấn hay Hồi thì tùy ý đại diện mỗi xứ, tức là các tiểu vương, Rajahs, Maharajahs, Nababs v.v.

Các xứ theo Hồi Giáo tất nhiên gia nhập Hồi. Song cũng có những xứ đành lòng theo Ấn, vì hoàn cảnh riêng: vì thế một phần xứ Bengale thuộc Ấn, còn phần lớn thành ra Đông Hồi hiện nay. Ngược lại, tại Đông Hồi, cũng còn 5 triệu người gốc Ấn. Kết quả chung, là hai miền Hồi Quốc nằm ở phía Đông và phía Tây Ấn Độ, cách nhau chừng 1600 cây số đường bay: một cảnh nghịch lý chưa từng thấy trên bản đồ thế giới. Biết bao nhiêu sự bất tiện, nhất là khi hai bên luôn luôn hục hặc.

Rồi sự tranh chấp khó tránh, khi hai nước đều tìm nổi lý do giành giật: như đối với vùng Kashmir, ở chân núi Hi Mã Lạp Sơn, 240.000 cây số vuông, thổ địa phì nhiêu, khí hậu tốt, phong cảnh đẹp, đàn bà cũng đẹp. Hồi bảo là của Hồi, vì đa số trong 5 triệu dân theo Hồi Giáo, Ấn đòi về Ấn, vì tiểu vương và giai cấp lãnh đạo thuận gia nhập Ấn.

CHIẾN TRANH BÙNG NỔ LẦN THỨ NHẤT, vào tháng 7/1947, khi những bộ lạc sơn cước do Tây Hồi xúi giục tràn xuống tàn phá. Tiểu Vương cầu cứu Ấn, quân Ấn kéo sang, quân Hồi kéo tới. Các cuộc giao tranh tiếp kéo dài tới tháng 1/1949, Liên Hiệp Quốc mới can thiệp, buộc ngừng bắn tại chỗ và đề nghị trưng cầu dân ý. Song chẳng bên nào chịu tổ chức đầu phiếu, chỉ cố giữ chặt những phần đất đã chiếm đóng.

Vài lần hai bên đã thử điều đình, song vô hiệu. Rồi thỉnh thoảng lại chèn lấn nhau ở dọc theo các giới tuyến tạm thời.

Cứ như thế đến 1965, thì các vụ đụng độ càng dữ dội hơn: cuối tháng 4, CHIẾN TRANH LẦN THỨ HAI.

Anh, Nga, Mỹ đều kêu gọi buông súng, nên ngày 12/5, hai bên tạm ngừng bắn, tới 30/6 thỏa thuận đình chiến, cùng rút quân khỏi vùng va chạm trong hạn 7 ngày.

Nhưng từ 1/9, lại đánh lớn. Chiến sự leo thang mạnh, đến nỗi ngày 3/9 Ấn phải quyết định tổng động viên. Tổng thơ ký U Thant đề nghị LHQ trừng phạt cả hai nước về mặt kinh tế, nhưng hai bên cùng sát phạt hăng.

Các đại cường bên can thiệp theo đường lối riêng.

HK vẫn giữ thái độ trung lập, nghĩa là viện trợ cả Hồi lẫn Ấn. Nhưng tới 8/9, Mỹ ngừng cung cấp võ khí cho hai nước. Tổng Thống Hồi Ayub Khan muốn Mỹ đứng ra hòa giải, song thủ tướng Ấn Shastri không nghe.

Trung Cộng đã được Hồi thân thiện, muốn bênh Hồi, nên mượn dịp kiếm chuyện với Ấn. Ngày 17/9, TC gửi tối hậu thư cho Ấn: hẹn trong 3 ngày, phải triệt hạ các cơ sở quân sự tại biên giới TC và Sikkim, một nước nhỏ được Ấn bảo vệ. Shastri bác bỏ. TC gia hạn cho 3 ngày nữa.

Hội Đồng Bảo An LHQ thấy nguy cơ, ra lịnh cho Ấn Hồi ngừng bắn kể từ 22/9.

Sau một trận không chiến khá dữ (20-9) Shastri tuyên bố tuân lịnh Hội Đồng Bảo An.

Chắc vì thấy Hồi thoát quãng hiểm nghèo, TC loan tin: Ấn đã chịu phá hủy các cơ sở tại Sikkhim, và ngày 25-9, TC rút quân khỏi vùng biên giới.

Nga Sô khi đó còn đang muốn sớm dàn xếp với TC về vấn đề biên giới Nga-Hoa, nên giữ thái độ hoà hoãn. Nga chỉ khuyên Ấn bình tĩnh, và thuyết phục được Shastri cùng Ayub Khan tới hội đàm tại một thị trấn Nga, Tachkent (8.12-65).

Hai bên thuận trao đổi tù binh hôm 20/12, rồi cùng chịu theo khuyến cáo của Nga mà đi tới một thỏa ước: Ấn và Hồi sẽ không còn dùng võ lực, sẽ cùng rút quân khỏi Kashmir, và sẽ giải quyết ... tranh chấp theo lối hòa bình (10/1/66).

9 giờ sau khi ký kết, thủ tướng Ấn Shastri vì sự xúc động quá, nổi cơn đau tim và lăn ra chết ngay tại Tachkent.

Ông chết và đã nỗ lực quá mức, hao tổn tâm thần, và mừng rằng ... bỏ nổi oán cừu giữa hai dân tộc. Có thể nói là ông đã treo gương hi sinh vì hòa bình.

Người ta đã ca ngợi ông như thế, khi đưa cữu ông về nước.

Song công đức của ông, cũng như những lời tán dương ông, chẳng bao lâu đã bị quên.

... quân đội hai nước tạm ngừng nổ súng bắn nhau, thì ngay ... quê hương của ông, dân Hồi dân Ấn lại nhiều lần chém giết nhau.

Như tại Ahmedabad và Imphal, hơn 200 người chết, 700 bị thương, ...0 bị bắt, 155 vụ đốt nhà. Lý do: xung đột tôn giáo (18.....69).

... năm 1969, đã xảy ra 210 vụ bạo động Ấn/Hồi tại Ấn. Và ... đất Hồi, tại Dacca, riêng ngày 4/11, 9 người chết, 150 bị thương.

Rồi trong tháng 12/69, tại các vùng biên giới Rajshchi và Maldal, nông dân Ấn và nông dân Hồi tranh giành đất đai trong nhiều vụ xô xát đẫm máu.

Không ... kể hết những chuyện đáng tiếc. Song người theo dõi tình hình hai nước, cũng có cảm tưởng bi đát là thù hận vẫn chưa giảm bớt phần nào, và còn luôn luôn chờ dịp nổ tung.

Như mới đây, đầu tháng 2/71, một chiếc phi cơ Ấn bị cướp và đưa qua Hồi, tại Lahore, rồi bị thiêu hủy. Thế là hàng chục ngàn thanh niên Ấn biểu tình đập phá trước tòa Cao Ủy Hồi tại New Delhi.

Thực ra, sự tranh chấp lớn giữa hai nước, vấn đề Kashmir, vẫn chưa được giải quyết: Ấn vẫn coi là đất Ấn, và đàn áp mạnh phong trào giải phóng đòi xáp nhập vùng này vào lãnh thổ Hồi: 300 đảng viên bị bắt vì đòi trưng cầu dân ý (9/1/71).

Kế đó lại xảy ra vụ Đông Hồi nổi dậy. Và phản ứng của chánh phủ Gandhi với sự ủng hộ dành cho phe tranh thủ Độc Lập, chỉ là sự tất nhiên khi oán cừu còn nặng giữa Ấn và Hồi.

Sự trả đũa của Yahya Khan lại rất thâm độc. 10 triệu dân bị xua qua Ấn là vạ lớn hơn cả nạn xâm lăng; vì nếu có thể oanh tạc tàn sát quân địch thì không ai dám đem súng đạn ngăn chặn lớp sóng người chạy loạn: còn phải nuôi là khác, và chịu đựng gánh nặng không biết đến bao giờ.

Ấn sẽ bị xáo trộn rất nhiều trên các địa hạt kinh tế, xã hội, và chính trị nữa: các đảng quá khích lôi cuốn dễ dàng những đám quần chúng cùng khổ và bất mãn.

Ấn tính dùng áp dụng nào để buộc Hồi thâu lại biển người kia: có lẽ chỉ còn võ lực mà Shastri đã hứa từ bỏ?

Nếu hai bên lâm chiến thì lần này còn nguy hại hơn các lần trước, vì thái độ của TC và Nga Sô nay không còn tương đối ôn hòa như hồi 1965.

Phân-tích «thế nhàn dân» của 3 liên danh Thiệu, Minh, Kỳ

CÁC GIÁO-PHÁI VÀ CÁC CHÁNH-ĐẢNG HIỆN NAY CÓ NHỮNG GÌ? ◉ ỦNG-HỘ LIÊN-DANH NÀO HAY LÀ CÓ NHỮNG THẾ ĐỨNG RIÊNG. ◉ NẾU Ô. KỲ KHÔNG THỂ TRANH-CỬ, CÁC KHỐI GIÁO-PHÁI VÀ CHÁNH-ĐẢNG SẼ BỎ THĂM NHƯ THẾ NÀO?

Bài VIỆT-SƠN.

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Các chánh đảng gốc Cao Đài

Thái độ của các chánh đảng gốc Cao Đài trong cuộc tranh cử Tổng thống như sau:

— Liên Minh Phục Việt (của ông Bùi văn Sét): ủng hộ ông Kỳ.

— Cộng Hòa Xã Hội (của ông Lê văn Tất và Trương lương Thiện, chưa hợp thức hóa): ủng hộ ông Dương văn Minh.

— Phong trào Tân Dân, nguyên của cụ Phan khắc Sửu, đại diện là ông Nguyễn thành Vinh: ủng hộ ông Minh.

Các chánh đảng gốc Phật Giáo

Chánh đảng duy nhất có gốc Phật giáo là Lực Lượng Dân Chủ Xã Hội Phật giáo Việt Nam, chủ tịch là ông Vũ Quốc Thông.

Chịu ảnh hưởng của khối Vĩnh Nghiêm và Việt Nam Quốc Tự. Hiện nay ủng hộ cả hai ông Thiệu và Kỳ và chưa xác định thái độ. Nhưng nếu ông Kỳ không tranh cử, thì chắc chắn sẽ ủng hộ ông Thiệu.

Phong Trào Phục Hưng miền Nam

Ủng hộ ông Minh.

Mặt Trận Cứu nguy Dân tộc

Của ông Trần văn Đôn. Đa số ủng hộ ông Minh, nhưng cũng có những lãnh tụ muốn ủng hộ ông Kỳ. Nếu ông Kỳ không thể tranh cử, thì đảng này sẽ ủng hộ ông Minh.

Đảng Công Nông

Đảng này của ông Trần quốc Bửu, có gốc là Tổng Liênđoàn Lao Công, quần chúng cũng là công nhân thuộc tổng liên đoàn. Ủng hộ ông Thiệu.

Phong trào Tân Xã Hội

Của cụ Nguyễn bá Lương.
Ủng hộ ông Thiệu.

Các tổng liên đoàn

Hiện có 4 tổng liên đoàn tập hợp các nghiệp đoàn công nhân. Ảnh hưởng của các bộ chỉ huy Tổng Liên đoàn đối với đoàn viên không thật sự mạnh mẽ; ngoài các thông tư, các bộ Chỉ huy này còn phải kèm thêm những cuộc vận động trong nội bộ mới thật sự đạt được ảnh hưởng.

Xét về nhân số và ảnh hưởng quốc tế, thì Tổng Liên đoàn Lao công của ông Bửu đông và mạnh nhất.

Thái độ:

— TỔNG LIÊN ĐOÀN CÔNG NHÂN (ông Tô thanh Tuyền): ủng hộ ông Minh.

— TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG VIỆT NAM (ông Phan văn Chí): ủng hộ ông Minh (xuyên qua thái độ một số các nhà lãnh đạo). Tuy nhiên, thái độ chưa được ấn định và ông Thiệu vẫn có thể móc nối để lấy sự ủng hộ của TLĐ này

— TỔNG CÔNG ĐOÀN TỰ DO (ông Bùi Lượng): ủng hộ ông Kỳ

— TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO CÔNG (ông Trần quốc Bửu): ủng hộ ông Thiệu.

Thái độ của các khối sắc tộc

Nói tổng quát, người thuộc các khối sắc tộc có quan niệm rất dản dị, họ cũng chẳng biết gì tình hình chánh trị VN, họ lại nể sợ chánh quyền của họ (tức là ông cả, ông sãi, ông tộc trưởng, buôn trưởng...) bảo bỏ thăm cho ai, là họ bỏ thăm cho người đó.

1.— KHỐI VIỆT GỐC MIÊN. — Một số lớn lãnh tụ người Miên có khuynh hướng ủng hộ ông Kỳ. Tuy nhiên, có phần cũng chịu ảnh hưởng của ông Thiệu. Nếu ông Kỳ không tranh cử, đa số sẽ bỏ thăm cho ông Thiệu.

2.— KHỐI NGƯỜI GỐC CHÀM: ủng hộ ông Thiệu.

3.— KHỐI NGƯỜI THƯỢNG DU BẮC VIỆT: (di cư, nhất là Nùng)—Các lãnh tụ khối này và cả khối ủng hộ ông Thiệu.

4.— KHỐI NGƯỜI THƯỢNG: ủng hộ ông Thiệu.

5.— KHỐI NGƯỜI VIỆT GỐC HOA: Có thể phần lớn ủng hộ ông Thiệu.

Tổng kết

Chúng tôi vừa làm một cuộc nhận định đại cương về thái độ của các giáo phái và đoàn thể chánh trị trước cuộc bỏ phiếu cho các ứng cử viên Nguyễn văn Thiệu, Dương văn Minh và Nguyễn cao Kỳ. Phòng hờ trường hợp ông Kỳ không được tranh cử, chúng tôi có ghi thêm về thái độ của các đoàn thể ủng hộ ông Kỳ, trong trường hợp ông Kỳ không được tranh cử.

Vài trường hợp đã không được trình bầy rõ ràng, là vì xuyên qua các sự giao thiệp của nhân vật một đoàn thể, chúng tôi lại thấy một đoàn thể giao dịch với cả hai ứng cử viên đồng thời. Đó là trường hợp của hai đảng gốc Đại Việt. Chúng tôi không nghĩ rằng các đảng đó đương chơi đòn, mà nghĩ rằng, trước khi có một thái độ, các đảng đó có thể tiếp xúc với các ứng cử viên để tìm hiểu. Dầu sao, thì các đảng đó cũng phải đến lúc có một thái độ.

Chúng tôi xin nhắc lại là người đi tìm hiểu không thể bao quát biết hết, chỉ ước lượng theo quan điểm các nhà lãnh đạo và qua những mối giao thiệp. Sẽ còn có thể có những thay đổi tùy theo các cuộc vận động, nhất là sau khi ông Kỳ không được tranh cử, thì những cuộc vận động có thể mở ra để hai ông còn lại giành nhau cái phần của ông Kỳ.

Chúng tôi cũng không làm cái việc điểm nhân số của mỗi nhóm, để ước lượng lượng số phiếu mà mỗi ứng cử viên sẽ đạt được. Chính các ứng cử viên tính được con số đầy đủ hơn mà cũng thường chủ quan và sai lầm là vì mỗi nhóm thường nói quá nhân số của mình lên.

Qua những đoạn phân tích ở trên, người ta đã có thể thấy được thế đứng của các ứng cử viên trong cuộc bầu cử cùng với cả tương lai chánh trị tùy theo ông nào được đắc cử.

Thế của Ông Nguyễn Cao Kỳ

Trước hết, ông Kỳ không phải là không có những khối cử tri có sẵn. Ông có Tổng Giáo Hội Phật giáo VN, Cổ Sơn Môn, đa số Việt gốc Miên, một phần Công giáo di cư, khối Hòa Hảo Huỳnh văn Nhiệm, khối Bửu sơn Kỳ Hương, khối Cao Đài Bùi văn Sét, một phần Mặt Trận Cứu Nguy Dân Tộc, Tổng Công Đoàn Tự Do, và nhất là hai khối gốc Việt quốc, trong đó có khối Thống Nhất của ông Nguyễn đình Lương có quần chúng ở Quảng Nam, Quảng Tín.

Tuy nhiên, như vậy chưa đủ để chọi với những khối lớn như Công giáo, Phật giáo Ấn Quang, khối Thượng, khối quân nhân, và ông Kỳ phải tranh cử rất mạnh để có thể được nhiều hi vọng. Nhưng ông lại bị kẹt vì không đủ giấy giới thiệu. Nếu ông bị kẹt không ra được, chắc chắn ông sẽ cố gắng giúp phương tiện cho liên danh Minh Minh, và ông cũng rán chuyển phiếu cho cặp Minh Minh. Nhưng mặc dù vậy người ta dự đoán khối Việt quốc sẽ giữ trung lập. Công giáo di cư sẽ ủng hộ toàn diện ông Thiệu, và ông Thiệu sẽ kéo được khối người Miên và khối Bửu sơn Kỳ hương.

Ông Dương văn Minh được sự ủng hộ của:

Khối Ấn Quang, khối Dân Xã Hòa Hảo Phan bá Cầm, đa số khối Cao Đài, phong trào Phục Hưng miền Nam, Mặt Trận Cứu Nguy Dân Tộc, Tổng Liên Đoàn Công Nhân của ông Tô Thanh Tuyền và mấy «món lớn» mà ông Kỳ chuyển sang.

Kể ra ông Minh có những miếng thật lớn — và khi ông Hoàng đức Nhã một thứ đầu não trong bộ tham mưu tranh cử của ông Thiệu bảo rằng ông Dương văn Minh sẽ được 45o/o số phiếu thì đó là một sự ca tụng rất lớn đối với ông Minh. Được tới 45o/o số phiếu là gần như tuyệt hảo rồi.

Ông Nguyễn Văn Thiệu được sự ủng hộ của

Khối Công giáo (cả Nam, Trung, Bắc), khối Phật giáo VNQT và Vĩnh Nghiêm, khối Giáo Hội Hòa Hảo, Tập đoàn Hòa Hảo của ông Lâm Thành Nguyên, khối Cao Đài Văn Thành Cao, Nguyễn Văn Thành, Lực lượng Dân Chủ VN của ông Nguyễn Văn Ngãi, Lực Lượng Tự Do Dân chủ của ông Nguyễn Văn Hướng, đảng Cộng Hòa Xã hội của ông Trương lương Thiện, Lê Văn Tất, Phong trào Tân Xã hội của cụ Nguyễn bá Lương, đảng Công Nông của ô. Trần quốc Bửu, Tổng Liên Đoàn Lao Công, và các khối dân Thượng, Thượng Du Bắc Việt di cư, dân Chàm, dân Miên, đa số Việt gốc Hoa.

Ông Thiệu có những miếng cổ thật lớn—đã dọn sẵn, chưa kể những hi vọng lớn của ông trong việc lấy phiếu ở các khối dân thành thị, dân nông thôn, quân nhân, công chức và cán bộ.

Những công trình tranh cử

Ông Dương văn Minh, muốn thắng, phải tập trung nỗ lực tranh cử để kiếm phiếu trong khối dân chưa cam kết, chưa có gốc chánh trị và tôn giáo. Muốn thắng, ông cũng cần sự hỗ trợ nhiệt tình của ông Kỳ.

Ông Nguyễn văn Thiệu dễ thở hơn, nhưng muốn củng cố thế thắng của mình, cũng phải trần lực vận động các khối đó, gồm có:

— Dân thành thị.
— Dân nông thôn.
— Quân nhân.
— Công chức và cán bộ.

Ông Thiệu mà thêm được nhiều phiếu trong các khối đó là có thể đắc cử.

TRUNG CỘNG CÓ ĐƯỢC VÀO LHQ KHÔNG?

Bài của U.S. NEWS AND WORLD REPORT 16-8-1971.

Việc Mỹ tán thành thâu nhận Trung Cộng vào LHQ là một chuyển hướng thê thảm của chánh sách Mỹ. Bạch Cung thấy có những lý do thúc đẩy phải tán thành sự thâu nhận ấy. Ai biết được sau đó sẽ ra sao?

xXx

Bây giờ, Nixon đang hoàn toàn ở trong một thời kỳ điều động lâu dài, tế nhị và mặc cả khó khăn để dọn đường cho chuyến đi thăm Hoa Lục. Bước tiến ý nghĩa nhất diễn ra ngày 2-8-1971 khi Mỹ loan báo không còn chống lại việc thâu nhận TC vào LHQ nữa. Đó là sự đảo ngược lập trường mà Mỹ giữ và bảo vệ từ hai chục năm nay. Theo kế hoạch của Mỹ thì THQG của Tưởng giới Thạch sẽ vẫn là hội viên của LHQ. Sự thay đổi chiều hướng tại LHQ đã căn cứ vào một nhận định thực tế của chính Tổng thống Mỹ: Nếu không giải quyết được cái gọi là vấn đề «2 nước Trung hoa» thì chuyến đi BK có thể không có kết quả, có thể còn có hại nữa.

Trong một cuộc họp báo ngày 4-8, Nixon nói một cách ngay tình rằng ông ta không nuôi «những ảo tưởng về những dị biệt rộng lớn giữa chúng ta» với chế độ tại Hoa Lục. Chiều hướng mới do Bạch Cung đưa ra không những bị Bắc Kinh chống đối ngay — Bắc Kinh nói chỉ chịu nhận ghế tại LHQ nếu Trung Hoa Quốc Gia bị đẩy ra ngoài — mà còn bị cả chính phủ Đài Loan chống đối nữa. Chính vấn đề «2 nước Trung Hoa» đang là mối lướng lự lớn nhất cho «chính sách ngoại giao mới» của Mỹ tại Viễn Đông.

Khi phát triển tình thân hữu với Trung Cộng, Nixon tìm cách không để chế độ Trung hoa Quốc gia đi tới một tình trạng làm cho các đồng minh ở Viễn Đông—nhất là Nhật—mất tin tưởng ở những cam kết của Mỹ. Điều này được ngoại trưởng Rogers nói khi ông ta tuyên bố trong lời loan báo ngày 2-8-1971 rằng Mỹ sẽ chống lại việc trục xuất Trung hoa Quốc gia ra khỏi LHQ. Nhiều quan sát viên cho rằng lời tuyên bố của ngoại trưởng Rogers hàm ý rằng chính phủ Bắc kinh sẽ chiếm ghế hội viên thường trực tại LHQ, kể cả ghế hội viên tại Hội đồng Bảo An cùng với Mỹ, Nga, Anh và Pháp. Các quan sát viên cho rằng Đài Loan sẽ được một ghế trong số 127 hội viên của Đại Hội đồng LHQ và tại các cơ quan của LHQ, có lẽ với tư cách đại diện cho đảo Đài Loan. Hơn nữa, Mỹ sẽ duy trì các ràng buộc ngoại giao với chính phủ Trung Hoa Quốc gia.

Giải pháp ấy ít có hi vọng làm cho ai hài lòng. Cả hai nước Trung hoa đều tự nhận là đại diện cho toàn thể dân tộc Trung hoa và đều coi Đài Loan về phương diện lịch sử như là một phần lãnh thổ của Nước Trung hoa.

Nếu giải pháp hai nước Trung Hoa được chấp nhận thì chắc là Trung Cộng sẽ không chịu nhận ghế hội viên LHQ cho tới khi Đài Loan bị hoàn toàn đẩy ra khỏi LHQ. Tuy nhiên, các đại diện của Mỹ tại LHQ đang cố thuyết phục các đồng minh ủng hộ lập trường của Mỹ. Người ta đã phác họa căn bản dự thảo cho hai quyết nghị— một cho Trung Cộng gia nhập LHQ, còn quyết nghị thứ hai ghi rõ rằng bất cứ một mưu toan nào nhằm đuổi Đài loan ra khỏi LHQ sẽ là một «vấn đề quan trọng» đòi hỏi đa số 2/3 hội viên của Đại hội đồng.

Mặc dầu có sự chuyển hướng thê thảm trong chính sách đối với Trung Cộng của Mỹ nhưng các nhà ngoại giao ở các thủ đô nhấn mạnh rằng trong tương lai gần Nixon không thể mong chờ nhiều lời cảm ơn hoặc nhiều sự ưu ái đáp ứng của Hoa Lục. Nixon hi vọng sẽ được cái gì khi thay đổi chính sách? Tại sao không bỏ phiếu trắng thay vì tích cực ủng hộ chiếc ghế của TC? Nhiều người theo sát các cuộc bỏ phiếu những năm gần đây tại LHQ nhận xét rằng kể như Mỹ đã «hết nhiên liệu» để chống lại việc thâu nhận TC vào LHQ. Kể từ 1952 tới nay, sự ủng hộ Bắc kinh tại LHQ hầu như cứ tăng, không gián đoạn. Lúc đầu chỉ có 7 phái đoàn bỏ phiếu cho TC và có 47 phái đoàn chống lại.

Năm ngoái, số quốc gia ủng hộ TC là đa số 51/49. Vì Mỹ làm áp lực đòi Đại hội đồng coi việc thâu nhận TC là «một vấn đề quan trọng» cho nên mới gác được việc thâu nhận TC. Dù không được Mỹ giúp thì người ta cũng cho rằng lúc này hơn lúc nào hết, Bắc kinh có hy vọng được mời vào LHQ. Hơn nữa, các quan sát viên tại LHQ không tin rằng Mỹ có thể ngăn cản được việc trục xuất Đài Loan.

Các viên chức Mỹ nhấn mạnh rằng Mỹ sẽ làm tất cả những gì có thể làm để ngăn chặn sự trục xuất ấy. Nhưng chiều hướng bỏ phiếu năm nay cho thấy rằng áp lực của Mỹ đối với các nước nhược tiểu không còn mạnh như trước nữa. Nếu TC ngồi được vào ghế của LQH, thì người ta có thể tiên đoán những thay đổi quan trọng ngay ở bên trong LHQ. Người ta tin rằng sẽ có những lời yêu cầu sa thải tất cả những nhân viên theo phe Trung Hoa Quốc Gia hiện đang làm việc tại văn phòng LHQ.

Sẽ có những đòi hỏi cho tiếng Trung hoa được dùng làm ngôn ngữ chính thức tại LHQ và có áp lực đòi cho TC được chia đều các chức vụ quan trọng với Nga và Mỹ.

Điều mà Nixon hi vọng thâu hoạch được trong cuộc vận động tại LHQ chưa có thể đoán được. Trong cuộc họp báo, Nixon nói tới hi vọng rộng rãi là sẽ khám phá «những khu vực mà nước mạnh nhất thế giới là Mỹ có thể tìm được một sự thỏa thuận với quốc gia đông người nhất thế giới—trong tương lai, quốc gia ấy có thể trở thành quốc gia mạnh nhất thế giới»

Một số người Mỹ và một số nhà ngoại giao ngoại quốc nói rằng việc Mỹ ủng hộ TC vào LHQ là một phần trong mục tiêu của Nixon để tháo gỡ cái ngòi nguy hiểm cho 800 triệu người Trung Hoa. Yếu tố ấy chắc chắn là điều đặc biệt quan trọng theo sau việc Mỹ tháo gỡ khỏi VN.

Ngoài ra, một vài người còn cho rằng thỏa hiệp giữa Mỹ và Trung Cộng có thể đưa tới một tương quan tay ba Mỹ, Nga và TC, tạo ra một tình thế trong đó, Nga không còn trông mong được ở sự thù nghịch giữa Bắc Kinh và Hoa thịnh đốn nữa.

Về tân chính sách của Mỹ, một viên chức cao cấp của Mỹ còn nói rằng: «Bắc kinh sẽ không trả nợ việc chúng ta bỏ phiếu cho họ vào LHQ vì rằng bây giờ, mọi sự đang diễn ra như họ mong muốn. Nhưng có thể họ sẽ giúp Hà nội ít hơn và sẽ tìm cách làm cho BV nhượng bộ vài điều để chúng ta rút khỏi VN dễ dàng hơn».

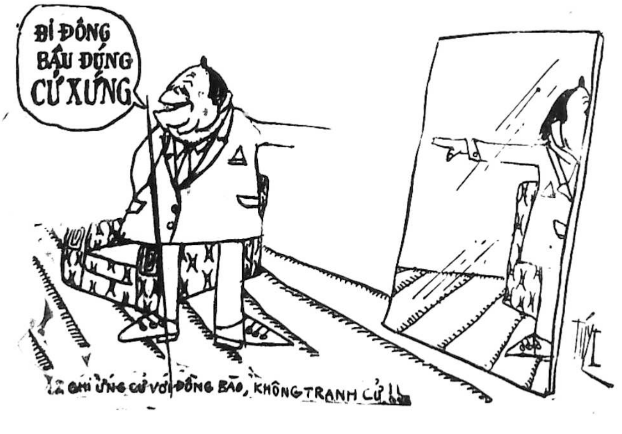
Một giới chức Anh thân cận với Bạch Cung nghĩ đến chiến lược hai giai đoạn sau đây với sự giúp đỡ của TC để chấm dứt sự dính líu của Mỹ tại Đông dương.

1— Mỹ sẽ loan báo một kỳ hạn triệt thoái hoàn toàn về quân sự, có lẽ vào mùa hè năm tới sau mùa khô. Việc ấy sẽ đi song song với việc thả tù binh Mỹ theo chiều hướng mà BV đã đề nghị.

2— Tại Bắc kinh, Nixon sẽ đề nghị với Chu Ân Lai thỏa hiệp về một đề nghị chung mở một hội nghị quốc tế để thực hiện một cuộc dàn xếp chính trị hậu chiến cho Đông Dương.

Các nhà ngoại giao kinh nghiệm đang tự hỏi liệu Trung Cộng có thể làm cho BV đến dự một hội nghị quốc tế hay không. Nhưng họ vẫn còn lý do để tin rằng Bắc Kinh muốn có một hội nghị hòa bình quốc tế theo một hình thức nào đó về Đông dương tuy rằng Bắc Kinh bác bỏ hình thức hội nghị Genève 1954 trong đó, Anh và Nga làm đồng chủ tịch.

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Do lời mời của chính phủ các nước chống Nga

PHÁI ĐOÀN QUÂN SỰ TRUNG CỘNG qua thăm Lỗ và Albanie

SAIGON, 17-8 : Đài phát thanh Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo một phái đoàn quân sự cao cấp của TC hôm 14-8 đã từ giã BK lên đường thăm Albanie và Lỗ Ma Ni theo lời mời của chính phủ các nước này.

Phái đoàn quân sự được gọi là «Hữu nghị» này của TC do Lý Đức Sinh, ủy viên dự khuyết bộ Chính trị trung ương đảng CS Tàu, Chủ nhiệm Tổng cục Chính trị quân CS Tàu làm trưởng đoàn.

Tạ Hữu Thoán, ủy viên T.Ư. đảng CS Tàu, Phó Tư lệnh Không lực không quân quân CS Tàu làm Phó trưởng đoàn.

Đài Bắc kinh cho biết Tổng tham mưu trưởng TC Hoàng vĩnh Thắng, Phó Thủ tướng TC Lý Tiên Niệm, các Đại sứ Albanie và Lỗ đã tiễn đưa phái toàn quân sự TC.

Cho đến hôm nay, nghĩa là 3 ngày sau khi phái bộ quân sự TC lên đường, Lỗ và Albanie vẫn chưa loan tin về cuộc viếng thăm này.

Người ta được biết Albanie, Lỗ và Nam Tư hiện đang bị áp lực nặng nề của Nga.

Các cuộc thao diễn quân sự của khối Varsovie mới đây và sắp tới tại biên giới các nước này hoàn toàn có tính cách đe dọa.

Lỗ và Nam Tư đã nói thẳng ra điều đó dù vẫn chính thức tuyên bố rằng họ không lùi bước trước bất cứ áp lực nào.

Mới đây, báo chính thức của CS Hung cảnh cáo rằng nếu sự giao thiệp giữa TC với Lỗ và Nam Tư nhằm tiến tới một trục TC-Lỗ-Nam thì điều đó sẽ âm cho tình hình vùng Ba Nhĩ Cán lực kỳ nguy hiểm.

Việc phái đoàn quân sự TC trên đây qua viếng Lỗ và Albanie có thể nhằm mục đích giải tỏa bớt áp lực của Nga đối với các nước này, nhưng sẽ gây phản ứng mạnh mẽ của Nga và các chư hầu Nga.

Sáng mai 18-8

Thượng Viện thảo luận dự luật cải tiến chế độ đầu tư

▼ *NT Lâm điều trần kín trước UBTTNG Th. Viện*

SAIGON 16.8 (VTX).— Thượng Nghị Viện sẽ nhóm phiên họp khoáng đại vào sáng thứ Tư 18-6-71 tại Hội Trường Diên Hồng để tiếp tục thảo luận và biểu quyết dự luật «cải tiến chế độ đầu tư tại Việt Nam».

Theo tin Thượng Nghị Viện cho biết cuộc thảo luận và biểu quyết dự luật trên theo thủ tục khẩn cấp.

— Ông Trần văn Lắm, Tổng Trưởng Ngoại Giao sẽ ra điều trần trước Ủy ban Ngoại Giao Thông Tin Thượng Viện vào chiều ngày thứ Tư 18-8 tới đây để trình bày về vấn đề ngoại giao.

Nguồn tin hành lang Thượng viện [illegible]

LẦN ĐẦU TIÊN KỂ TỪ NGÀY SIHANOUK BỊ LẬT ĐỔ

Nga chở viện trợ y tế đến Nam Vang cung cấp cho chính phủ chống CS

- Nga thanh minh : Tàu rời bến Nga trước ngày Sihanouk đổ!
- Phái đoàn KPC đến Saigon thương lượng thu hồi Neak Luong
- VNCH cải chính tin KPC đuổi quân VNCH ra khỏi KPC

NAM VANG 16-8.— Theo tin AP, Bộ Tư Lệnh cao cấp KPC hôm nay loan báo đồ viện trợ của Hồng Thập Tự Nga giúp cho KPC đã tới Nam Vang. Một xe cam nhông chở đầy đồ viện trợ do Hồng Thập Tự Nga cung hiến, đã gia nhập đoàn quân xa 114 chiếc, từng can đảm vượt quốc lộ 4, từ Kompongson về thủ đô Nam Vang, bất chấp các đơn vị Cộng Sản VN được Nga và Trung Cộng võ trang và tiếp tế, ẩn phục dọc con đường này.

Quốc lộ 4 đã bị Cộng quân khống chế kể từ chiến tranh bùng phát, ngoại trừ thời gian ngắn ngủi 9 tháng vừa qua. Tuy nhiên, các nguồn tin Nga Xô ở Nam Vang phủ nhận rằng việc đồ viện trợ của Hồng Thập Tự Nga đến Nam Vang là dấu hiệu của sự thay đổi chính sách của Nga đối với KPC, nơi mà Nga còn duy trì một tòa đại sứ.

Các nguồn tin Nga nói họ tin rằng chiếc xe nói trên chở đồ tiếp tế cho bệnh viện do Nga Xô xây cất đánh dấu tình hữu nghị Nga Khmer, và đồ tiếp tế này đã rời Nga từ trước ngày chiến tranh bùng nổ tại KPC hồi tháng Tư năm ngoái sau khi Sihanouk bị lật đổ. Nga Xô đã giảm bớt viện trợ cho KPC xuống một mức tượng trưng với Bác sĩ Nga hoạt động tại bệnh viện trên. Các bác sĩ này, toàn là chuyên môn, không điều trị cho các thương binh.

Hiện nay, các bác sĩ này đang nghỉ phép tại Nga nhưng ' trở về KPC nay mai.

Theo Pháp tấn xã, bộ Tư Lệnh cao cấp Khmer đã quyết định lấy lại quyền kiểm soát căn cứ Neak Luong trên sông Cửu Long do các đơn vị VNCH trấn giữ từ một năm nay.

Một phái đoàn sĩ quan bộ tham mưu Khmer, có trách nhiệm về vùng chiến thuật sông Cửu Long, sáng thứ Hai đã lên đường qua Saigon để thảo luận với nhà cầm quyền VNCH về lịch trình triệt thoái các đơn vị VNCH đóng tại Neak Luong và tuần tự thay thế bằng lực lượng Khmer.

Phát ngôn viên quân sự KPC cho biết sự thay thế sẽ được thực hiện dần dần theo khả năng của KPC và trong sự thỏa thuận tốt đẹp giữa quân lực KPC và VNCH.

Trong khi đó tại Saigon, bộ Tư lệnh VNCH cải chính nguồn tin theo đó nhà cầm quyền KPC đã yêu cầu VNCH triệt thoái khỏi các căn cứ thuộc vùng Đông bộ KPC, vì những hành động thiếu tác phong của một số binh sĩ VNCH. Phát ngôn viên quân sự VN, Trung Tá Lê trung Hiền, tuyên bố bộ Tư lệnh cao cấp VNCH chưa hề nhận được lời yêu cầu nào như trên.

Nguồn tin Reuter lại nói hơi khác. Theo bảng tin này, bộ tư lệnh KPC cho biết căn cứ Neak Luong sẽ do quân đội KPC đảm trách nhưng kế hoạch triệt thoái quân lực VNCH chưa được soạn thảo.

Thời khóa biểu chính xác để chuyển giao quyền kiểm soát tùy thuộc vào viện trợ sắp tới của Hoa kỳ gồm cả trọng pháo và tuần giang đĩnh. Việc ra đi của quân đội VNCH nếu có, sẽ khiến cho KPC phải tự mình lo liệu lấy trên hầu hết lãnh thổ KPC.

Bộ Tư Lệnh cũng loan báo việc phát động một cuộc hành quân lớn với sự tham dự của hai lữ đoàn KPC trong vùng từ quốc lộ 1 đến biên giới VNCH.

Cánh quân gồm 4.000 người này do trung tá Lon Non, em của thủ tướng Lon Nol chỉ huy.

Phát ngôn viên bộ Tư Lệnh, trung tá Âm Rong cho biết các lực lượng CS trong vùng bị xiết trong thế gọng kìm giữa quân KPC tiến tới và lực lượng VNCH ở vùng Mỏ Vẹt, tiến sang. Chưa có trận giao tranh nào được loan báo.

Bộ tư lệnh cũng loan báo 95 người KPC bị cưỡng bách chiến đấu trong hàng ngũ CS đã về qui thuận nhà cầm quyền quân sự KPC tại Neak Luong.

Tình hình chiến sự chung vẫn yên tĩnh.

TIN VẶN

— Xã trưởng Phú Lương quận Hương Thủy tỉnh Thừa Thiên tên Ngô sĩ Đ. mệnh danh là «Vua Bạch Phiến» vừa bị Cảnh Sát thộp cổ với số tang vật trị giá trên 4 triệu bạc toàn bạch phiến cần sa. Đ. chuyên tổ chức buôn bán cần sa bạch phiến cho căn cứ quân đội Mỹ ở Phú Bài và chứa chấp rất nhiều gái mãi dâm.

— Đại Hội lưỡng niên Y Sĩ Đoàn đã được tổ chức chiều 15-8 để bầu 7 hội viên vào Hội Đồng Đoàn 21 người nhiệm kỳ 6 năm. BS Nguyễn hoài Đức cùng 6 BS khác là bác sĩ Nguyễn tuấn Anh, Huỳnh trung Nhi, Đào quốc Anh, Trương ngọc Hơn, Nguyễn thế Huy và Nguyễn minh Tân đắc cử vào HĐ Đoàn.

LUẬT SƯ PHẠM KIM VINH GIẢI THÍCH

Vì sao kiện điều 14 luật bầu cử TT vi hiến

SAIGON (16-8-1971).— Được tin đến ngày 19-8-71, Tối cao PV sẽ xử vụ LS Phạm kim Vinh tức ký giả Trương tử Phòng xin tuyên phán khoản chót điều 14 Luật bầu cử TT là vi hiến một vài nhật báo Việt ngữ tại thủ đô và hãng CBS News của Mỹ đã phỏng vấn LS Vinh.

Trả lời câu hỏi về lý do đi kiện, LS Vinh cho biết ông rất tiếc thấy rằng đối với Hiến pháp là đạo luật tối thượng của Quốc Gia mà có người vẫn còn cứ hẹp hòi đòi phải có quyền lợi trực tiếp thì mới có tố quyền. LS Vinh nói : «Đất nước không thể là sở hữu chủ của riêng ai và việc bảo vệ Hiến pháp lại càng không thể là độc quyền của bất cứ một giới nào thuộc bất cứ ngành nào. Nếu cứ phải là ứng cử viên mới đi kiện thì quyền lợi ấy rất tầm thường và lại là quá vị kỷ. Quyền lợi tối thượng của toàn dân không thể đo lường bằng điện tích một chiếc ghế hoặc bằng một chuyến xuất ngoại ân huệ. Nếu hiểu hai chữ dân chủ một cách nghiêm chỉnh thì công dân nào cũng có quyền và còn có nghĩa vụ nữa để bảo vệ Hiến pháp.

Đó là một thứ quyền thiêng liêng của người dân mà không một cơ quan nào có thể hạn chế được. Quyền ấy lại càng quan trọng hơn nữa nếu chính quyền làm cho nhân dân tin rằng chính quyền không còn coi quyền lợi chính đáng của toàn dân cao hơn quyền lợi của cá nhân nữa. Đáng lẽ thì ông Tổng trưởng Tư pháp đã phải nêu lên sự vi hiến này rồi vì đó là phạm vi chức chưởng định sẵn của ông. Vì không thấy ông ta hành động cho nên chúng tôi đã xin khiếu nại.

Khi xin tuyên phán khoản chót điều 14 là vi hiến, chúng tôi chỉ nhằm vào lợi ích của luật pháp, nhằm vào trật tự công cộng.

Trong tinh thần xây dựng của một người công dân tha thiết mong Hiến pháp được tôn trọng, chúng tôi đã khiếu nại từ trước khi có việc niêm yết lần thứ nhất danh sách các ứng cử viên TT với hi vọng TCPV sẽ đủ thời giờ sửa chữa sai cho việc niêm yết đó thành hợp hiến. Tiếc rằng TCPV đã không đáp ứng thiện chí của chúng tôi cho nên chúng tôi phải tiếp tục vụ kiện để may ra có làm cho TCPV thức tỉnh trước quá nhiều vụ vi hiến mà tìm cho việc lập danh sách ứng cử viên TT ít nhất một bề ngoài hợp hiến, dầu rằng đó có thể chỉ là một sự hợp hiến mong manh».

Trả lời câu hỏi về liên danh Kỳ-Lê, LS Vinh nói vụ kiện của ông [illegible]

XEM TIẾP [illegible] TRANG 10

Đò máy chìm giữa sông Saigon 8 người mất tích

SAIGON.— 7g20 tối 15-8, một chiếc đò máy chở đầy hành khách từ bến Thủ Thiêm qua bến Saigon khi ra giữa sông đã bị nước tràn vào chìm lỉm. Cảnh thê thảm diễn ra như hoan khách lớn nhỏ, trẻ già la hét thất thanh khi bị cuốn theo dòng nước.

[illegible] người khác đi trên đò bị mất tích. Hiện chưa rõ số phận 8 người này ra sao.

Cũng theo cuộc điều tra trên, hai thiếu niên lái đò tên Trương văn Ph. (16t) và Phạm hồng H. (17t). Cả hai bị cảnh sát bắt giữ để mở cuộc điều tra về nguyên nhân làm đò bị chìm giữa chừng. (CC)

Nên biết

Sắp mở kỳ thi tuyển 15 Kiểm Sự Xã Hội

[illegible]

Truyền hình Công Giáo tháng 8 có gì lạ?

[illegible]

... nói khác của các giới, Ông già, bà già, luật sư, lao động, nghệ sĩ v.v...

Tất cả sẽ thẳng thắn nói lên trong chương trình Truyền hình Ánh Sáng Phúc Âm, với chủ đề : Linh Mục, phát hình vào tối thứ tư ngày 18-8-71 từ 19g đến 20g.

XEM TIẾP C TRANG 16

Bị Hồi cấm cửa phải bãi bỏ cuộc viếng thăm

TED KENNEDY HỌP BÁO TẠI ẤN lên án Hồi can tội diệt chủng

- *Kennedy hứa chặn Mỹ viện trợ quân sự cho Hồi*
- *Nga vẫn tiếp tục viện trợ kinh tế cho Hồi*

TÂN ĐỀ LI, 16-8 (Reuter).— Nghị Sĩ Edward Kennedy hôm nay tuyên bố ông tin rằng Hồi đã chủ trương diệt chủng tại Đông Hồi và ông sẽ khuyến cáo ngưng viện trợ Mỹ cho chế độ quân sự Hồi.

Trong 1 cuộc họp báo tại Tân Đề Li, NS Kennedy tỏ ý hi vọng vào 1 giải pháp chính trị tại vùng này nhưng không nói rõ chi tiết là giải pháp đó có thể xảy ra như thế nào. Vị NS dân chủ tại Massachusettes nhấn mạnh rằng ông đã phản đối việc Mỹ tiếp tế vũ khí cho Hồi và nói tiếp : «Tôi sẽ dồn mọi nỗ lực tại Thượng Viện Mỹ không những chỉ để chặn đứng việc tiếp tế vũ khí đang tiến hành mà cả trong tương lai và cũng ngăn chặn tất cả viện trợ Kinh tế Mỹ cho đến khi có được 1 giải pháp chính trị.

N.S Kennedy, sau 4 ngày viếng thăm các trại tị nạn Đông Hồi tại Ấn cho rằng vấn đề tị nạn là 1 thảm họa to lớn hơn là ông tưởng trước khi đến Ấn.

Gánh nặng tài chính, theo ông, thật là vĩ đại, và ông sẽ bằng mọi cách báo động với nhân dân Mỹ về những nhu cầu nhân đạo cho hơn 7 triệu dân tị nạn.

Về việc xử lãnh tụ đảng Awami là ông Sheikh Mujibur Rahman, NS Kennedy cho rằng : «tội trạng duy nhất của Sheikh là đắc cử. Vấn đề xử kín ông Sheikh là trái với mọi quan niệm luật pháp quốc tế và là 1 sự chấm chọc đối với những ai tin tưởng vào luật pháp quốc tế».

Tưởng nên nhắc lại rằng NS Kennedy đã bị Hồi cấm cửa, vì vậy chương trình viếng thăm Hồi quốc của ông đã bị bãi bỏ.

Tại Dacca, Tướng Niazi, tư lệnh các cuộc hành quân tại Đông Hồi hôm nay tuyên bố rằng nếu Ấn Độ khai chiến với Hồi thì cuộc chiến sẽ diễn ra ngay trên lãnh thổ Ấn. Lên tiếng nhân ngày lễ độc lập Hồi, Tướng Niazi nói rằng : «nếu ai dám có hành động xâm lăng chống lại Hồi thì biên giới chúng tôi sẽ nới rộng ra và chiến tranh sẽ không diễn ra trên đất chúng tôi». Lời tuyên bố này nhắm vào những lời đe dọa về chiến tranh mới đây của bộ trưởng QP Ấn Jagjivam Ram.

Mặt khác, 1 giới chức lãnh đạo Hồi hôm qua tỏ vẻ hài lòng về viện trợ kinh tế của Nga đang tiếp tục và tin rằng những thỏa ước kinh tế giữa 2 quốc gia sẽ không bị cản trở. Hoàng thân Mohammeed Khan, 1 nhân vật lãnh đạo thường trực Bộ Ngoại [illegible]

Một vụ án hi hữu trước Tòa Án Quân Sự

Hại đời gái 13, ra Tòa xin cưới nên được ân huệ 2 năm tù

- *Hạ sĩ tự tử bị 3 tháng tù theo*

SAIGON 17-8.— Tòa án Quân sự trong phiên nhóm chiều qua đã xử phạt 1 Thủy Thủ 2 năm tù ở về tội hiếp dâm với trường hợp ân huệ được chú ý như sau : theo sự tố cáo của gia đình nạn nhân thì gia đình này có quen biết Thủy Thủ Đào Hồng Quân thuộc KBC-3329.

Quân để tâm theo dõi cô B. nữ sinh mới 13 tuổi rất duyên dáng nên tìm dịp làm quen đi lại xem cô B. như em gái. Có ngờ đâu, sau 1 thời gian đi lại mua chuộc sự tin cậy của cha mẹ cô này rồi, lợi dụng sự quen biết thân mật đó, 1 hôm vào thượng tuần tháng 11/69, Quân làm bộ rủ cô B. đi chơi rồi dẫn đến 1 tiệm may xem mẫu hàng may áo xong. Quân đưa B. lên 1 căn phòng trên từng lầu đè xuống giường nhét 1 viên thuốc vào miệng khiến cô này choáng váng bất tỉnh.

Sau giây phút mê man, cô này tỉnh dậy thấy mình không còn manh vải che thân mới biết người thủy thủ vẫn nhận là anh đã phá hoại tiết trinh của cô rồi.

Cô B. chỉ còn biết ân hận trở về nhà nói với mẹ cái hành vi đốn mạt của anh chàng thủy thủ kia. Rồi do sự tố cáo trên, Thủy Thủ Đào Hồng Quân bị điều tra và bị tống giam ngày 17-3-71 về tội hiếp dâm.

Trong sơ vấn, bị can khai vì có sự ưng thuận của cô này mà 2 người đã «tìm hiểu» nhau thân mật như vậy. Ra trước Tòa, bị can cam kết đợi cô B. đủ 15 tuổi sẽ xin cưới làm vợ. Có lẽ vì vậy mà cựu Chánh Thẩm đã ân huệ xử phạt bị can 2 năm tù ở để mãn tù ra, thì cô B. đúng 15 tuổi, cho 2 cô cậu dắt tay nhau lên xe hoa làm lễ thành hôn.

Tự tử : 3 tháng treo

Một Hạ sĩ vì buồn chuyện gia đình nên ngày 16-6-70 đã dùng súng liên thanh M.16 bắn vào người tự tử, nhưng súng giựt khiến 1 viên đạn trúng 1 đồng đội ngồi phía sau ông ta, còn ông cũng bất tỉnh luôn. Do vậy, mà Hạ sĩ Võ văn Tâm thuộc KBC-3338, bị truy tố ra Tòa án Quân sự về 2 tội cố ý làm thành phế tật và vô ý gây thương tích.

Bên vành móng ngựa chiều qua, bị can quả quyết vì buồn phiền chuyện gia đình mà nảy ra ý định tìm cái chết cho xong cuộc đời chứ không phải với ý định trốn lính. Một nhân chứng cũng xác nhận, bị can có ý tự tử thật mà rủi đạn lạc trúng nhân chứng. Sau lời bào chữa của Luật sư Trần V. Trai cho bị can, tòa tha bổng bị can về tội cố ý làm thành phế tật, nhưng phạt Võ V Tâm 3 tháng treo về tội vô ý gây thương tích. (Th.Vũ)

XEM TIẾP X TRANG 10

Các báo Anh bàn về cuộc vận động bầu cử Hạ Viện VNCH

Tình thế coi mòi bối rối, lúng túng phần đông cử tri nghi ngờ ứng viên

★ Hầu hết chỉ tranh cử với chương trình tầm thường

LUÂN ĐÔN 17-8 (BBC).— Cả phái viên của tờ Times lẫn phái viên của tờ Los Angeles Times tại SàiGòn một bản tường thuật được đăng đăng trên tờ Guardian đã mô tả về tình thế bối rối lúng túng nhân dịp vận động bầu cử Hạ Viện Nam Việt đã bắt đầu diễn ra.

Có 1.332 ứng cử viên ra tranh 152 ghế Hạ Viện, đây là 9 ứng cử viên tranh một ghế. Và các phái viên nói là truyền đơn vận động bầu cử không biết cơ man nào mà kể đã tới tấp bay khắp những thành phố chính yếu tại Nam Việt.

Phái viên tờ Times nói là nhiều người Việt gọi cuộc bầu cử là một vụ xổ số và phái viên có bài đăng trên tờ Guardian nói rằng cử tri phần đông đã tỏ ra nghi ngờ các ứng cử viên. Phái viên tờ Times viết tiếp rằng cuộc bầu cử lẽ ra phải được nhiều người chú tâm nếu có tiến triển thành lập hệ thống lưỡng đảng làm mục tiêu cho định chế này. Có vài ứng cử viên được sự ủng hộ của một số trong 23 chính đảng hợp pháp, nhưng phần lớn họ ra tranh cử với tính cách cá nhân nói là tranh đấu cho chính nghĩa. Cũng vì thế mà cuộc bầu cử không phản ảnh ý kiến nhân dân về vấn đề to lớn do chiến tranh nêu ra và người ta phỏng đoán là đa số dân biểu được bầu ra sẽ ủng hộ Tổng Thống Thiệu.

Phái viên viết trên tờ Guardian về mặt khác lại cho ta một cảm giác khác. Phái viên này nói là có dấu hiệu cho thấy lập trường chính trị của ông Thiệu là ông đã không dự được là bao đối với những vấn đề được trình bày trong việc khai diễn vận động tuyển cử. Ngay cả những ứng cử viên thường ủng hộ ông trong Quốc Hội trước cũng lo sự kiện ấy và số ứng cử viên chống ông Thiệu đã cho thấy dấu hiệu của cuộc bỏ phiếu bầu Tổng Thống vào ngày 3-10 tới, sự hiện diện của Hoa Kỳ tại VN cũng được nhiều người chú ý.

Hai phái viên trên đã cho cái cảm giác khác biệt về phương diện khác. Phái viên tờ Times nhấn mạnh là không có ứng cử viên nào bị nghi là cảm tình với cộng sản hay có giải pháp trung lập mà lại được phép ra ứng cử. Thế nhưng phái viên viết cho tờ Guardian đã nêu danh một hai ứng cử viên mà đường lối xem ra mâu thuẫn với điều [illegible]

có những người như vậy [illegible] số ứng cử viên ... là Quốc Hội tới sẽ ... cho dân nhiều hơn Quốc Hội trước, một Quốc Hội đã ... tuy nhiên không có nhiều người ... vì họ thường chỉ ra tranh cử với những chương trình tầm thường.

Phái viên tờ Times tại Saigon cũng thảo luận về Hạ viện đương thời và viết uy tín của Hạ Viện thực là thấp. Hạ Viện thường bị chê vì Dân Biểu hầm cái bị Tổng Thống chi phối và ... [illegible] Chủ Tịch Hạ Viện ông Nguyễn bá Lương ... các dân biểu cũng nói là ... họ nghèo và ông nói là những người ... [illegible] là những viên chức cao cấp.

Nữu ước Thời Báo :

MỸ PHẢI BUỘC BUỘC TT THIỆU TRANH CỬ VỚI ĐẠI TƯỚNG MINH

NỮU ƯỚC, 16-8 (AP).— [illegible]

TCPV phán quyết

D.B. TC Kỳ Sanh được tái ứng cử DÂN BIỂU

SAIGON.— [illegible]

Đại hội Thể Thao Quân Khu 3

BÌNH DƯƠNG.— 17-8. Đại hội Thể thao QK3 1971 gồm 11 tỉnh đã khai mạc sáng qua tại vận động trường tỉnh Bình Dương [illegible]

... Bình Tuy, Long Khánh, Phước Long, Bình Long, Long An, Phước Tuy, Tây Ninh, Hậu Nghĩa, Vũng Tàu. [illegible] (TC)

SỨC MÂY ghi chép

TRANH CỬ

Trong lịch sử dân chủ, có lẽ mới có một mình TT Thiệu tuyên bố là ông chỉ «ứng cử» với dân, chứ không thèm «tranh cử» với ai hết. Theo lời TT Nixon, thì TT Thiệu là một đại vĩ nhân, có lẽ vì vậy nên ông mới chỉ ứng cử, chứ không thèm tranh cử. Còn thông thường, hễ một ít ruồi nhiều thì phải tranh nhau.

Như cuộc bầu cử dân biểu vào cuối tháng này, thì phải tranh nhau thục mạng. Người ta đem tỷ lệ ra mà tính. Ví dụ trên toàn quốc có 1.333 ứng cử viên tranh nhau 152 ghế, tức là đỗ đồng chưa đến 10 người tranh một ghế.

Nhưng đó là tỷ lệ lý thuyết. Trên thực tế, vì một đơn vị bầu nhiều người, nên sự tranh đua gay go hơn. Tại đơn vị 1 Gia Định chẳng hạn, có 82 ứng cử viên tranh 5 ghế. Vậy một người phải hạ ít nhất 77 người, thì mới đắc cử. Loại bảy tám mươi mạng, không phải là chuyện dễ. Thành ra tranh cử còn cực nhọc hơn cả tranh ăn. Vì tranh cử cũng là một thứ tranh ăn Không phải ăn thường, mà ăn to.

Vì vậy, các ứng cử viên đã phải tranh nhau trong mọi giai đoạn. Ngày 30-6 bắt đầu nhận đơn, các ứng cử viên Dân biểu tranh nhau rách quần rách áo, tranh nhau đến... vãi đái (tại Tòa Đô Chánh), để kiếm số đầu. Đến ngày bầu ban vận động tranh cử, lại tranh nhau, đánh nhau, chửi nhau để dành lấy chức Chủ Tịch, hầu «kiếm chút cháo» (Đơn vị 1 Gia Định). Sau đó, tranh nhau đi coi bản «mo rát» truyền đơn và bích chương tại các nhà in. Tiếp theo là tranh nhau để nhận truyền đơn và bích chương. Theo tin các báo thì màn tranh nhau này đã diễn ra vô cùng ác liệt tại đơn vị 1 GiaĐịnh, đến nỗi các ứng cử viên văng tục tùm lum, và kề cả súng vào cổ nhau! Sau khi có truyền đơn bích chương rồi, thì lại tranh nhau chỗ dán. Bí quá anh nọ chồng lên chị kia, chửi nhau oai oái.

Trong khi đó, mặc dầu ông Thiệu nói chẳng thèm tranh với ai, nhưng ông Minh nhất định tranh cái ghế của ông Thiệu, nên sự tranh nhau cũng hứa hẹn nhiều màn rùng rợn.

Có nhiều người đang than phiền cho nền dân chủ nước ta, vì các ứng cử viên tranh nhau kịch liệt quá, nhiều khi quên cả liêm sỉ.

Tuy nhiên, Sức Mây nghĩ rằng dầu sao cuộc tranh cử đang diễn ra ở nước ta, cũng còn tốt đẹp chán.

Tại Phi Luật Tân, cuộc tranh cử Tổng Thống nào cũng giết chau tới mấy chục mạng. Ngay tại Mỹ, sự chết chóc vì tranh cử cũng xảy ra quá thường.

Năm 1963, trong khi dư luận đồn rằng Tổng Thống Kennedy định mời người khác thay ông Phó Johnson thì ngày 22-11, ông Kennedy đã bị bắn chết tươi trong khi về quê ông Johnson ở Texas vận động tranh cử, để ông Johnson lên làm Tổng Thống ngon ơ.

[illegible]

TIN QUÊ RA TỈNH

1 vở kịch VN có thể được dự ĐH Truyền Hình QT

SAIGON.— Theo nghị định số 132/BTT/HCNV/2INĐ của Tổng trưởng Thông tin VNCH, một số các ban văn nghệ cộng tác với Nha vô tuyến truyền hình đã được hưởng đệ nhị hạng bội tinh tâm lý chiến. Trong số đó, riêng về bộ môn thoại kịch, có ban Gió Nam, là ban vừa thực hiện một Show kịch, có hy vọng được giới thẩm quyền cứu xét để đem trình chiếu ở ngoại quốc. Đây là vở «Đôi Mắt Nhân Chứng» của Giao Duyên có nội dung chống Cộng, thuật chuyện một cô gái mù, lớn lên trong thế giới âm thanh của Cộng sản. Cô ta mê Cộng sản vì chỉ nghe Cộng sản, chứ không thấy Cộng sản. Vở này vừa được thu hình, nhưng chưa phát. Theo tác giả, nếu được chọn, nên được thu hình lại, vì lần đầu vẫn còn nhiều khiếm khuyết.

2 bé VN chiếm huy chương về quốc tế

SAIGON.— Hai thiếu nhi Việt Nam vừa đoạt một huy chương vàng và một huy chương bạc trong cuộc triển lãm tranh thiếu nhi quốc tế lần đầu tiên tại Viện Bảo Tàng Lịch sử Trung Hoa Dân Quốc (Đài Loan) từ ngày 31/7 đến ngày 6/8/1971.

Em Nguyễn thị Xuân Lan, 10 tuổi, đoạt huy chương vàng với tác phẩm «Mẹ May Áo Cho Con» và em Nguyễn tánh Thảo, 11 tuổi, đoạt huy chương bạc với tác phẩm «Đêm Trung Thu». Cả hai đã thắng về vang trong số 519 họa phẩm của thiếu nhi thuộc tám nước trên thế giới được vô chung kết : Nhật, Đại Hàn, Tân Tây Lan, Iran, Á Rập, Úc Châu, Trung Hoa Quốc Gia và Việt Nam.

Cuộc triển lãm này do chính phủ Trung Hoa tổ chức để kỷ niệm 60 năm thành lập nền Cộng Hòa Trung Hoa Quốc Gia. Cả hai em bé Việt Nam nói trên thuộc nhóm Chương trình Hội Họa Thiếu Nhi Lê văn Khoa ở Saigon. (VTX)

Ông lão bị hạ sát

GIA ĐỊNH.— Đêm 15-8, có mấy tên lạ mặt võ trang súng vào ấp Tây B. xã Bình Trưng Thủ Đức bắt ông Lê văn Nay 50 tuổi dẫn ra [illegible] (DL)

Xe hơi và khẩu súng bỏ ngoài đường

SAIGON.— [illegible] (CC)

Phó võ sòng bạc lớn của «Đảng» ông cựu tỷ phú

SAIGON.— [illegible] (AH)

Vào lò bánh kiếm chác không được, bèn tung lựu đạn cay

GIAĐỊNH.— [illegible] (DL)

Vì khẩu súng của 1 tên cướp, 3 viên chức bị bắt

SAIGON.— [illegible]

6 tên cướp ăn ngon trên 1 triệu đồng

SAIGON.— [illegible] (AH)

Đang đi đường, bị đoạt căn cước bắt chuộc

SAIGON.— [illegible] (CC)

Chiếc cầu trên đường đi Rạch Cát bị sập

GIA ĐỊNH.— [illegible] (DL)

NĐTV và lính thủy bắn nhau, 2 người bị thương

SAIGON.— [illegible] (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang gấp Chung cư Ng. thiện Thuật 323 Lô K (tiếp khách Sg chiều 6g30).

Sang gấp giá rẻ 1 gian hàng Thương xá Tam Đa lầu 2 vì bận đi xa, huê lợi hơn trăm ngàn 1 tháng. Hỏi bà Nam 153 Hồ văn Ngà (lầu 2) từ 12g-16g.

Sang cửa hàng, mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại, nơi thị tứ nhưng lại tả bán hàng, giá rẻ. Hỏi 233/1 Nguyễn Văn Thoại Cư Xá Lữ Gia.

Sang phố lầu 2 mặt tiền trung tâm Saigon đang xây cất số 30 Tôn thất Thiệp Saigon. Hỏi ông Cang 124 Pasteur góc Lê Lợi Saigon.

Sang phố, mặt tiền, tiện nghi điện nước, có ngỏ hẻm chỗ để xe hơi, khu yên tịnh. Xem nhà số 7, Nguyễn thượng Hiền Gia Định (đường xéo trước rạp hát Đông Nhi).

SANG HOẶC CHO MƯỚN
Vì thiếu người trông nom. Bar-Hotel đang đông khách. Điều kiện dễ dàng. Xin hỏi 13C Kỳ Đồng Bà Lan Điện Thoại 22.339.

Phố sang 2.500.000đ luôn điện thoại. Máy lạnh, phố thương mại, khu đông ngoại kiều đủ tiện nghi. Tiền phố 2000đ Xin liên lạc 122 Cách Mạng ĐT41145.

Sang sạp đã xây cất, cửa sắt tại chợ Saigon. Hỏi 186 Hai Bà Trưng Sg.

Sang nhà hàng đang hoạt động luôn nhà ở. Tại 27 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Sang một nhà hàng đường Tự Do tiện mở râu phòng. Hỏi 158B Tự Do Saigon.

Sang Sạp bán quần áo số 29 Chợ Chí Hòa (đường Tô Hiến Thành).

Phố sang mặt tiền đường Hiền Vương đủ tiện nghi, tiền phố 60.000đ 1 tháng Hỏi 108 Hiền Vương Saigon hoặc Đ.T. 98.038.

Không lo cháy
Chung cư Nguyễn thiện Thuật số 206 lô H lầu 2 có cửa hậu thoáng mát, điện nước, sang gấp giá rẻ hợp với quân công tư chức. Hỏi tại đây sáng 7 tới 14 giờ chiều từ 16 giờ.

Sang Vì thiếu người trông nom sang lỗ vốn, gian hàng Bách Hóa tại Crystal Palace số 58 lầu 1. Nơi buôn bán lịch sự, có huê lợi ngay. Xin hỏi tại 148 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Sang phố 4x25t đủ tiện nghi điện nước, hoặc bán luôn đất, cửa sắt lớn có kiến, có 3 quạt trần và chỗ để xe, giao nhà trống. Xem nhà 25/3 Ngô tùng Châu GĐ.

Sang 1 sạp thương mại tại chợ An Đông nơi thị tứ sanh lợi dễ dàng. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Sang 1T.300 appartement 5mx19m có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay. Đ.T 25.303.

Sang Bar giá rẻ gần Dalat ngay căn cứ Mỹ. Hỏi 115 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Sang quán 20 Điện thoại công cộng, trước số 376 Hùng Thập Tự Sg (xế rạp Olympic). Lợi tức cao vì thiếu người trông coi.

NHÀ CỬA

Đi xa cần bán 1 căn nhà thật đẹp 4mx16m, có lầu sau, điện nước riêng, ... trường ... Hỏi 38/10/2... Trần ... Gia Định.

Nhà bán lầu đúc, khu thương mại, 2 mặt đường hẻm 198 Minh Mạng Cholon.

Bán nhà xe số Tự Do 1.200.000đ, đủ tiện nghi, điện nước riêng. Hỏi 144 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Đất xa lộ 10.000m2, mặt tiền, đã remblai có phép chỉnh trang, bán từng lô. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại Cholon Điện Thoại 37.065.

Biệt thự lầu, bán gấp biệt thự 260m2 đất mới cất tuyệt đẹp, đủ tiện nghi, yên tĩnh gần trường học ... giá hạ. 23A/2 Ngô tùng Châu Gia Định.

8T2 lầu đúc mới cất, mặt tiền luôn đất ... chợ Thị Tứ nhất vùng tập trung nhiều bar Hotel ... Hỏi 105 Nguyễn văn Thoại ... 500m ...

Vũng Tàu nhà bán mặt tiền. 22/2 Trương công Định VT. Liên lạc ĐT 95481. Sg.

Dịp may hiếm có đất xa lộ mặt tiền 20mx100m bán gấp dứt chắc, khỏi remblai, chắc giá 1000đ/1m2, gần ngã ba vùng đai Thủ Đức, cạnh quán Suối Tiên. Hỏi đó hoặc 184/44 Yên Đỗ Saigon.

Lầu đúc 2 tầng 4mx17m gần chợ T. Minh Giảng điện nước riêng, có chỗ để xe hơi. Xe hơi vô tận nhà. Nơi giá định. Do 316/3 T.M.Giảng Saigon.

Bán nhà 32mx5m có nhiều phòng, có thể mở nhà Hộ sinh nhà in, rộng rãi mát mẻ. Hỏi 121/10 Ngô tùng Châu Saigon Ngoài giờ làm việc.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà luôn đất, đủ tiện nghi compteur điện nước, lavabo, bồn tắm, bồn cầu, máy nước nóng. Bán 1 tủ lạnh Hotpoint 400L, 1 tủ lạnh Sanyo nhỏ, 1 tủ ướp thịt, 1 máy giặt Hitachi lớn, 1 máy thâu băng Akai X200SD. Hỏi 123/5 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán vùng Thị Nghè 3,50x16m vách tường gạch bông, gác suốt, đồng hồ điện, nước, nhà tắm, cầu tiêu, cao ráo, giao nhà trống. Hỏi số 53/1 hẻm 64 (nhà lầu) đường Hùng Vương Thị Nghè.

Bán rẻ giao liền 650.000đ nhà căn bìa có cửa hậu, gạch bông gác suốt, điện nước Khu Phát Diệm Q.2 Saigon. Hỏi 137/3 Phát Diệm chỉ bộ suốt ngày. (mời ông làm Bộ Công Chánh trả 620 đến thương lượng).

Nhà đủ tiện nghi, gác trước gần trường 4x15,5 Tại 122/8M ấp Nhứt trí 2 khóm 4 Hùng Vương Thị Nghè (hẻm gần garage Hùng Vương vào 40m bên trái.)

Bán (700) 1 căn nhà lầu 1 hỏi số 120 lô E Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Ô. TUYỀN NHÀ BÁN
Hẻm 119 Nhà số 1545E Lê văn Duyệt GĐ Cách lộ 30 thước ngay ty thuế vụ đủ tiện nghi đi xa Bán rẻ gấp giá 750.000.

Bán một căn nhà 3m.60x13m. 1 trệt 2 tầng lầu 4m.60x13m, điện nước compteur riêng. mỗi tầng lầu có lavabo douche, cầu tiêu đều tráng gạch men cầu thang riêng biệt tiện buôn bán, mở nhà thuốc Tây, cho mướn phòng, giá nhất định 4.300.000đ. Hỏi 261 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán 3 tầng lầu mới cất xong đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi 145/21 Nguyễn thiện Thuật.

Nhà bán gấp 3,5x15m Lavabo, douche, điện, cầu tiêu, gác suốt, khu yên tĩnh, vào hẻm 50m rẻ phải. 333/362 Lý thái Tổ.

Bán rẻ nhiều phố lầu luôn đất, đầy đủ tiện nghi yêu đến sớm để chọn căn tốt. ... Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (...)

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

XÂY CẤT
Thầu xây cất, trang trí sửa chữa, tu bổ thực hiện mọi công tác lớn nhỏ. Mộc, hồ, sơn, điện, ống nước, máy lạnh, bếp gaz và các loại máy gia dụng việc làm nhanh chóng. Có kiến trúc sư và nhân viên thường trực. Nhận cung cấp vật liệu kiến trúc cho công, tư sở. Tiếp khách hàng tại địa chỉ Nhà Thầu ĐẠT THÀNH 150 Trương minh Giảng Saigon. Tel 95.537 - 96.339. Chi Nhánh Chung Cư Trúc Giang, 41 Lê văn Linh Khánh Hội.

Nhà bán 420.000đ 1 căn nhà mới xây vách tường gạch, bông đủ tiện nghi. Hỏi 207/4 KĐ Ấp Tây Nhứt hẻm Võ Tánh P.N.

Nhà bán gấp
441/40 Phan đình Phùng Saigon.

7triệu biệt thự luôn đất, phòng khách 4 phòng ngủ, nhà bồi, nhà bếp, đủ tiện nghi Hỏi 8B đường Tân Hóa (Phú Lâm).

Lãnh xây cất
Bao luôn giấy phép và họa đồ. Việc làm bảo đảm, tận tâm, giá tối thiểu. Hỏi 12 Bis Đại lộ Chi Lăng G.Đ. Đ.T 23.637.

Nhà bán 600.000đ có gác. 212/158 Nguyễn Hữu Cảnh Saigon.

Bán nhà 19x3,50 nhà trệt, gạch bông, đủ tiện nghi điện nước. 106/208 Tôn thất Hiệp Phú Thọ C.L.

Bán rẻ nhà xinh xắn, đủ tiện nghi khu yên tịnh giao nhà liền. Mời Ông bà Đại úy trả 950.000đ đến thương lượng. Hỏi và xem 90/5 Cao Thắng Sg.

Cần tiền bán gấp nhà lầu đúc 100m2 đã có bằng khoán, đủ tiện nghi khu Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, có hai giá 6T và 3T5 cho mỗi căn. Hỏi tiệm vàng Đại Kim 90 Mai Khôi hoặc 368A Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 90 848.

950.000 Bán rẻ một căn nhà có gát lửng, đầy đủ tiện nghi. Xem nhà tại 26 Trần Quang Diệu gần đài Saigon.

Mỹ Tho Bán phố lầu đúc thương mại tại bến xe Mỹ Tho 4T2. Hỏi 18 Nguyễn bỉnh Khiêm Sg hay 125A Nguyễn trung Long Mỹ Tho.

Bán nhà lầu 3 từng 4mx20m đầy đủ tiện nghi ở trung tâm thành phố bán luôn đất tiện bề làm thương mãi. Hỏi 82 Hồ văn Ngà Saigon.

Pharmacie bán; luôn nhà 4mx30m. Đông khách quen. Hỏi 243 Trương Minh Ký (nhà thuốc tây Thanh Hòa). Đ.T 41835.

Huế: Đất bán
bán 3.224m2 số 6 Phan chu Trinh (gần ga). Thư cho cô Trần thị Huế Giám học trường Bùi thị Xuân Dalat.

Bán nhà 3mx14m, hẻm rộng, an ninh, gần chợ, trường điện, nước, cầu. Tường, gạch bông, gác suốt. Giá: 900 ngàn, 313/754A đường Nguyễn duy Dương, Cholon.

Vũng Tàu bán nhà mặt tiền tiện buôn bán, 4mx25m,50, rất đẹp, có chỗ để xe hơi, đồng hồ điện nước riêng, giao nhà trống ngay. Xin hỏi tiệm tạp hóa Đạt Thành, số 1/1 Lê Lai Vũng Tàu.

Nhà bán 1 cao ốc nhỏ gồm có 6 Appartment và 1 căn phố đầy đủ tiện nghi trung tâm trường học Pháp, tất cả bán chung 1 lô. 1 biệt thự tại nước ngọt Long Hải. 33 Trương minh Giảng Saigon, Đ.T. 90.375.

Nhà bán 6mx14m, vách tường gạch bông, gác suốt, điện, nước, cầu Plafond. xem nhà, Hẻm 148 số 12/7 Tôn Đản Saigon.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi Compteur điện nước chắc giá 1T2, giao nhà ngay xe hơi vào tận nhà, sân có cây mát rộng 6th rưỡi. 358/2N Lê văn Duyệt Sg.

4500.000 nhà đúc 2 lầu suốt khu yên tịnh sang trọng 3,6mx16m. Hẻm lớn tráng nhựa. Điện, nước Đồng Nai. Gần chợ, chùa nhà thờ trường học. Hỏi coi nhà tại 220/190 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 500m2 đất Xa lộ, khu chỉnh trang rất đẹp, ngay dốc cầu Tân Cảng, trước mặt cư xá Quốc gia Ngân Hàng. Hỏi 126/10 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa.

Nhà bán 950.000 chắc giá, nhà 3,3x8m vách gạch có gác điện nước riêng Hỏi 58/18 Đô thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Phố bán 1T290
đường Nguyễn văn Thoại 3,70mx17 mới cất mặt tiền đúc, compteur điện nước, sân rộng để xe hơi, căn bìa Hướng đông. Kiến trúc đẹp xin gặp chủ 321 bis Nguyễn-h-Đức PN (gần cổng xe lửa số 6) hoặc Đ.T.40.321.

Bán gấp nhà 39/3 Bùi Chu Sg 3m30x10 có gác suốt mua xong giao liền.

Đi xa bán rẻ 2.300.000đ nhà đúc 19mmx4m, lầu sau. 4 phòng bếp, cầu tiêu, nhà tắm, lavabo, Compteur điện nước riêng, đường trải nhựa 220/74 Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán 2T6 có lầu, nước, điện đầy đủ, mặt tiền, tiện ở và buôn bán mọi ngành. Hỏi 29 Nguyễn Thiện Thuật Q3 Sg.

Nha Trang nhà 3 tầng dài 37 thước, 12 phòng ngủ đủ tiện nghi, 3 phòng lớn, 20m. Hỏi 273 Độc Lập Nha Trang Phố Saigon 25x4m luôn đất, 216 Hồng Thập Tự.

Bán Nhà cư xá Trương minh Giảng. Có gát, đầy đủ tiện nghi—10/1012 Nguyễn h. Đức Phú Nhuận.

Bán gấp 1 lầu đúc khu ngoại kiều 25C/5 Ngô tùng Châu Gia Định. Xem tại chỗ. Hỏi số 144 Lê quang Định Gia Định từ 17 giờ. 1 lầu đúc khu yên tịnh có ĐT hỏi số 194/7 cư xá Sở Bông Thị Nghè (qua khỏi đồn Nguyễn văn Nho, vườn ương cây, quẹo trái khu biệt thự). Liên lạc cả hai nhà ĐT số 95.676.

Bán 1T4 1 căn lầu tại Chung cư Nguyễn văn Thoại. 4x22m đầy đủ tiện nghi điện nước compteur riêng. Nhà trống mua xong ở ngay. Hỏi tiệm cầm đồ bình dân Tân Hòa 539/6 Lê văn Duyệt Saigon. Điện thoại 90.420 hỏi ông Tân Á trong giờ làm việc.

Cần tiền Bán gấp 1 căn nhà 4x25m chắc giá 350.000 nhà trong hẻm, xe lam vô tận nhà. Hỏi số 466 Bà quẹo chỉ dẫn

Nhà bán 4mx15m gạch bông lợp ngói, vách tường compteur điện nước quạt trần gác lửng, Douche Lavabo hàng rào sắt, Địa chỉ 325/9.G đường Hòa Hảo Cholon. coi nhà ngoài giờ làm việc.

Appartement bán đường Tự Do, sang bực nhất, an ninh bảo đảm. Do nơi B. Hòa phòng 40. 213 Tự Do trong giờ làm việc.

Bán gấp giá rẻ 1 căn nhà gạch có điện nước nhà xe sân rộng (gồm 250 thước đất), Coi nhà tại số 57/1 hẻm 10 ấp Nhất Trí 8 đường Hùng Vương nối dài (trước cửa Chùa Thập Phương)

Nhà bán 3 căn trệt đúc đủ tiện nghi tại khu giải trí Nguyễn văn Thoại. Rất tiện mở bar, nhà tắm hơi, cho ngoại kiều mướn, huê lợi mỗi tháng 60 ngàn, giá mỗi căn 2T6. Hỏi bà Giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (Bảyhiền).

Tân Định bán nhà mặt tiền, gần chợ trường học, Compteur điện nước. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu TĐ.

Cần bán gấp 1 căn nhà hẻm cổng bà xếp Hòa Hưng số 436/59/50.

1.T650 Cư xá khu an ninh lịch sự (Bà Dung 433/25 Lê Đại Hành). Sân đậu xe an toàn, mặt đá sạn rửa rất xinh kiểu biệt thự, gạch bông mới, tường gạch, bếp mới, cầu tiêu mới, gác lửng, lên lầu khỏi tốn một vách 3 từng, điện nước riêng.

Nhà bán mặt tiền gần chợ Ng Tri Phương. 673 Trần Quốc Toản CL.

Bán gấp
Nhà lầu mới xây, kiến trúc đẹp, biệt lập, có sân để xe, đủ tiện nghi, có 2 phòng ngủ, 2 toilettes, ph. khách, ph.ăn, nhà bếp. 5mx15m meublé. Địa chỉ: 32/2B Hùng Vương Cholon. Giá tiền: 2T9 (sau lưng hãng thuốc lá MIC).

1T6 4mx17m, đủ tiện nghi, gần trường, chợ, bến xe lam, mát mẻ, tiện cho gia đình đông con, có sân trước, gác suốt. Số 19/1B Nguyễn Duy GĐ Bà Chiểu (bông trường về Chi Lăng).

Bán nhà luôn đất có bằng khoán, đường Pasteur (gần Ciné-Casino Saigon) Hỏi ô. DinhcongThong, 134-136 Ký Con Saigon.

PHỐ GIA LONG SAIGON
Bán 1 căn phố trệt đủ tiện nghi, hẻm lớn cách đường 20m. 4mx16m giá 4T4 (khoảng sau chợ Saigon). Xem nhà liên lạc tại số 174/5 Gia Long Saigon.

NHÀ — ĐẤT
Thực hiện công tác và bảo vốn chỉnh trang bất động sản (nhà, đất) để bán hoặc khai thác lợi tức — Cần mua nhiều lô đất khu dân cư và kỹ nghệ.
Trường Sơn Địa Ốc
MUA BÁN BẤT ĐỘNG SẢN
256 Công Lý Saigon, Đ.T. 94.986

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới mua xong ở liền. Số 493/20B Lê văn Duyệt Sg.

Bán một trại gà
tại Phú lợi (Bình dương) địa điểm thuận lợi rộng 5.000 m2, gồm: —5 dãy trại 20x8m lợp tôn tráng xi măng 2 nhà 8x6m 1 giếng nước bơm máy 1 giếng nước quay tay rào bọc tôn kín. Xin hỏi tại 1C Trần quốc Toản (Công trường Dân Chủ).

Bán nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi trang trí đẹp điện nước đầy đủ. Có máy điều hòa không khí. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon

1T4 nhà gạch bông, gác suốt, điện nước riêng, mát, gần trường chợ. Hỏi 390/61 Phan đình Phùng Sg. Mời ông bà trả 1T3 đến thương lượng.

Phố thương mãi 3 tầng bán, luôn BK đất 2 căn liền. Xem và hỏi 151bis - 153 Ngô Tùng Châu Saigon.

Nhà mới cất xong kiểu villa, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 2 phòng tắm, có sân thượng Bán 4 triệu 3. Hỏi 47/21 Thiệu Trị PN (song song đường Cách Mạng)

Nhà bán gấp xe hơi vô tận nhà. Hỏi 361/31 Phan đình Phùng Saigon (hẻm Kim Điền).

Nhà bán trung tâm đô thành, đủ tiện nghi, tiền đất rẻ, hẻm rộng xe hơi vào tận cửa. mua luôn đồ đạc cũng bán. 96/10 Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán gấp 95 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà Bán Gấp Thật Rẻ
Lầu đúc 4mx12m. Đồng hồ điện, nước, hẻm lớn. Coi nhà tại 493/235 Lê văn Duyệt Saigon. Hoặc do số 521/66 Lê văn Duyệt Saigon chỉ dẫn.

Cho đất dư đất đào mương đổ dọc theo lề đường cho không. Hỏi 404 Trần hưng Đạo.

Nhà bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi. Hẻm rộng có tráng nhựa, xe vô tận nhà. Hỏi 650/2 Phan thanh Giản Saigon

Bán nhà hàng ca nhạc có lầu, có giấy phép ca nhạc, được bán tới 2 giờ khuya. 27x4. giá 8T200, ở 210 Lý thái Tổ Sg và nhà lầu đúc 3 tầng 3x12, giá 4T200. Hỏi 305/125 Lý thái Tổ Sg

400m2 đất xa lộ làng văn hóa Duy Linh lô 1 hạng nhất 2.000đ/1m2, cho thuê 1 phòng vợ chồng son hoặc độc thân nơi yên tịnh hỏi chị Bảy 143 Trần quang Khải Tân Định.

LONG XUYÊN
NHÀ ĐẤT BÁN
— 1 căn nhà đúc xây cất xong, có bản đồ 4mx22m đủ tiện nghi. — 10 lô đất trống. Xin hỏi ông Lăng 10 Bến Bạch Đằng LongXuyên

6T200 ngăn một căn phố 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi, mặt đường lớn, xe hai chiều, thuận tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán gấp, giao nhà ngay. Xem nhà tại 335 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Đất bán 400m2 khu vực Đệ Nhất khách sạn (First Hotel) Võ Tánh Tân Sơn Nhất, khu yên tịnh mát mẻ, giá rẻ vì cần ... Xin hỏi ông Nghĩa 2/47 Cư xá Lữ Gia Tel 37.515.

Nhà bán gấp Cư Xá Lữ Gia 1 căn lầu, 1 căn trệt, giá rẻ. Hỏi 28/64 Cư xá Lữ Gia, Ng. văn Thoại.

Nhà bán 649B Lê văn Duyệt Saigon 1T3 hoặc đổi xe Taxi, Daihatsu.

Đất trống bán 3500m2 mặt đường Liên Tỉnh 16, An-Nhơn Gia Định. Hỏi 54/3 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon ngoài giờ làm việc, miễn trung gian.

Villa lầu, 200m2, đất có bằng khoán, 7 phòng, 4 phòng ngủ, điện nước, khu yên tịnh. Bán gấp giá rẻ. Giao nhà liền. Hỏi 201/31 Võ Tánh. Lăng Cha Cả (cạnh Đệ Nhất Khách Sạn).

Bán thật rẻ 2 căn nhà lầu ba từng liền nhau mặt Đại lộ đang buôn bán, có họa đồ giấy phép xây cất hợp lệ. Giá 6T700 ngàn. Liên lạc 472 Minh Phụng Cholon.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 T. M. Giảng Saigon. Đ.T. 41.401, giờ làm việc.

Cần bán cây vương ghép, lòn chòm trắc, giống tốt Cái Mơn Bến Tre, mau có trái. giao cây trong 1 tuần. Nhận bán từ 200 cây trở lên. Hỏi bà Chín, 60 Huỳnh thúc Kháng Saigon Đ.T. 22.633, buổi sáng từ 9h-12h.

Cần bán một căn phố lầu 4mx22m trống, gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giây có chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ, điện thoại quân sự số 40.203.

Tân Định Nhà bán 2 tầng, mặt tiền đường, đủ tiện nghi. Số 92 Trần Khắc Chân Saigon.

Nhà bán số 157/1 Trần Quốc Toản Sg. 5m6x15m đủ tiện nghi.

Đất trống bán
1.399m2 đất mặt tiền tại đường Cách Mạng có BK đã xây tường rào và cổng sắt mới 25 000đ. 1m2. Hỏi Ô. Hà, ĐT: 40.818.

Đất chừa lô nhỏ để cất phố thương mãi kỹ nghệ chăn nuôi v.v. gần cầu Băng Ky hỏi 83 Phan kế Bính Dakao hoặc Đ.T 90.498.

Nhà bán gấp Cư xá 351 Lê đại Hành trước cửa trường đua. Xem và hỏi đường C số 12C hay hỏi 29? Trần quốc Toản giá 2T9 rộng 4x20, lầu đúc 2 tầng, 2 sân thượng, 7 phòng nhà để xe, có điện nước.

Nhà bán Nguyễn cảnh Chân Saigon số TK 22/13 đủ tiện nghi.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên thu ngân, bồi, gát cửa, Hỏi 45 Tự Do Sg.

Cần nhiều chiêu đãi bán ba tại Loa Thành, địa chỉ 34/66A Cư xá 351 đường Lê đại Hành Phú Thọ từ 19giờ.

Bar gần căn cứ Mỹ, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp biết tiếng Anh, có xe đưa rước làm từ 14g đến 20g uống rượu chia đôi có thưởng hậu. Hỏi 52 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Chiêu đãi viên
cần nhiều chiêu đãi viên. Quán đông khách điều kiện dễ dàng, rượu bán chia. Hỏi Quán Thu Vân 48 Hùng Vương CL (gần bịnh viện Cảnh sát).

Quán đông khách, cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp điều kiện dễ, có lương hậu Tân đào Nguyên 263 Nguyễn Biểu Saigon.

Hạnh, ở đâu?
Quán nhiều đông nghẹt khách cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp. Lương hậu Hỏi Quán Vị Long 24, Đỗ quang Đẩu Saigon.

Bar, Club, Café
Muốn đông khách
cần phải có băng nhạc Hit Parade Tê-Giao. gồm những bản Nhạc ... chúng Mỹ thích và yêu ... nhất tổng phát hành ... Lan, 37 Crystal Palace (từng ... hành lang phía trong).

Ô. bà chủ Bar
trung tâm tuyển lựa chị em chiêu đãi phải là trẻ đẹp và vũ rất trì mới giúp quí vị xây được sự nghiệp nếu ... chưa vũ được, xin cho tới học ... G.Sư Do 1giờ 500đ. Hải tại 14 đường Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 (ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

TV-RADIO

Bán rẻ một «Music Box» hiệu Wurlitzer. Hỏi cô Huệ 138B Lê văn Duyệt GĐ gần cầu bông Đakao hẻm Trại cưa Hồng Hoa (sáng 9-12h) tối 7h-9h).

Bán AmplifierPioneer AM/FM 60W (18) Akai 1710W (30) Loa Allied Mỹ (30) 423/10 Trương minh Ký 423/10 GĐ.

Sang băng dĩ 1 gi nhạc C90 1800F 300đ. Binh'S Recording 423/10 Trương minh Ký GĐ.

Dư dùng bán 1 Tivi Sanyo 23 inc cửa lùa -|- kiểu an toàn (82) 1 radio Sanyo 4 Bands (8). Hỏi 392 Nguyễn C. Trứ (lầu 2. P.4) từ 15 đến 17giờ.

TiVi Générale 19in có chân 40.000đ. Sharp 19in 2 loa de luxe 70.000đ. 94/14 Trần khắc Chân.

Akai 1730SS, 220D, 1810SD. 365D, 200D, Sony 790, 330, 500, 540. Teac 4010SL. 6010. 2070. Sansui 5000X, SX9000, 8000, 6000, 2500, KR5150. Loa CS99, 88A, 77A, 33A, SP3500, 2000, PL50, SR500. Rẻ nhất. Hỏi 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Sửa loa (Haut Parleurs). Sửa các loại loa: kẽm, giấy, cháy, đứt. Làm lại như mới. Địa chỉ Vina Radio TV cửa trường Đắc Lộ (Ngã tư Bảy Hiền).

SONY TC730
Akai GX220D, 1730SS, Ampli Pioneer QX8000. Loa Fisher 65K. Đủ loại Cassette Akai CS50D. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Ampli Fisher 701-AR 3a
Fisher 800T 250TX Ampli Pioneer SX9000 (có echo) SX2500, QX-8000 SX6000, Nivico 5040W, Sony TC730, Teac 4010SL. Hẻm 376 Trầnquý Cáp ngõ ... tay trái. Số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Kenwood KR5150 (53) Sansui 5000A gỗ (69) 1000A Bít dít (44) TV Denon 19in (56). Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè ĐT 95.823.

Thật rẻ TV 19in để bàn 46.000đ. 242/109/11 Nguyễn thiện Thuật.

Bán rẻ trọn bộ Nivico model 4330U, rất xinh, còn nguyên thùng, trang trí phòng khách tuyệt đẹp. Hỏi 137/119 Phát Diệm (Sài Gòn).

Akai X2000S, xài 3 loại băng. Cassette Sony TC100. 176 Lý Thái Tổ, gần Ngã ba Phan đình Phùng.

Bán 1 Cartridge 8 Track Stereo'matic và 2 loa. Hỏi 212/88 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Loa Akai SW150 80W 3 loa/ 1000 Fes 12" đẹp, thật hay bán 48 ngàn. Hỏi 98 Bắc Hải Chí Hòa. Ngoài giờ làm việc.

Bán rẻ 1 Akai 1800SD 1 Ampli Sansui 5000X. Tất cả nguyên thùng chưa khui. Hỏi 137/119 Phát Diệm Saigòn.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

PX. PX. PX.
Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt. đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat)

Akai GX 365D, 220D, CS 50D. 1810W, Sony 730, Teac 4010SL 2070, Ampli Fisher 800T, 250TX, Scott 382C, 386, Nivico, 5040, 50003, Kenwood 5150, QX6000, 6000, 2500, PL50. Loa BX 10001, BX 800. Hỏi 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần mả đá).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
Ampli: Sansui, Kenwood, Pioneer. Tape Recorder: Sony, Akai, Teac. Télévision: đủ loại Mỹ-Nhật. Radio Cassette: Mono Stéreo với tất cả phụ tùng nguyên thủy. Bán sỉ và lẻ giá phải chăng việc làm bảo đảm xin đến ngay Du 48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) Saigon. 1 Loa Fisher XP101. 1 Loa Socic 400A bán.

Băng Nhạc Thực hiện bằng Ampex tín nhiệm nhất nước đã được Nha TTBC/BNG tuyển chọn đặt gởi đi Ngoại Quốc HOAN'S REC: 95 Hai bà Trưng Saigon (Sau Hạ Viện) — 6, Bùi hữu Nghĩa Gia định (đầu cầu sắt DaKao).

SONY TC730
Akai GX220D, 365D, 1810, 1730SS, X2000SD. Teac 4010SL. 2070. Ampli Pioneer SX9000. SX-8000, SX6000, 1500TD. Sansui 5000X. Echo RA500. Cassettes CS50D Địa chỉ mới. bán giá phải chăng. Hỏi 177/17 Trần Quốc Toản Saigon (trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh).

Sơn Hải Thâu Băng
6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO CASSETTE
Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
ĐẠI LÝ BĂNG SHOTGUNS

Teac A 2050 nguyên thùng bán rẻ, một bộ W.Thie Talkie tầm hoạt động 500m nguyên si. Hỏi 20 Sư vạn Hạnh lầu 1 phòng 3. Buổi sáng.

Ampli 5000A vỏ sắt 55.000đ. Nivico 5040 62.000đ. Fisher 800T 4 chanel 145.000đ. Loa AR20 3 loa (hay như AR3a) Scott 35watt mới tiền bay hơn AR4 38.000đ. Tất cả đều mới nguyên chưa xài. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

365D (148) GX220D (60) X2000S 1800SD. Teac 2070, 4010, Ampli Fisher 800T (132) 250T (78) GX8000 SX9000 6000 Marantz 26 (54) 5000X, KR5150, Nivico, Loa SP2500, TV 19", 9", 5" bán dời 215A/12 Chi Lăng.

ANH-ĐÀO 'S RECORDS
Bán và sang đủ loại băng nhạc Việt-nam, Ngoại quốc Giàn Teac A4010S Akai X200D giá 24 giờ giá quang ca. Xin mời lại Ki-ốt Anh Đào số 30 Nguyễn Huệ Saigon.

Akai 365D 220D 280D (đầu thủy tinh) 1810SD, 1730SS (4 chanel) 1800SD M10 M9 Teac 7010, 6010, 4010SL, 2070 2050 A20 Sony 730 366 Ampli Pioneer SX9000, 2500, SX...000 (4 chanel) SX6000 (200W). Sansui 5000XW 5000AW. Fisher 800T, 250TW. Kenwood 5150. Các loại Loa đủ hiệu Pioneer, Sansui, Fisher, Scott, Coral v.v... Tất cả nguyên thùng, giá thật hạ. Kính mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TIVI MỚI VỀ
đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến.
T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Fisher 800T
Fisher 2501X, TK111, 65K, Loa CS99 CS88A, 77A, Cassette CS50D Địa chỉ mới 177/17 Trần quốc Toản Sg (gần Học Viện QG Hành Chánh).

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T.V cũ.

THÂU BĂNG
Phong'S Recording Shop 102/5 TruongMinhKy GĐ.

Rẻ ơi là rẻ
Bán 1 bộ máy 160 watt mới dùng được 1 tháng gồm Loa Sansui SP 3000 5 way 6 Speaker Tape Teac 4010S kiểu mới, Ampli Sansui 4000W vỏ cây đẹp hơn 5000X 100 dĩa nhạc 33 và 1 TV 19", 1 Radio (AM/FM). TV 6" dùng điện và bình có sẵn trong máy kiểu tối tân nhất hiện nay ... có. 528/5/77 Phan thanh Giản Saigon.

Một địa chỉ đáng ghi nhớ
Sửa bảo đảm tất cả các loại TV, Radio, Ampli Cassette, Magnetophone, Mỹ Nhật Đức. Đầy đủ phụ tùng thay thế. chuyên viên kinh nghiệm, lãnh sửa TV. Ampli tại tư gia, sửa gấp chờ lấy ngay, tất cả bảng đầy đủ các loại nhạc Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Daka. ĐT 25.910 (đồ điện Long Nhà Thuế Vụ).

Sony F5000W TA2000 TA3120F Hỏi 166B Trần hưng Đạo Saigon (lầu 3) có bán riêng 1 cái 3120F.

Tivi hư sửa gấp
Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, coi điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg

Bán 19.500đ Radio cassette AM-FM hiệu AIWA-TPR-101 xài pin-điện. 87/4 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Nhường lại một máy TV Recorder «Video Tape» thâu và phát hình ngay lập tức bằng băng ... Xin hỏi số 27 đường Bùi Thị Xuân Saigon, ĐT 92770, hãng Savico.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng Dân Ca Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào Châu Văn, Kinh Phật ... (cổ điển, Top ...) Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật Ý, T.B Nha.
Đại lý băng Shotguns. Jo Marcell, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC, P.M Cường, Tr. Sơn
Minh Châu 661 Lê Lợi SG

TI-VI THĂNG-LONG
Hàng mới về đủ loại Ti Vi, xài bình, xài điện, có xe giao và điều chỉnh tại nhà. Số 2 Trần quốc Toản Saigon. (Ngay Công Trường Dân Chủ).

CÁC BẠN SẼ HÀI LÒNG
khi có 1 chaine Nhạc—Magné—Loa tối tân, hay, mới với giá rẻ. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Bán thật rẻ 1 TV Denon 19" xách tay (47) 1 Sanyo 16" kiểu mới và 1 TV Foshiba 12". Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt SG

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ
Có sẵn Dokorder 8010, Akai 200D, 150-D, 1800-SD, Sansui 4000, 5000AW, Pioneer 990, 1000TW, 1500TD, Kenwood TK140X (250w) KR100, Loa Akai SW160, (120w, 6 loa), Ceral BX1000, BX200, TV RCA 23, National 23. (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli thùng loa Survolteur tự động mới cũ v.v..).
629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Hoa Sim thâu băng
259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)
Đại lý đủ các loại băng: Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc. Sách và bài học: Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...
Hoa Sim kính mời

DZ Antenna 20 elements
(DZ20E815)
(Nhập cảng Made in Japan)
— Hãy dùng antenna 20 elements cho chiếc TV của quý vị. — Bắt được đài Cần Thơ nếu ở Saigon. — Xem được trực tiếp đài Saigon ở các tỉnh. — Dùng DZ antenna 20 elements là phương pháp hay ... để cho TiVi được tăng cường sự nhạy, hình ảnh rõ ràng dù ở Miền Trung hay Cà Mau ... Giá DZ Antenna, hiệu Ăng Ten Ti-vi nổi tiếng ... thế giới có DZ 20, 12, và 5 elements. — Bán khắp mọi nơi.

VÀNG THAO LẤN LỘN
Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH QUAN
Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.
Chúng tôi xin lưu ý quý khách:
Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH - QUAN
hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân P...)

Vạn Kim
Mua bán ... chữa, đổi gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất.

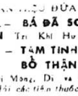
THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ. ăn sâu, sút cân: Nằm canh dần dọc, bần thần. Bạn ngay mỏi mệt đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y vị Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

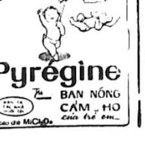
ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

SI RÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lâu mủ, trị hết mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mời hỏng dứt căn. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg Gởi 10đ. tem để hỏi âm



2 thứ thuốc ỔI DANH ở đất Bạc...
... ĐỨA BÉ CHIẾ...
Số 1.— BÁ ĐÃ SƠN QUÂN TÁN Trị Khí Hư Bạch Trược
Số 2 — TÂM TINH HẢI CẨU BỔ THẬN HOÀN Trị Mộng, Di và Hoạt tinh
(Hỏi các tiệm thuốc Đông Y)



Pyrégine
BAN NÓNG CẢM - HO của trẻ em
Viện bào chế MiChDo

SOMYCO & ASSOCIATES

Sơn-Mỹ Công-Thương

291 Gia Long Saigon ĐT: 23.656

- ✱ Thầu xây cất, sửa chữa, quét vôi, sơn, thiết trí điện nhà, cao ốc, vẽ họa đồ, kiến trúc, và lãnh trang trí các nhà hàng, tiệm buôn, lo luôn các giấy tờ.
- ✱ REMBLAI, đắp đường, khẩn hoang, ủi đất, làm đường, tráng nhựa, đổ đất.
- ✱ Bảo hiểm, tái bảo hiểm các loại xe cộ, hàng hóa, hỏa hoạn, tai nạn lao động, và mọi rủi ro khác.

Công Việc Bảo Đảm — Đúng Hẹn — Giá Phải Chăng
✱✱ Hoa Hồng Hậu dành cho các MỐI GIỚI VIÊN

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học:

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»
(The Living Language Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM:

1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu: The Audio Visual way
2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)
3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakers (Newyorkers) nam, nữ.
4— Băng học này chú trọng ở đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói — dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ
5— Kèm theo sách: PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.
6— Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục: Effective Speaking — The Art of Conversation — Public Speaking — Techniques Correct Pronunciation — Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO:

— Sinh viên sắp du học
— Giáo sư Anh Văn
— Chỉ huy trị giá thương gia...
— Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
— Sinh viên chứng chỉ Ngữ HọcAnh (phần Phonetics)
● Các Bạn ... chắc nói đúng tiếng Anh? — Cuốn băng này sẽ chỉ rõ từng những lỗi lầm không ngờ của bạn.
● Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ — với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.

Độc quyền phát hành tại:

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý: Trung Tâm SƠN-HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những bản ... E F 1 Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng «Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại» dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách lâu giải bằng Việt Ngữ.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

CÁI NÓN LÁ

NGỌC TRÂM

(Tiếp theo và hết)

— Ghét chị Linh ghê cứ chọc Thủy hoài à.

Nói xong em chạy xuống lầu bỏ mặc chị Linh đứng đó. Thấy em xuống, mẹ cười bảo em :

— Xuống mẹ xem, con gái mẹ mặc áo dài có đẹp không.

Chị Linh lúc ấy cũng đã xuống lầu :

— Mẹ à, có phải bé Thủy đẹp như tiên ấy mẹ nhỉ

Em la lên :

— Mẹ coi kìa chị Linh cứ chọc con hoài kìa mẹ.

Mẹ cười không nói gì. ôi sao mẹ dễ thương ghê ấy. Em phải nhân lúc này xin mẹ mua nón lá mới được.

Mẹ ơi, mẹ mua cho con nón lá đi mẹ, cái nón rơm nhỏ quá, vả lại con thấy ai mặc áo dài cũng đội nón lá hết.

Mẹ dịu dàng bảo em .

— Thế sao hôm bữa đi với mẹ con lại chọn cái nón rơm đó, bây giờ con lại đòi mua nón lá.

Em im lặng, quả là hôm bữa đi với mẹ thấy cái nón rơm đẹp quá, em nằng nặc đòi mua cho bằng được

— Chị Linh chợt nói :

— Thôi Thủy à, em đội cái nón rơm được rồi, em đội nón lá không được đâu. Vả lại cái nón rơm đó mới mua được có nửa tháng, mà em cũng đội có một hai lần. Bỏ uổng lắm Thủy, nó xấu xí gì cho cam.

Rồi chị Linh quay lại mẹ nói :

— Con nói có phải không mẹ ?

Chị Linh nói đúng đó con, để năm sau mẹ mua cho con đội, bây giờ con bỏ cái nón rơm có phải phí của không.

Chỉ tại chị Linh nói vào nên mẹ không mua, chứ em nói hoài thế nào mẹ cũng mua, em giận dỗi :

— Chị Linh kỳ ghê, tại chị nói vô mà mẹ không mua đó.

— Ơ ! tại sao lại tại chị, khéo dì thưa không. Thôi đi lên lầu thay áo rồi xuống ăn cơm. Không có mua gì hết.

Em sùng lắm rồi nói :

— Người ta xin mẹ chứ bộ xin sao chị cứ xía vô hoài.

Nói xong em mới biết mình lỡ lời.

Mẹ quát :

— Thủy hỗn quá nhé Người ta người ngó với ai thế. chị nó không có quyền nói hả ; con nó nón rồi không có mua nữa.

Em ỏ nằn nỉ :

— Mẹ mua cho con lần này thôi mẹ.

— Mẹ nói con không nghe à. Đi lên thay áo không có mẹ lại đánh đòn bây giờ.

Em cúi đầu sưng sưng và đi thẳng lên lầu, mẹ giận em rồi. Thế là em không có nón lá đội đi học.

xXx

Chẳng mấy chốc đã đến ngày em đi học, chỉ còn hơn một tiếng nữa là em bước vào ngưỡng cửa trung học. Em thấy buồn vui lẫn lộn và cũng không biết phân tích thế nào.

Từ đây và mãi mãi, em sẽ không còn được học dưới mái trường tiểu học CL dấu yêu nữa. Em sẽ học tại ngôi trường trung học L.V.D hòa mình với bạn bè mới thầy cô mới. Nhưng có gì khác lạ đâu. em vẫn sống dưới mái học đường êm ấm.. Nhưng đó là chuyện tương lai, còn hiện tại thì...

Mẹ vẫn nhất định không mua nón lá cho em, có cái nón mà mẹ cũng tiếc với em, mẹ hết thương em rồi mà Nghĩ đến đây, em muốn bật khóc.

— Thủy ơi thay quần áo đi con, một giờ rồi đó.

Chết chưa, nãy giờ ngồi đây em quên cả giờ đi học. Em vội vã thay quần áo rồi ra bàn học lấy chiếc cặp Cái nón và chiếc áo mưa mẹ để tối qua «đập mạnh» vào mắt em. Em thấy xót xa trong lòng ; nhét chiếc áo mưa vào ngăn kéo và bỏ cái nón vô tủ khóa lại, em quày quả xuống nhà. Em xuống bếp thưa mẹ đi học, mẹ bật cười.

— Sao con buồn thiu vậy có phải mẹ không muốn dẫn con đi học đâu Chị Tư ở dưới quê chưa lên. Chị Linh đi học chưa về bây giờ mẹ vắn con đi thì ai coi nhà ?

Em vội nhoẻn miệng cười, trấn an mẹ :

— Không con có buồn gì đâu mẹ Mẹ yên tâm con đi một mình được mà. hơn nữa trường cũng gần nhà mình mà mẹ.

Em cũng lớn rồi, đâu đến nỗi phải mẹ dẫn đi như hồi tiểu học, em giật thốt người khi nghe mẹ nói ;

— Còn nhớ mang áo mưa và đội nón nghe không Thủy, gài cổng lại cho mẹ nhé.

— Vâng. con có mang đủ mẹ à.

Lần đầu tiên nói dối mẹ em cảm thấy trong lòng áy náy, nhưng chiều hôm nay chắc trời không mưa đâu nhỉ ??

Bữa nay là ngày học đầu tiên nên cũng chẳng học hành gì cả Cô hương dẫn lớp em cho chép thời khoá biểu, chương trình môn học cô dạy. Sau đó cô dặn dò mấy lời đầu tiên.

Trong lớp, em gặp toàn những khuôn mặt xa lạ nhưng cũng rất dễ thương. Em không gặp một đứa bạn cũ nào cả. Còn điều này, em chẳng nói ngoa, phân lớp trong lớp tụi nó đều đội nón lá, còn em ôi chắc ra chỉ buồn thêm...

Gần đến giờ về nên ai cũng lo cất tập vở vào cặp, cô Vạn Vật để dạt không nói gì. Ngày học đầu mà Chẳng còn việc gì làm em đưa mắt qua cửa sổ, ôi chao b... trời trong xanh lúc em đến trường đâu rồi mà bây giờ mây đến từ đâu không biết kéo về giăng đầy trời. Những con dơi đen như mực bay nhanh trong bầu trời u ám. u ám như lòng em vậy.

Trong sân trường gió thổi mạnh cuốn bụi bay mù mịt những cây tre trong sân lá cọ vào ... kêu xào xạc. Hẳn cơn mưa sắp ... phải lớn lắm.

Vừa lúc đó thì chuông reng ra về em xách cặp đi ra khỏi cửa sau khi cô vạn vật vừa đi ra. Sân trường rợp một màu trắng. ai cũng vội vả bước nhanh nhưng không kịp nữa rồi ; mưa đã bắt đầu rơi và nặng hạt dần.

Thế là mọi người lại ùa vào hành lang trú mưa. Mặc kệ mưa như trút nước em cắm đầu đi thẳng. hẳn có nhiều cặp mắt đang ngạc nhiên nhìn em.

Đi dưới cơn mưa, băng qua nhiều khu phố quần áo em ướt đẫm.

Bây giờ em thấy trán hầm hấp nóng và người em lạnh run lên. Em giận mẹ ghê, lúc đi mẹ không dẫn, lúc về mẹ cũng chẳng đón, mua nón mẹ cũng không. mẹ hết thương em rồi mà. Trên mắt em nước mưa hòa lẫn với nước mắt từ hồi nào em chẳng hay.

Sau cùng em vẫn về đến nhà, Cơn mưa đã ngớt, bầu trời quang đãng dần. Em gọi cửa, mẹ từ dưới bếp đi lên. Khuôn mặt mẹ mới kinh hoàng, biến chuyển lạ sao. Từ ngạc nhiên đến giận hờn rồi sau cùng chuyển sang buồn phiền lo lắng Mẹ kêu lên :

— Tội nghiệp con tôi. Áo mưa của con đâu, sao con lại đi dưới cơn mưa thế này. Đi vào thay quần áo mau không khéo ...lại bị cảm lạnh.

Ôi ! nghe mẹ nói trong khoảnh khắc bao nhiêu nỗi giận hờn mẹ chợt biến mất. Mẹ dắt em vào nhà, đun nước sôi cho em tắm rửa rồi bắt em vào phòng nằm nghỉ. Em thiếp vào giấc ngủ và chẳng tỉnh dậy khi thấy có một bàn tay mát lạnh dịu dàng đặt trên trán em. Thì ra là mẹ.

— Con nằm yên nhé. để mẹ đi pha sữa cho con uống.

Rồi mẹ đi ra khỏi phòng. em dõi mắt lên tường ngắm ảnh mẹ treo trên tường Thị giác em bỗng chạm phải chiếc nón một chiếc nón lá bài thơ Người em run lên, mẹ mua cho em. Vậy mà em dám nghĩ là mẹ tiếc với em cái nón. Chiều nay em lại dầm mưa về để đến nỗi bị ốm làm cho mẹ lo lắng, buồn phiền Em thật bậy và có lỗi với mẹ hết sức. Mẹ đã trở lại phòng em với cốc sữa. khói bốc lên nghi ngút và hai viên thuốc cảm Uống cốc sữa nóng ngọt ngào nhưng em thấy trong lòng mát rượi. Em ngập ngừng hỏi mẹ ;

— Mẹ .. Cái nón lá ở đâu vậy mẹ.

Giọng mẹ dịu dàng vui vẻ :

— À. cái nón bài thơ mẹ gửi bác Tám đấy Tuần trước bác về Huế nên mẹ nhờ bác mua hộ. con có ưng không ?

— Có. con thích lắm mẹ. mà chị Linh đâu rồi mẹ ?

— Chị Linh đang học bài ở dưới nhà. thôi con ngủ đi

Mẹ bắp lại cái chăn, rồi hôn lên trán ... sau đó em Mẹ bắt chiếc đèn ngủ và đi ra khỏi phòng

Ánh sáng màu xanh dìu dịu tỏa trong phòng Em thật trẻ con và nông nổi hết sức. Em tự hứa với mình là sẽ không có những phiền giận vô lý và những đòi hỏi làm cho mẹ phiền lòng nữa Nỗi hạnh phúc tràn ngập trong lòng em em không còn mong ước gì hơn. Em nhắm mắt lại để đi vào giấc ngủ bình thường và nghe như trong lòng đang tấu nhạc khúc «lòng mẹ» Lòng mẹ bao la như biển thái bình rạt rào...

Truyện cổ tích

Sự tích cây Bạch lai Hương

CỎ TÍM kể

Ngày xưa, có một gia đình vị quan kia rất giàu có. ông bà chỉ hạ sinh được 1 cô gái nên rất cưng chiều cô tiểu thư tên, Thanh Hạc nhan sắc mỹ miều, xinh đẹp Thanh Hạc có tài ca múa, đàn hát, thi hoa mọi phần đều xuất sắc. Thú vui độc nhất của nàng là chăm sóc vườn hoa.

Vườn hoa của Thanh Hạc tuy không rộng lớn, lộng lẫy mà thật là đơn giản, bài trí thanh nhã nhưng có đủ các loại hoa. Từ hoa hồng sắc sảo đến hoa lan dịu dàng từ hoa Trúc đào to lớn đến hoa Mẫu đơn nhỏ bé. Vị quan trên đã sai ba quân đi tìm cho được loại hoa nào Thanh Hạc muốn. Một ngày kia ngài được 1 người thọ ơn tặng cho 1 cây hoa.

Vì quan đem cho cô con gái cưng bảo rằng :

— Đây là thứ hoa rất hiếm, ba năm chỉ nở một lần, Con hãy giữ lấy và săn sóc cho kỹ.

Thanh Hạc vui mừng nhận lấy. Quả vậy, ba năm sau, cây ấy nở ra một bông hoa thật to, màu trắng và thơm ngát. Hay tin, Thanh Hạc sung sướng quá đỗi. Nâng nóng niu, chăm sóc như một bảo vật.

Mấy ngày sau, có tin nhà vua đến thăm gia tư thất của vị quan này. Ngài đang bối rối vì tin trên đến quá nhanh, chưa biết lấy gì dâng cho đức chí tôn để tỏ lòng sùng kính

«Chỉ còn ngày mai nữa thôi» Ngài lầm bầm bảo thầm, rồi cho gọi người vợ đến Mẹ Thanh Hạc cũng lo lắng không kém. Hai người vẫn chưa tìm được giải pháp thỏa đáng. Chợt bà nhớ ra bông hoa vừa nở. Bà bảo chồng :

— À, thứ hoa quí ấy vừa nở được một bông hoa. Nếu ta đem ướp trà thì còn gì bằng.

— Thế nhưng còn Thanh Hạc. con nó sẽ buồn

— Ông đừng lo. tôi sẽ kiếm cách dỗ con. Điều cần nhất ông đừng cho con biết trước.

Tối hôm đó, vị quan nằm trên sập gụ nghỉ. Hình như trước mặt ngài có một người đàn bà. mặc áo trắng lờ mờ ẩn hiện như trong sương khói. Người đàn bà thoát ra 1 mùi hương ngây ngất nhìn ngài đăm đăm.

— Xin quan thương tình đừng bắt con phải chết.

Vị quan mơ hồ lắc nhẹ 1 bàn tay. Thấy thế, người đàn bà khóc lóc thảm thiết, Người đàn bà nói

— Thưa quan hiện thân của bông hoa kia là con. Nếu quan đem ướp trà mạng con còn gì.

Ngài hét to lên :

— Ta không giết ai cả ! Ta không giết,

Mẹ Thanh Hạc nghe tiếng la chạy đến Vị quan tỉnh dậy giật mình kể hết giấc mơ. Bà vợ nói :

— Ông tin gì những chuyện hoang đường đó. Nhưng nếu có thật thì tôi đã lỡ nhổ cây đem ướp trà.

Ngài nhìn bà vợ rồi bảo :

— Thôi, hãy mau sửa soạn chỉnh tề ồn tiếp đón Hoàng Thượng nữa

Tối hôm sau, người lại mơ thấy người đàn bà đó nữa. Lần này áo trắng của bà ấy dính đầy máu. Vị quan tỉnh dậy. gọi con gái ra kể hết mọi chuyện. Thanh Hạc chỉ xin được lấy xác hoa đã ướp để chôn Từ đó, nàng sầu thảm. Biếng ăn.

Không nói, không cười. Chiều chiều Thanh Hạc ra ngồi mộ nhỏ khóc thương kiếp hoa. Đến một ngày. khi nàng ra thăm đã thấy mọc lên một cái mầm nhỏ xíu. Tối, nàng mơ thấy người đàn bà vái lạy mình :

— Nhờ tiểu thơ có lòng thương xót kiếp hoa hèn nên Tây. Vương Mẫu cho tiện thiếp hồi sinh. Xin dập đầu bái tạ.

Kể từ đó, cây hoa lớn mau. Nhưng bông hoa rất nhỏ, vì sống bằng nước mắt của Thanh-Hạc. Nàng đặt tên là Bạch-Lai-Hương nghĩa là bông hoa trắng hồi sinh. Sau này tên dài quá, người ta đọc trại đi là hoa Lài. Có khi còn gọi là hoa nhài nữa.

Cười cười cười

ĐỪNG GỌI CỨU HỎA

Trong một đám cháy dữ dội mọi người đang lo chữa lửa thì một anh lên tiếng :

— Mau gọi xe Cứu Hỏa mau,

Bỗng một nạn nhân sợ hãi quát lớn,

— Tại sao anh gọi xe cứu hỏa, bộ anh muốn chết sao ?

Anh kia ngạc nhiên đáp :

— Thì phải gọi chớ sao !...

Nạn nhân càng giận quát càng to :

— Đã bị cháy nhà mà còn gọi xe cứu hỏa diệt hỏa hỏng diệt lại còn cứu hỏa, cứu nó. nó lại cháy thêm là bỏ mẹ... đấy ! Anh chàng kia : Trời ?

Nguyễn mỹ Lợi,
(Phú Nhuận)

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Thơ trẻ

Ban Mai

Buổi sáng trời trong xanh
Trên cao mây trắng ngàn
Trôi theo như sóng nước
Trên mặt biển lênh đênh
Cây cỏ mờ hơi lạnh
Long lanh giọt thủy tinh
Ngàn hoa chợt nở thắm
Ánh nắng tràn tươi xinh

QUẾ ANH

Làm quen

MÓN QÙA THƯỞNG CHO THẦY BỐI Đ VT

Sáng nay em đi học
Gặp một cô bé thật xinh
Thắt nơ hồng trên mái tóc
Cô bé nhìn em muốn làm quen
Nhưng còn e ngại vì mắc cỡ
Dáng thẹn thùng trông rất đáng yêu
Cô bé đi bên em
Cúi gằm mặt xuống
Lâu lâu đưa mắt
Len lén nhìn lên
Bắt gặp em đang nhìn cô bé
Thẹn thùng cô bé quay đi
Em mỉm cười khẽ nói:
«Cô bé thắt nơ hồng trên mái tóc ơi!
Cho tôi làm bạn cùng cô bé
Để mỗi sáng đi học
Trên con đường này
Tôi không còn thấy lẻ loi
Bằng lòng nha cô bé

oOo

Cô bé nhìn em vội gật đầu
Đôi mắt tròn to thoáng long lanh
Em nắm lấy bàn tay cô bé
Bàn tay bé nhỏ nghe ấm ấm
Tưởng trái tim em đang rộn ràng
Nghĩ đến mai này không lẻ bước

MỘT LOÀI CỎ DẠI
(Một ngày vui)

Con Rùa Vàng

(số 129) Tô-Ngọc

Những tay nhà giàu người nước ngoài đã bắt tay nhau đè nén người Việt, cầm giữ tất cả những nguồn lợi trong nước, biến người Việt trở thành một thứ người làm công, mặc dầu những nguồn lợi đó là của người Việt. Tất cả chỉ là vấn đề tiền bạc. Nếu có tiền bạc và với một ít khôn khéo, người Việt có thể dành lại được tất cả những gì đã mất, đã lọt vào tay tư bản ngoại quốc.

Tấn miên man với những ý nghĩ đó và rồi nó thiếp đi lúc nào không hay.

Lúc Tấn mở mắt thì mặt trời đã lên khá cao, và hôm nay thì là một ngày đẹp trời : trời trong vắt, thỉnh thoảng mới có một đám mây mỏng nhạt ở phía xa Và, cũng từ phía xa, dẫy núi « Quy Sơn » hiện lên một cách khá rõ ràng. Chiếc đầu rùa ngẩng lên cao như đang nghe lệnh truyền của một đấng linh thiêng.

Tấn mừng rỡ vô cùng... Như vậy có nghĩa là Núi Rùa không phải chỉ thấy về đêm mà còn thấy về cả ban ngày nữa. Nhưng tại sao thấy khá rõ như vậy mà vẫn không ai chú ý nhỉ ?

Tấn làm một vòng mắt đảo quanh để quan sát... Xung quanh nó, từ phía chân trời xa lắc xa lơ, cũng có một vài rặng núi xanh khác, cũng mập mờ và nếu có thể gán ghép được thì cũng có những hình thù tựa tựa như những con rùa nằm, chỉ khác có là gục đầu hay ngẩng đầu lên mà thôi. Nếu không có một ý nghĩ liên tưởng từ việc nọ sang việc kia, thì có lẽ Tấn chẳng bao giờ chú ý tới việc này... Hơn nữa, có lẽ những bọn tìm kho tàng chẳng bao giờ chú ý nhiều tới những cái gì lồ lộ trước mắt. Chúng chỉ chăm chú tìm những cái bí ẩn, nên mới không lưu ý tới dẫy núi hình con rùa chăng ? Thân hoặc chúng chưa tới nơi này, và chúng cũng chưa đứng vào vị trí mà Tấn ngồi đêm qua để có thể quan sát thấy đích thực hình con rùa do núi tạo thành thật là linh hoạt ?

Nhưng dù sao thì Tấn cũng chưa thể đoán chắc trong dẫy núi đó có kho tàng hay thứ gì quí giá. Nó chưa tới thì làm sao Biết được...

Sự háo hức khiến Tấn thêm hăng hái. Nó hái thêm mấy trái vú sữa nữa ăn đã đời. Những trái vú sữa thiệt bự và thiệt ngọt làm nó khoái lắm. Ở Sàigon giờ này vú sữa hẳn phải đắt... Vú sữa lát xê ăn mắc, nhưng cũng không thể bằng vú sữa ăn giữa chốn khỉ ho cò gáy này.

Chợt Tấn nghe tiếng động mạnh...

Dường như là có một con thú đang di chuyển.

Và rồi nó chợt ngửi thấy mùi hôi thối từ phía sau đưa tới. Một mùi vừa thối vừa tanh, vừa khai vừa khẳm... Đúng là một con hổ hay một con beo.

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
- *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
- *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
- *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Hiệp Sĩ Bí Mật

Truyện bằng tranh của LONG ÂN

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-HẬU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 119

Hồng Tú Toàn khởi loạn

Rượu đến lúc chếnh choáng, thiên hoàng tự ý khai lý lịch [illegible] rằng :

— Trẫm khi lên 7 theo học ở trong thôn, thường thấy [illegible] trương ngài rằng thấy có trâu ngựa đứng đầy giữa mong [illegible] trẫm. Đến lúc lên 18 tuổi, trẫm tinh thông hết các môn học [illegible] môn văn, tất cả đều giỏi. Nhà nghèo nên trẫm mở trường [illegible] trong thôn sinh sống qua ngày. Về sau cha mẹ trẫm đều mất cả. [illegible] trẫm lên phủ đi thi. Giữa đường, trẫm gặp một ông thầy [illegible] rất giỏi, đoán tướng cho trẫm, bảo trẫm công danh sau này [illegible] không thể nói hết được. Rồi có một hôm, trẫm đi qua phố hàng [illegible] 2 ông lão cho trẫm 9 cuốn thiên thư (sách trời)

Từ đó ngày đêm ở trong nhà Trẫm học thuộc bộ thiên thư. Khi học xong bộ sách, Trẫm bỗng nhuốm bệnh. Cơn bệnh này [illegible] Trẫm cầm trên giường nguyên một lèo 40 ngày chẳng [illegible] giấc mơ : Trước hết thấy một con rồng, một con cọp [illegible] chạy xông vào nhà, phía sau có một đám người khá đông [illegible] áo rất bảnh bao tác sở, miệng thổi sáo, ca hát vang dậy [illegible] rước Trẫm ra khỏi nhà, đặt lên kiệu, khiêng tới một nơi [illegible] gái ăn mặc toàn quần áo cổ thời xưa.

Nhìn thấy Trẫm bọn trai gái này đều bước tới lạy [illegible] từ phía sau tiến lên trước, xô mạnh trẫm 1 cái [illegible] tắm rửa sạch sẽ sau đó còn đưa Trẫm tới một tòa điện đài [illegible] [illegible]

— Nhân loại sống trên thế giới này đều là do Ta tạo ra. Nay [illegible] [illegible]

Trăm đầy ngày lại sống [illegible] Đến lúc bệnh tình, Trẫm cho lại [illegible] trong bình thư, không quên lấy một chữ [illegible]

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIÊN-PHONG–TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Đổi khách thành chủ ra khỏi đường hầm

Tiểu Hắc tiến lên hai bước, nhìn xuống dưới đất, thấy có đến hơn [illegible] Thiên Linh cái đầu bị đánh [illegible] Tiểu Hắc [illegible]

[illegible]

Liễu Tôn Trung [illegible]

— Vị Liễu đại ca này đã từng cứu cô cô một lần rồi, cô phải không ?

[illegible]

Trần cô nương bên lên đáp :

— Làm sao cô cô biết được !

Tiểu Hắc vỗ tay, nói :

[illegible]

Liễu Tôn Trung thúc giục :

— Đi ngay thôi ! [illegible]

Bây giờ vùng Đông đã ló rạng. [illegible]

Tiểu Hắc quay đầu nhìn, đã không còn trông thấy ánh lửa nữa, đoạn [illegible]

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Tại sao người ta thích sưu tầm tem thư ?

Chỉ cần tìm được một con tem hiếm, bạn sẽ thành triệu phú trong chớp mắt !

(Tiếp theo và hết)

Thật là một môn tiêu khiển lý ! Cho tới nay, bá tước Von Ferrari [illegible] được nhiều người coi là nhà sưu tầm bưu hoa đệ nhất [illegible] thế giới hoặc là thủy tổ môn chơi tem ! Trong [illegible] thế giới hiện nay có rất nhiều người thích sưu tầm tem, [illegible] hoàng Elizabeth [illegible] Anh, cựu hoàng Ai Cập Farouk, [illegible]

[illegible]

Giữa thế kỷ 19, các nước Âu châu bắt chước phương pháp của Anh. Hiện nay chính phủ Pháp mỗi năm bán gần một tỷ quan [illegible] tiền tem. Nhà đương cuộc cũng tỏ ra đặc biệt lưu ý tới các nhà sưu tầm bưu hoa và những người gửi thư. Đối với người gửi thư nhà bưu điện Pháp [illegible] sẽ phát hành loại tem có phết còn thơm mùi hoa (oải) hoặc long não để [illegible] kiếm cho sướng lưới !

Còn đối với các tay sưu tầm bưu [illegible]

[illegible]

Chào [illegible] tiền thế, vậy xin mời quý bạn hãy bắt tay vào sửa soạn dụng cụ đi thì vừa.. Biết đâu trong tương lai trong số các quý bạn lại chẳng có người sẽ được một con tem [illegible] và trở thành triệu phú trong nháy mắt ?

TRUYỀN HÌNH

Thứ tư 18-8-1971

18g00 Đài hiệu – Quốc ca

Giới thiệu chương trình

[illegible]

21g45 Thời sự quốc tế

22g15 Tin chọn lọc

22g40 Đài hiệu – Quốc ca

1200 News

1205 MoSquad

1300 News

1305 Bold Ones

1405 Play Boy After dark

1505 The Virginian

1600 News

1630 Valley of the Sman

1705 Mission impossible

1800 Soul

1900 News

1930 Sports

2100 News

2105 Carol Burnett

2230 The big picture

2300 Tough Show

Sống đời sống mới

Một trò chơi nguy hiểm coi bói

Dư thị Nghĩa

Tôi đang ngồi bán hàng ở chợ, bỗng có một bà già độ 50 tuổi đến gần, ngó mặt tôi chút xíu rồi hỏi :

— Cô phải chăng cô theo đạo thiên Chúa không ?

Bị nói câu bất ngờ, tôi ngẩng lên nhìn [illegible] không trả lời.

Bà ấy cứ nói tiếp :

— Cái nhà cô đang ở bây giờ, không phải là nhà của cô, cô ở thuê và cô [illegible] người thuê thứ ba, trước cô đã [illegible] 2 gia đình thuê

Hay đấu đều... đúng quá xá!!! Bà ấy hỏi bắt buộc phải trả lời :

— Đúng không ? Cô

— Dạ đúng

— Cô không ở gần cha mẹ, số cô không được nhờ anh em ruột thịt gia đình cô hiện ở cách đây rất xa, đúng không ?

— Dạ đúng

Tôi bị 3 «chưởng» đánh trúng tim đen, thầm phục trong lòng vì bà này rất lạ mặt, tôi chưa gặp lần nào. Bà tự giới thiệu :

— Tôi coi bói bài, cô coi một quẻ đi cô.

— Bao nhiêu một quẻ ạ ?

— Tôi thấy cô có vẻ nghèo và tốt tôi lấy rẻ cho cô năm chục thôi.

Lập tức một tờ giấy [illegible] trải [illegible] một cỗ bài tây được rút ra từ trong cái túi bà này mang bên mình [illegible] là bài, trong bài, bày bài được thực hiện [illegible]

Bà bảo gì bà nói đó. Tôi hỏi gì bà [illegible] Đến cả mục bà [illegible] về chồng [illegible]

— [illegible] đào hoa [illegible]

[illegible]

— Số đào hoa như thế nào ?

— Là được nhiều [illegible] con gái thương yêu, không cần phải đẹp trai mà [illegible] được [illegible] phải [illegible] được yêu [illegible] đào hoa như [illegible] đấy.

[illegible]

Bà [illegible] ngay một câu :

— [illegible] Hiện tại có tới 2,3 bà đang [illegible] để ý tới ông.

Sau đó bà ấy chỉ vào 1 con bài [illegible] tượng trưng cho «ông» rồi lại [illegible] hai ba con bài vây quanh [illegible] tượng trưng cho 2,3 bà đang để ý. Tôi chẳng hiểu con bài gì với con bài gì, [illegible] thế. Thêm một câu hỏi [illegible]

— Hiện tại [illegible] để ý [illegible] thành thật không ?

— [illegible] Nhưng [illegible] cuối cùng cũng vẫn về với cô.

• Vì nỗi đau [illegible] câu quá đúng, tiếp đến mấy câu khá đúng, mấy câu trả lời dựa dựa, tôi đâm ra tin bà thầy bói [illegible] bà đã đoán mấy câu sai.

Trước đây tôi [illegible] ông xã của tôi [illegible] Dầu biết hồi trẻ «ông» «ba lăng nhăng» một cây, nhưng nay đã... già rồi, [illegible] ra hết sức tu tỉnh làm ăn vậy mà lại có tới 2,3 bà đang «để ý» và [illegible] này [illegible], không khéo câu đoán ấy, đúng mất! Nó cũng rất phù hợp với những câu đoán về tuổi «ông» thường đăng trên các báo là .. coi chừng có vợ bé khi về già.

Từ lúc nghe bà thầy bói, tôi cứ... nghi nghi bắt đầu chú ý theo dõi các hành động của «ông», tôi đã mất mất một phần sự yên tĩnh của tâm hồn.

Đó là một điều đáng tiếc.

— Giá đừng coi bói thì hơn.

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 137 Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG BA MƯƠI CHÍN

CUỘC ĐÀO THOÁT

— Đây đúng là một việc làm thật hoàn hảo cậu Huck ạ ! Chưa bao giờ tôi lại được thấy một chương trình hay đến như vậy, và cũng chưa bao giờ tôi lại được thấy một chương trình rắc rối đến như vậy.

Chúng tôi sung sướng vô cùng, nhưng anh Tom lại còn sung sướng hơn thế nữa là tại vì anh bị một phát đạn trúng vào cổ chân. Khi chú Jim và tôi khám phá được ra rằng anh Tom bị thương thì chúng tôi có vẻ kém hân hoan hơn. Vết thương có vẻ ra máu nhiều và hình như khá đau đớn.

Chúng tôi đã để anh Tom vào trong ca-bin của chiếc bè và tìm cách băng bó cho anh. Trong khi đó thì anh nói như sau:

— Các bạn đừng cần lo cho tôi ! Hãy gỡ giây cột bè ra đi ! Chúng ta đã làm được một việc tốt. Tôi muốn sống lại cái thời kỳ của vua Louis XVI. Tiền sử của ông ta đâu có bao giờ nói đến chuyện « con của thánh Louis lên thiên đàng ». Không bao giờ cả ! Bây giờ các bạn còn chờ đợi cái gì nữa mà không tháo dây cột ra đi. Tôi ra lệnh cho các bạn đó !

Nhưng tôi và chú Jim cứ suy nghĩ mãi. Cuối cùng tôi bảo chú Jim :

— Chú Jim nói với anh ấy đi !

Chú Jim đáp :

— Đây nè cậu Huck ! Để tôi nói cho cậu nghe : Nếu chúng ta tìm cách cứu thoát cho cậu Tom vượt ngục là một trong hai đứa chúng ta có người bị thương, thì cậu ấy liệu có nói như thế này không :« Ta cứ chuồn đại đi, và thây kệ anh chàng bị thương. Bộ anh ta không cần đến thầy thuốc hay sao? Không đời nào đâu ! Không đời nào Jim lại chịu nói theo kiểu như vậy đâu. Tôi sẽ nhất định không đi đâu cả nếu như kiếm được cho cậu Tom một ông thầy thuốc để chữa vết thương. Dù cho là tôi có phải chờ đợi đến bốn chục năm nữa tôi cũng chờ.

Tôi biết rõ là lòng của chú Jim trong trắng lắm, và tôi biết chắc chắn rằng chú ta sẽ nói ra như vậy. Tôi bèn tuyên bố với anh Tom rằng tôi sẽ đi kiếm một ông bác sĩ. Anh Tom bèn nổi trận lôi đình lên, nhưng vẫn không làm gì được chúng tôi cả. Và sau khi đã nhận thấy rằng chúng tôi quá cương quyết rồi thì anh Tom bèn nói

— Ít ra bồ cũng phải làm cái công việc đó cho đúng luật. Bồ cần phải bịt mắt ông bác sĩ lại, phải bắt ông ta thề độc rằng ông ta hoàn toàn giữ bí mật vụ này, phải cho một số tiền vàng cho ông ta và phải đưa ông ta đi thật vòng vo tam quốc trước khi dẫn ông ta đến chỗ này.

Tôi trấn an Tom, bảo với chú Jim trốn vào trong rừng rồi mới ra đi.

CHƯƠNG BỐN MƯƠI

« ĐÚNG LÀ NHỮNG HỒN THIÊNG

Ông bác sĩ là người rất dễ mến. Tôi đã kể lại cho ông ta nghe rằng anh tôi và tôi chúng tôi đi săn trên đảo bữa hôm trước và đêm nay anh tôi đã vô ý dụng vào khẩu súng trường trong lúc ngủ cho nên mới [illegible] một viên đạn bay ra trúng cẳng.

Ông bác sĩ nói :

— Hừm ! Rồi cha mẹ các cháu là ai đâu ?

— Là ông bà Phelps.

— Ồ, nếu vậy thì để chúng ta đi coi xem.

Khi nhìn thấy chiếc ca-nô ông bác sĩ tuyên bố rằng không có đủ chỗ hai người ngồi, và ông ta sẽ đi một mình. Tôi cứ việc đợi ông ta ở đây. Không biết làm cách nào hơn nữa tôi đành đi tìm một bụi cây ở gần bờ sông để ngủ. Khi tôi thức dậy thì chiếc ca nô vẫn còn chưa thấy trở lại. Tôi trở lại nhà ông bác sĩ và được biết rằng ông ta vẫn chưa về.

(Còn nữa)

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(105) Truyện dài [illegible] của SƠN NAM

[illegible]

— Mụ ta có [illegible] tiền Tám Sắc.

[illegible]

— Tới nơi là tới liền.

[illegible]

— Nghe đó, rồi ranh [illegible]

[illegible]

Hiền nằm trên bộ vấn mà ngủ. Đột nhiên lũ trẻ chạy tới [illegible] gọi :

— Anh ơi ! Bà Đức tới kìa !

[illegible]

Nắng hè !

— Cái gì vậy ?

[illegible]

— Bà Đức tới kìa, chị ơi !

[illegible]

Bà Đức nói với vợ :

(CÒN NỮA)

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết lỵ - ỉa chảy -
VEREX
NGƯỜI LỚN – CON NÍT
Số [illegible] BYT/QCDP 20-10-65

Chuyện phiếm

CÒN... DỐT

LÊ HUY ĐỖ VĂN

Về cái vụ ông Kỳ không đủ chữ ký hợp lệ để tranh cử Tổng Thống, quả thật là một vụ kỳ cục hiếm có. Tuy nhiên, cứ công bình mà nói thì không nên trách ông Thiệu, vì đã gọi là tranh tất ai cũng phải áp dụng mọi biện pháp để dành thắng. Đã có tranh là có thắng, có bại, và ai cũng tưởng mình thắng mới tham dự cuộc tranh, chứ một khi cầm chắc cái bại thì đã không dám tranh rồi.

Vậy nên trách ai ? Dường như nên trách các nhân đã làm nên cái luật bầu cử tạo thành chuyện lạ đó bằng cách phê cho hai chữ : còn.. dốt.

Theo sự phân tách của Sức Mấy, các ông làm luật đã tính toán thế nào mà ước lượng sẽ có tới 9 liên danh tranh cử với đầy đủ chữ ký giới thiệu của các Nghị sĩ, Dân biểu, Nghị viên. Bây giờ chỉ thấy có 2 liên danh đủ chữ ký giới thiệu. Như rứa, chẳng ai chối được rằng đã ước lượng sai bét.

Đó là một điểm chứng tỏ còn...dốt.

Nếu thông minh hơn chút, khi đã ước lượng sẽ có tới 9 liên danh tranh cử giúp cho cuộc bầu cử được thêm phần...sôm trò, ắt phải tiên liệu đến sự hạn chế chữ ký giới thiệu, ví dụ tối thiểu là một trăm, tối đa là trăm rưởi hay hai trăm — quá mức tối đa, hồ sơ ứng cử sẽ bất hợp pháp, có hạn chế giới thiệu thì số liên danh ứng cử mới đông đông, ra vẻ dân chủ một tí chứ.

Vì không có sự hạn định tối đa nên mới xảy ra tình trạng bao thầu chữ ký, người thì thừa mứa, chó ăn bảy ngày không hết, người thì trơ khấc, chạy đôn chạy đáo, chạy ngược chạy xuôi, kiếm cả tháng không lượm được một chữ, như ông Nguyễn Trân.

Dẫu có ngoan cố như Cộng sản, khéo lý luận như cụ Hồ, cũng không thể chối cãi được rằng : đã không tiên liệu đúng.

Đó cũng là một điểm chứng tỏ còn...dốt.

Và thật là một điều đáng tiếc, vì các nhân làm luật đã có lý, khi bảo rằng : nếu không có 100 nghị viên hoặc 40 dân, Nghị giới thiệu thì...ông Đạo Dừa cũng tranh cử Tổng Thống được, hay Cộng sản cũng sẽ tranh cử như ai

Bởi thế, phải đặt vấn đề giới thiệu nhằm giảm thiểu số liên danh ứng cử, chỉ cho những phần tử quốc gia xứng đáng tranh nhau mà thôi, phải lắm, nghe thuận tai lắm, dù hơi hơi...vi hiến chút xíu

Nào ngờ hậu quả của mục đích giảm thiểu lại là giảm thiểu quá mức, đến nỗi những phần tử quốc gia xứng đáng khác không «ra» nổi, thành thử mục đích thì hay, kết cục thì dở, căn bản là dân chủ mà thực thi lại phản dân chủ.

Tưởng rằng trắng, lại hóa đen, rõ chán chưa.

Đó hình như cũng là một điểm chứng tỏ còn...dốt.

Rút kinh nghiệm «dốt» trên từ nay về sau, nếu còn làm luật bầu cử, các nhân làm luật phải nhớ ghi thêm một điều khoản ấn định số giới thiệu tối đa. Có điều khoản này may ra tránh khỏi vết xe kỳ cục của ông Kỳ vừa qua.

Đấy là mới nói về cái «dốt» của mấy dòng luật mang tên khoản 7 điều 10, chưa nói đến một cái dốt «vĩ đại» chung của các nhà lập pháp Việt Nam và...quốc tế (láo quá nhỉ).

Khuôn báo còn rộng nên rắng tán thêm về cái dốt vĩ đại ấy.

Bởi không chú ý đến chính trị chính em, lại càng thờ ơ với những cuộc bầu cử tiền chế, cho nên cái luật bầu cử Tổng Thống nhiệm kỳ 71-75 có những điều khoản gì, không biết, có những sơ sót nào khác, cũng không biết luôn, có đọc đâu mà biết

Tuy không đọc, chỉ đoán mò, nhưng cũng chắc chắn đoán trúng, vì tin là óc của các nhà lập pháp Việt nam và quốc tế từ trước đến giờ đã không thể nghĩ tới một việc hết sức quan trọng mới khám phá.

Luật bầu cử của Việt Nam dầu muốn dầu không cũng phải...mô phỏng các luật bầu cử của các nước tự do đã đi trên con đường dân chủ lâu năm hơn ta, vậy «chê» luật Việt Nam [illegible] đã «chê» luật quốc tế.

Luật bầu cử nào thì quanh quẩn cũng chỉ bao gồm những [illegible] định về điều kiện ứng cử viên, hồ sơ ứng cử, quyền bỏ [illegible], cách thức bỏ phiếu, thời gian khiếu nại, hợp thức hóa người đắc cử, đại khái chỉ thế thôi chứ còn gì nữa, nhắm mắt nói mò, cũng không sai bao nhiêu.

Luật bầu cử nào cũng chỉ cho phép người dân được toàn quyền lựa chọn người đại diện cho mình, hoặc bầu ông A, hoặc bầu ông B, hoặc chẳng bầu ai, tuỳ ý người dân — Thế là dân chủ, bất khả ngôn dã.

Nhưng mà thật sự chưa dân chủ lắm đâu, bởi các nhà làm luật bầu cử còn trong đầu một cái dốt «vĩ đại» sẽ nói phần sau.

Vì luật bầu cử chỉ nghĩ đến vấn đề tự do bỏ phiếu, tức là người dân không bị ép buộc phải bầu cho ông nọ, ông kia, do đó, luật mặc nhiên đã ép buộc người dân phải lựa chọn ứng cử viên nghĩa là buộc phải lựa chọn cá nhân hay liên danh ứng cử

Căn cứ vào các luật bầu cử đã ban hành thì người dân có thể nằm nhà không đi bầu, hoặc đi bầu mà bỏ phiếu trắng, hoặc bỏ phiếu cho người mình muốn, vậy người dân đương nhiên phải chấp nhận cuộc bầu cử.

Anh nằm nhà, anh không đi bầu, anh bỏ phiếu bất hợp lệ, lỡ cái người anh ghét lại trúng cử thì anh thiệt, anh muốn bầu cho người anh thích, anh bỏ phiếu cho người ta, may trúng cử thì anh lợi. Anh khôn thì anh bỏ phiếu hợp lệ, anh «phải» tham gia bầu cử.

Nay, anh biết một cuộc bầu cử nào đó sẽ không trong sạch, sẽ có nhiều gian lận trầm trọng, anh không tán thành cuộc bầu cử ấy, nhưng anh cũng chịu, chả làm gì được, anh vẫn phải đi bầu, anh vẫn phải bằng lòng kết quả bỏ phiếu của nó.

Anh đã không có quyền : lựa chọn hoặc không lựa chọn cuộc bầu cử đó. Anh chỉ có quyền lựa chọn ứng cử viên mà không có quyền lựa chọn cả cuộc bầu cử.

Đó là cái điểm dốt vĩ đại của các nhà làm luật bầu cử.

Nếu không có cái dốt vĩ đại này thì các nhà làm luật bầu cử phải nghĩ tới hai vấn đề lựa chọn của người dân .

Trước là lựa chọn cuộc bầu cử, tức tán thành hoặc phản đối.

Sau mới đến lựa chọn cá nhân hoặc liên danh ứng cử.

Lựa chọn cuộc bầu cử bằng cách nào ?

Rất dễ, luật quy định một điều khoản gì để hủy bỏ toàn bộ kết quả cuộc bầu cử, như :

—Nếu cuộc bầu cử chỉ có phân nửa số cử tri đi bầu sẽ bị hủy bỏ.

—Nếu một phần ba, chẳng hạn, số phiếu bầu bất hợp lệ sẽ phải bầu lại.

Có điều khoản này thì người dân mới có quyền tỏ thái độ với cuộc bầu cử. Nằm nhà để phản đối. Bỏ phiếu bất hợp lệ để phản đối. Nếu đa số dân phản đối cuộc bầu cử thì phải hủy bỏ là hợp lý.

Nếu đa số dân chúng không có quyền lựa chọn cuộc bầu cử và hễ Nhà Nước tổ chức bầu cử, người dân không chịu cũng cứ phải đi bầu thì chưa phải là dân chủ và đó chính là điểm dốt vĩ đại của các nhà làm luật bầu cử Việt Nam và quốc tế.

Giới thiệu sách mới

Chúng tôi vừa nhận được quyển sách « Biến Cố 11. Từ Đảo Chánh Tù Đày », sưu tập hồi ký các chứng nhân lịch sử như Nguyễn Chánh Thi, Vương Văn Đông, Phan Khắc Sửu, Phan Quang Đán, Trần Văn Hương, Phan Bá Cầm, Đinh Xuân Quảng, Nguyễn Thành Vinh, v.v.. do ông Trần Tương biên soạn. Xin giới thiệu sách này với quý vị độc giả.

CHÍNH LUẬN

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng — ĐT : 37877
- Y Viện Phú [illegible] 371 Lục Tỉnh Cholon — ĐT : 36802
- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon — Đ.T : 20.873
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng — Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công an Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

TÔI THÌ LẠI THI BẰNG LÁI XE NƯỚC NGƯỜI

Phóng sự của MAI THỦY

Nhân đọc bài « cảnh đi mua bằng lái xe hơi » của ông Lê Nam trên báo Chính Luận, tôi bỗng hứng, viết lại việc tôi thi lấy bằng lái xe ở xứ người để quí vị độc giả có dịp so sánh hai lối thi cử : Xứ mình và xứ người.

Tôi vẫn mong được đi du học. Các bạn biết mộng thì thật khó đến Ấy thế mà mộng đã đến với tôi, thật là may mắn. Tôi được học bổng sang học tại Hoa Kỳ, xứ của vua xe hơi phải không các bạn ? Vì thế mà trước khi đi một số bạn bè có góp ý kiến với tôi là nên thi lấy bằng lái xe hơi ở nhà, để sang đó, may ra có xe hơi, khỏi mất công đi thi lấy bằng lái xe. Bên đó, nghe nói thi lấy bằng lái xe hơi, khó khăn và tốn kém gấp năm gấp 10 ở xứ mình.

Nghe ý kiến các bạn thấy hữu lý, tôi dự định đi thi lấy bằng lấy xe trước khi đi. Thế nhưng rồi tôi lại thôi vì hai lý do. Thứ nhất, nghe bên nhà, muốn thi đậu cũng phải có tiền « trà nước ». Thứ hai, tôi nghĩ tôi làm gì có tiền mua xe hơi mà lo xa. Không có tiền mua xe, lấy bằng lái làm chi, mất công dút lót bực mình. Vì vậy tôi ra đi « không bằng lái »

Sang Mỹ gần được hai năm tôi thấy tình hình khác hẳn, Anh văn khá lên học thấy nhàn, có thì giờ rảnh rỗi, Tiền nhờ tiết kiệm cũng để được ti ti Xe hơi cũ lại rẻ vô cùng. Nói rằng cũ nhưng còn đẹp chán, 3 hay 4 trăm mỹ kim bạn đã có một cái xe đẹp hơn loại xe cho mướn rước dâu ở Saigon.

Việc mua bán là rất dễ dãi. Hai bên thỏa thuận, dẫn nhau ra tòa, gặp bữa ít người, thủ tục giấy tờ chỉ 15 phút là xong. Vì xe hơi cũ rẻ, vì mua bán dễ dãi, nên tôi quyết định «phải mua xe». Đến bây giờ tôi mới hối là không nghe lời khuyên bạn bè thi bằng lái ở nhà. Tôi đã quyết định nên dù khó cũng cứ phải có bằng lái xe. Bên Mỹ có một phương tiện giao tiếp rất thuận tiện là «điện thoại». Muốn biết tin tức gì về công hay tư sở bạn cứ việc dùng điện thoại nhà bạn hoặc công cộng hỏi thả dàn cho đến khi bạn hiểu những điều bạn muốn hỏi, bạn không còn phải thân hành tới nơi. Tôi đã dùng điện thoại để hỏi thăm về thể lệ thi bằng lái xe hơi. Nơi tôi hỏi tin tức là nha Công lộ. «Tôi được giọng oanh vàng chỉ dẫn rất rõ ràng và rành mạch, thi gồm có hai phần Lý thuyết và thực hành. Có thể thi cùng 1 lúc hay thi lý thuyết trước đậu rồi trong vòng 3 tháng trở lại thi thực hành cũng được.

Không cần đến trường học tự mình học và tự mình đến ghi tên thi vậy thôi. Tôi hỏi tự học tài liệu lấy ở đâu. Cô cho tôi hay cô sẽ sẵn sàng tặng không cho một cuốn tóm tắt lý thuyết còn thực hành nhờ người bạn nào đó có xe tập hộ cho. Tôi thấy không có gì phiền phức cả. Tôi tức tốc đến cô Thư ký xin cuốn lý thuyết. Cô đẹp thật giọng nói là phản ảnh con người của cô dịu dàng vui vẻ lịch thiệp. Sau khi trao cho tôi cuốn tập nhỏ ghi cái luật lệ lưu thông và lý thuyết lái xe, cô nhoẻn cười chúc tôi may mắn.

Tôi về nhà đọc vài ba ngày thấy đã thông thạo. Xong phần nào hay phần ấy. Tôi đến thi lý thuyết Tôi không biết phải cần giấy tờ gì. Tôi lại quay điện thoại hỏi tin tức trước khi đi. Nhà tôi có điện thoại nhưng tôi ra điện thoại công cộng gần đấy bỏ 10 xu để kêu. Điện thoại công cộng thì nhiều lắm, rải rác chỗ nào cũng có.

Tôi được trả lời, sinh viên ngoại quốc chỉ mang theo sổ thông hành là đủ. Tôi mang sổ thông hành đáp xe buýt tới nha công lộ. Đến đó đã có tờ đơn in sẵn, chỉ việc điền vô, đợi 5, 10 phút đi lăn tay. Lăn tay xong là vào phòng thi. Thủ tục độ 15 tới 20 phút là xong. Vào trong phòng thi, giám khảo trao cho 3 tờ giấy độ 30 câu hỏi. Lối làm bài là A,B,C khoanh Tức mỗi câu hỏi có 3 câu trả lời, nhưng chỉ có một câu trúng. Không có thời hạn cho làm bài. Bạn có thể ngồi cả buổi cũng được. Thế nhưng chỉ có 30 câu nếu bạn thuộc độ 15 phút là xong. Tôi làm xong bài độ 20 phút. Xong đem góp cho giám khảo. Ông ta cầm bài chấm luôn Lối chấm bài « test » lẹ vô cùng. Họ có một cái bảng đã đục lỗ sẵn, chỉ [illegible] vào tờ giấy làm bài, những câu trả lời trúng là ở trong khung lỗ.

Họ cứ nhìn vào lỗ trống đó, thấy trống trơn, mình không khoanh không tô đậm, là mình đã không trả lời trúng. Câu đó là sai. Ở đây các bạn nghĩ rằng mình có thể ăn gian bằng cách tô đậm cả 3 câu trả lời. Có thể nhưng trước khi đặt tờ giấy chấm lên, họ liếc qua xem bạn có làm như vậy không. Nếu bạn làm như vậy kể như câu đó sai. Từ lúc góp bài tới chấm xong độ năm phút sai trên 7 câu trong 30 câu mới rớt. Tôi [illegible] có 3 thế là đậu xong phần lý thuyết. Vị giám khảo hỏi tôi có thi thực [illegible] ngay không. Tôi đáp : Chưa vì tôi chưa tập dượt. Tôi ra về được cấp giấy chứng nhận đã đậu phần thi viết lái xe.

Giấy chứng nhận này khá quan trọng, vì, với giấy này tôi có quyền ngồi lái xe rong phố với điều kiện bên cạnh tôi có người có bằng lái xe ngồi bên.

Ngay ngày hôm sau tôi đi kiếm xe tập dượt để thi nốt phần thực hành. Mượn xe bạn thì ngại ngùng, vì thông thường không chủ xe nào lại muốn cho mình lấy xe mà « dượt » cả vậy cách tiện nhất là đi thuê, Thuê là tiện nhất. Tôi lại dùng điện thoại hỏi các hãng cho thuê xe. Giá 10 mỹ kim một ngày sau đó, cứ chạy 1 dặm (mile = 1km 666) là thêm 10 xu. Muốn thuê xe thì bạn chỉ cần có bằng lái xe thôi. Thế là tôi rủ một người có bằng lái xe đi thuê giúp. Tôi đi lượt loanh quanh một buổi chiều và vài ba tiếng ban đêm. Trưa mai mới phải trả xe, vậy buổi sáng tôi có thể mang xe thuê đi thi, chiều vì trả lại xe. Nhờ tôi đã lái vô về xe nhà bình ở nhà, nên sau một ngày tập dượt nghe ra đã có thể làm chủ tình hình. Thế nên sáng hôm sau tôi mới vững lòng đi thi.

Sáng hôm sau đến nha công lộ. Sau khi lập thủ tục đợi từ trong vòng 15, 20 chục phút, tôi được yêu cầu lái xe ra bến thi. Lái ra đến đó tôi đợi độ 10 phút tôi, thấy một ông sắc phục cảnh sát cấp bậc trung sĩ tiến lại chỗ xe tôi đậu. Chính ông là giám khảo của tôi, Ông đến nhã nhặn mời người bạn tôi xuống xe chỉ để mình tôi trên xe thôi. Trước khi thi thực sự, ông «check» xe : đèn trước, đèn sau, thắng. Sau khi khám tôi ông bước lên xe và bảo tôi lái về phía trước mặt để biểu diễn một đường « Đậu Giữa». Đậu giữa là một động tác khó nhất, chính tôi chỉ chú tâm dượt hoài mà chưa vững, Tôi thầm nhủ, thằng cha này kinh nghiệm thật, đánh nước phủ đầu này cho mình khớp. Đậu giữa là như thế này,

Trên cùng một lề đường, trước có xe đậu sau có xe đậu, ở giữa chừa ra khúc trống vừa cho bạn de xe và đậu vào thẳng hàng với 2 xe kia cách lề đường khoảng từ 2 tới 3 phân. Xe trước và xe sau tượng trưng bằng 2 cây gỗ. Bạn đậu vào làm sao đừng đụng hay làm đổ 2 cột gỗ này Thú thực với bạn là hôm tôi cũng làm được, nhưng giờ làm thực sự có phần hơi khớp nên thất bại. Tôi thầm nghĩ «cha chắc rớt rồi.» Tuy nhiên sau đó, giám khảo tiếp tục cho tôi thi các phần khác lùi xe 30 thước dừng xe, quẹo phải trái, chạy qua khu nhà trường, nhà thương, trước bảng Stop, ngã tư v..v.. và sau cùng chạy xa lộ và trở về bến cũ cập lề. Kể thì nhiều vậy chứ lại độ 30 phút.

Các phần sau tôi làm tàm tạm đúng luật. Mở cửa xe bước xuống, đinh ninh nghe tiếng «Fail» (rớt từ miệng giám khảo thốt ra. Thế nhưng, ngược lại điều tôi nghĩ giám khảo trao tờ giấy chấm đậu cho tôi và nói rằng tôi đậu mặc dầu cách đậu giữa của tôi còn yếu lắm. Không sao, yếu mà đậu cũng được tôi cám ơn ông và trở vào văn phòng để chụp hình lấy bằng. Tôi mất phí tổn 10 mỹ kim cho mọi việc : giấy tờ và chụp hình. Tôi được cấp phát chứng chỉ tạm và được cho hay là trong vòng 2 tháng bằng lái xe sẽ được gởi tới tận chỗ tôi ở Tôi ra về lòng vui vẻ, nghĩ thầm sao thi lấy bằng lái bên này dễ thế. Ấy vậy mà ở nhà thiên hạ cứ hù không.

Đúng như lời họ hứa, vào một buổi sáng đẹp trời, cũng vào khoảng cuối tháng thứ hai kể từ ngày tôi thi thực hành, ra xét thùng thư, tôi thấy một bao thơ dầy do Nha Công Lộ gởi. Tôi biết ngay là bằng lái xe của tôi đã đến. Tôi khoái chí mở ngay ra. Đúng như điều tôi nghĩ. Thế là thực sự tôi đã có bằng lái xe ngoại chính nước có vua xe hơi cấp mà chẳng cần thầy bà, trường sở, ti ền trà nước gì cả.

Qua bài Ông Lê Nam tại sao xứ mình thi lấy bằng lái xe nó khổ sở quá vậy. Kể lái tới 10 năm hay học hành cẩn thận như Ông Lê Nam mà vẫn cứ rớt như thường, còn kẻ khác giám khảo phải giữ tay lái họ lại đậu cái một. Thật là khó mà dễ, dễ mà khó. Chính vì thế mà bằng nước mình có giá trị

Bạn có bằng ở Việt nam cấp, chẳng cần bằng quốc tế gì cả, sang Mỹ cứ việc xài nó mà lái như ở bên nhà, cảnh sát công lộ không làm khó dễ gì trừ khi bạn phạm luật giao thông. Nhưng nếu bạn lỗi luật, thì bạn có [illegible] bằng lái của xứ họ, bạn vẫn cứ bị như thường. Bằng của Mỹ, vâng [illegible] bằng văn hóa nữa về xứ bốn ngàn năm văn hiến này đâm ra mất giá [illegible]. Về văn hóa, chẳng hạn bạn tốt nghiệp Đại học, thuộc trường giáo [illegible] bạn chỉ được cho tương đương « cử nhân giáo khoa » [illegible] về giáo dục bạn cũ g mất 4 năm học ở Đại học đấy nhé. [illegible] mỹ tệ quá ! So với các cậu cử Văn khoa của mình học [illegible] xong, chẳng thấy các cô cậu học giáo dục ở đâu, [illegible] cứ có thể được cấp phát văn bằng « cử nhân giáo khoa » [illegible] Bộ Giáo dục của Mẽo một bực. Nếu các cô cậu học thêm [illegible] tiến sĩ của mỹ cũng bỏ hết.

Xin đề nghị Bộ giáo Dục, nhất là hội đồng thẩm định giá trị bằng cấp, nên cấp phát học bổng cho tụi thanh niên Mỹ sang [illegible] học tập Tự bạn bè mà Mỹ mở miệng ra đòi cấp học bổng cho mình, [illegible] vào mặt nó đừng có nói hỗn. Đặt biệt là các quí vị tai to mặt lớn trong Bộ giáo dục và nhất là quí vị trong hội đồng thẩm định giá trị bằng cấp hễ mà thấy con cháu mình tập tễnh nộp đơn xin học bổng của Mỹ, thì các quí vị phải xé ngay đơn của họ ra, đôi đơn [illegible] vì hết ta vào tai bọn con cháu quí vị là :

« Đồ ngu, sang Mẽo mà học cái gì, mấy không thấy tại sao thẩm định giá trị bằng cấp của họ sao ? Học giáo dục [illegible] thôi. Tụi bây ngu ! Mở mắt ra chưa ? » Các quí vị [illegible] này, nhất định thanh niên mình sẽ bớt bớt việc [illegible] Mỹ ngay lập tức. Ấy tôi đi lạc đề. Hãy trở về bằng lái xe. Bằng lái xe của Mỹ [illegible] Việt Nam lại tệ hơn nữa.

Hồi mới về nước năm rồi, tôi có dùng bằng lái Mỹ [illegible] xe hơi bánh và du lịch, để lái xe vespa. Một buổi trưa nắng [illegible] một thầy cảnh sát cỡi xe honda, vượt lên trước, chận ngang [illegible] chết cha ! tôi bị dượt hồi nào mà không hay ? Thầy nói giọng [illegible] sắt.

— Yêu cầu ông cho coi bằng lái !

Tôi đưa bằng lái Mỹ ra, Thầy coi qua, lật lui lật tới, rồi lạnh lùng nói :

— Bằng Mỹ không được lái xe ở Việt Nam. Tôi giam xe ông.

— Dạ tôi không rõ luật này.

— Thế tôi mới giam xe ông cho tới khi ông có bằng lái xe Việt Nam.

Thế này thì kẹt quá rồi, Đang bối rối có anh bạn thanh niên lạ hoắc ở đâu ghé hỏi. Tôi trình bày qua. Ông bạn phát biểu.

— Bằng lái Mỹ được mà, anh mang đi đổi ra bằng Việt [illegible].

Ông bạn nói xong bỏ đi.

Tôi vin vào ý của ông bạn qua đường nói với thầy cảnh sát :

— Thưa thầy ông bán kia nói bằng mỹ được mà.

Thầy ta khựng lại, nhưng rồi cứ như quyết giam xe. Thầy nói .

— Tôi cứ giam xe chừng nào ông đổi được bằng ViệtNam mang lại lấy xe.

— Thưa thầy nếu đổi được, thì bằng này cũng có giá trị tương đương Trong lúc tôi mới về vả thầy [illegible] thông cảm tạm cho tôi xử dụng nó chứ ?

Vậy là hữu lý phải không quí bạn ? Thế nhưng thầy ta không [illegible]. Tôi giận kinh khủng muốn ăn thua đủ. Thế nhưng có ăn thua đủ, [illegible] có phải chẳng nữa cũng mất tôi buổi chiều trong khi tôi có [illegible] phải đi. Tôi mới chợt nghĩ ra tiếng «thông cảm». [illegible] cho được việc. Tôi móc túi đưa 200$, nói : [illegible]. Tôi biết rằng nộp phạt kiểu đó là đúng [illegible] «hối lộ» thế nhưng đó à thượng sách cho công việc khác không trở ngại.

Thầy cầm tiền nộp phạt và để tôi đi, Tôi xin mượn lời ông bạn Lê Nam để kết thúc :« Cảnh này tồi tại ai đây ? » [illegible] qua ít trong thời kiện trước song [illegible] này ở

Thực ra bằng ngay còn nhiều cái «cảnh này» lắm chẳng hạn như giấy di chuyển, kiểm tra, tờ khai gia đình.

Chính kẻ này khi về trúng tại quận 8 phường HưngPhú cũng đã gặp nhiều truyện rất nhiều khê trong việc lập sổ gia đình, Có dịp [illegible] kể quí vị nghe

MAI THỦY

Câu chuyện KHOA HỌC

(Tiếp theo

Hay nằm chóng sinh bệnh

(Lawrence E. Lamb M.D.)

Khi ta nằm ngang, máu không đổ nhiều xuống chân được, Bắp thịt xương không đủ sức để chống đỡ. Kết quả cũng cùng chung sự mất trọng lực trong không gian. Sự mất sức của cơ thể trong không gian cũng thường xảy ra trên giường ngủ.

Chúng ta thử đi sâu vào chi tiết của sự mất sức. Thường thường cơ thể chúng ta tùy thuộc vào trọng lực của trái đất. Đặc biệt nhất là đó với các mạch máu. Khi 1 con vật đứng và hoạt động suốt ngày, máu sẽ tụ lại tại phần thấp nhất của cơ thể. Quan trọng hơn cả là áp xuất của máu tạo nên việc ứ nước trong các bắp thịt và những phần khác ở chân.

Mỗi tế bào trong các bắp thịt giống như những túi vải nhỏ và trọng lực sẽ làm cho nước tràn đầy trong các tế bào đó. Khi các tế bào đã đầy nước các bắp thịt ở chân trở nên cứng chắc để hỗ trợ cho các tĩnh mạch ở chân. Nếu không có sự hỗ trợ này thì các tĩnh mạch sẽ chuyển máu xuống chân mỗi lúc một nhiều. Và nếu tĩnh mạch cứ nở giãn theo k[illegible] này thì máu sẽ đọng lại ở chân và không đủ số lượng máu để trở về [illegible] Trường hợp này, tim phải làm việc hết sức để có thể đưa máu trở về [illegible] Nguyên nhân chính của bịnh suy nhược cũng vì đó mà ra. Trường hợp này được coi là «thiếu máu»

Thường thường khi ta đứng thẳng và hoạt động thì có chừng 3 lít nước ở chân. Nhưng khi ta nằm dài trên giường thì số nước này sẽ chảy vào các tế bào trong bắp thịt và các mạch máu. Trong trường hợp đáng được lưu ý là cơ thể bắt đầu tiếp nhận số lượng nước lưu thông. Khi nước thấm vào sự tuần hoàn để làm tăng số lượng máu thì phần trên của tâm thất nở ra-Thần kinh hệ sẽ tiếp nhận cảm giác của mọi sự biến đổi để chuyển tín hiệu lên não. Lúc đó số lượng máu rất cần thiết- Não sẽ truyền các tín liệu đến các hạch nước bọt.

Một trong những nhiệm vụ thông thường của các tuyến nước bọt là thải hồi các hóa chất để ngăn không cho thận tiếp nhận quá nhiều nước vào nước tiểu. Khi 1 tín hiệu được não truyền đi, thì số lượng máu lưu thông cũng nhiều. Nước bọt sẽ không còn thải hồi các hóa chất nữa, Sự hướng đạo này đến lúc thận nghi ngơi số lượng nước từ các mạch máu đã đầy đủ và trở lại nhịp độ bình thường — Sự kiện này tiếp diễn đến khi số lượng nước trong cơ thể cần đến để thêm vào tình trạng trọng lực được trở lại bình thường thì sức khoẻ của người lớn mỗi ngày sẽ mất đi độ 2 kilô (1)— Khi số lượng nước mất đi, cơ thể không thể hấp thụ lâu hơn khi đứng thẳng— Số lượng máu trong sự tuần hoàn thường gia tăng 1/2 lít hơi vì nước đã thiếu.

Bây giờ các bắp thịt ở chân trở nên mềm lại, và không đủ sức để hỗ trợ cho các tĩnh mạch vì vậy khi chúng ta đứng lên. cứ động sẽ làm máu chảy xuống chân — Nước lại thoát khỏi sự tuần hoàn để vào các tế bào trong bắp thịt và số lượng máu gia tăng để có thể trở về não được

Từ trở ngại trong các tĩnh mạch, động mạch cũng thay đổi. Thường thường khi ta đứng thẳng động mạch dưới tim xiết lại, Áp xuất tăng lên trong thời kỳ ngơi nghỉ của sự tuần hoàn và vẫn duy trì đủ số lượng máu để dẫn lên óc.

(Còn nữa)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời ông Huỳnh văn Năm, ấp Vĩnh Tây xả Vĩnh Tế, quận châu phú, tỉnh Châu Đốc.

Ông là việt kiều từ Kampuchea hồi hương nên được triển hạn nhập ngũ 18 tháng kể từ ngày về nước, Gia đình ông chỉ có 2 cha con, thân phụ ông đã quá 60 tuổi, thân mẫu ông đã từ trần, nên ông hội đủ điều kiện để xin hoãn dịch về gia cảnh với lý do «con một của gia đình có cho gốa trên 60 tuổi».

Hồ sơ xin hoãn dịch của ông cần nạp tại Phòng Quân Vụ tỉnh Châu Đốc ít nhất 3 tháng trước ngày ông hết thời gian triển hạn nhập ngũ 18 tháng, và gồm các văn kiện sau đây :

— Đơn xin hoãn dịch
— Bản sao căn cước của ông và của thân phụ ông
— Khai tử của thân mẫu ông
— Chứng chỉ hành chánh
— Giấy chứng nhận không tục huyền của cha
— Bản sao giấy chứng nhận hồi hương của ông hoặc chứng chỉ quân dịch còn hiệu lực

thắc mắc nguyện vọng

Việt kiều hồi hương còn được hoãn dịch mà lại bị bắt đưa vào quân trường

Kính gửi Trung Tướng Tổng Thanh Tra, Nha Tổng Thanh Tra Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa.

Tôi ký tên dưới đây là Đỗ Thị Bi sanh năm 1935 tại Quận Sáu tỉnh Nam Vang Cao Miên Việt kiều Hồi hương căn cước số 06804981 cấp tại Quận Ba Saigon ngày 7-9-70, hiện ngụ tại số 110A/8/23 khu gia cư Lê Văn Duyệt Gia Định, xin Quí Vị cứu xét trường hợp bị bắt Quân Dịch oan uổng của chồng tôi nói riêng về hoàn cảnh gia đình Việt kiều hồi hương của chúng tôi.

Nguyên Chồng tôi là Đặng Đình Chuẩn cũng là Việt kiều hồi hương sanh năm 1935 tại Quận 6 tỉnh Nam Vang Cao Miên, Vì là việt kiều hồi hương về nên Chính phủ đặc ân cho hoãn dịch một năm vào đợt nhất và đợt nhì thêm sáu tháng. Gia đình chúng tôi thấy vậy rất rất cảm kích và tri ân Chính Phủ, nhưng không hiểu sao vào ngày 19 tháng 6 năm 1971 tức là ngày Quân Lực vừa qua, chồng tôi đang trên đường đi làm thuê làm mướn kiếm tiền nuôi gia đình thì bị nhà Chức trách chận lại xét giấy tờ và bắt chồng tôi đi Quân dịch. Trong lúc lạ nước lạ cái nên chồng tôi có lẽ sơ xuất vấn đề giấy tờ nào đó mà chúng tôi vì ngu dốt nên không hiểu được

Nay chúng tôi mạo muội độ đơn này kính xin Quý Vị Lãnh đạo rủ lòng thương xót cứu xét tình trạng oan uổng của chồng tôi là Đặng Đình Chuẩn, số quân 55.803.540 hiện đang thụ huấn tại trại Võ Tánh Quang Trung thuộc Đại Đội 639 Tiểu Đoàn Phan đình Phùng Liên đoàn B, và xét tới hoàn cảnh bi đát của một gia đình gồm cha mẹ già yếu trên 60 tuổi bệnh tật mù lòa thêm vợ dại và bầy đứa con thơ.

Chúng tôi tha thiết kêu gọi Quí Vị sớm cứu xét cho chồng con chúng tôi được trở về gia đình làm ăn nuôi sống gia đình chúng tôi.

ĐỖ THỊ BI

Thuốc thoa DECAPAN

là loại thuốc thoa dễ tan trong nước không lắm do quần áo. Thuốc DECAPAN có Dexaméthasone, một dược chất trị viêm chứng mạnh và Chloramphénicol, một trụ sinh có quang phổ rộng

trị các chứng

PHONG NGỨA
LỞ CHÓC
MỤN NHỌT

Chứng bịnh biến ứng ngoài da có tính cách viêm chứng hay nhiễm trùng

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

96 BYT 25-9-70

Dầu Gió xanh

Số 1 : Dầu dịu + Số 2 : Dầu mạnh

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY TOÀN QUỐC — TỔNG PHÁT HÀNH 40 NGUYỄN-THÁI-HỌC SAIGON — 40 [illegible]

thuốc gói Céfamid

Trị : CẢM-HO-BAN NÓNG TRẺ EM

KN SỐ 7251/BYT/DPGC

Ở các nhà thuốc tây có bán

HỌC

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.
Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglen comtesse 4000đ Raglan 2500đ Nhận học viên mỗi ngày. Trọn khóa 4000đ

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài RAGLAN và Đồ-Đầm, học thực hành ngay trên vải. Có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại nhà may Hoa Hậu 562-Phan-đình Phùng Saigon.

18 tuổi

18 năm qua, Lúc nào trường sở cũng đông đúc, đó là trường dạy may Thành Mỹ. Học thường. Học ở đâu cũng xong. Học để mở tiệm, hay để làm ngay S.G. Trường giới thiệu Thành Mỹ 543 Lê Quang Định Gò Vấp Giadịnh, hay Thành Mỹ, 339 B Đại lộ Pétrus Ký Saigon (Đặc biệt nội trú 1500đ mỗi tháng)

Anhvăn lớpriêng

Đủ trình độ : Vỡ lòng, Đàm thoại; Căn bản, bổ túc luyện thi tú tài 1,2 Giáo sư cử nhân Anh Văn tốt nghiệp đại học Hoa kỳ phụ trách có nhận kèm tư gia. Ghi tên 214ter Trần quý Cáp SAIGON

Nữ

giáo-sư Pháp chuyên nghiệp Pháp-văn, căn-bản-thực-hành Đàm-thoại bổ túc. Hỏi tại 42 Nguyễn-Huệ phòng 33 Saigon.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Nhiều kinh nghiệm và tài liệu Coiffure de Paris để dạy nghề, học viên mãn khóa được giới thiệu sở làm. Có lưu trú

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 – 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hằng hướng dẫn 529/15B đường Phan th. Giản Saigòn.

Hàm thụ

hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — Tân Hàm Thụ (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Luyện thi tú Tài I và II CD

— Ban Giáo sư trứ danh khảo thí Tỉ số đậu 71 : Cao nhất Thủ đô. Sĩ số có hạn, mau tiến bộ, kết quả chắc chắn — Lớp học kỷ luật yên tĩnh (máy lạnh) — Có lớp dành cho người lớn và học sinh trường Pháp. Ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh).

Lớp Kế Toán

Đào tạo từ thư-ký Kế-toán đến Kế-toán-trưởng. Chương-trình hoàn bị. Có lớp cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Ghi tên tại trường Thanh Long, 344 Võ duy Nguy Phú Nhuận.

KHIÊU VŨ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hội quán Phụng 207 Bùi Viện.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.
LỚP TRƯỞNG XƯỞNG
Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 17-8 đến 25-8-71.

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ, Mãn khóa cấp bằng.

Nhận

kèm Anh-Văn lục. Ngũ Tứ, Tam và giao thiệp với Mỹ. Hỏi 28 Sư-Vạn-Hạnh lầu 1 phòng 3. Cô Thi.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ «ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp Sáng, Chiều, Tối. Khóa đặc biệt cho Học Sinh và SinhViên.

Lớp khiêu vũ Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tai Raglan Jeve Robe quần Tây. Chémmse dại học Thượng Hải, v.v. Do chủ nhân hướng dẫn, Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 184 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 16, 19-8 và 1. 6,14-9-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

ANH VAN DU HỌC

Lớp buổi sáng. Giáo sư Đại Học, Usaid, VAA. 75 Sương Nguyệt Anh, Saigon.

DUNG

26 c/11 Nhất Linh (Chi Lăng) GĐ
19-8-71 Khai giảng các lớp :
— Bánh Pháp : Buổi sáng mỗi ngày.
— Bánh Việt Tàu : Chiều thứ Bảy.
— Lớp làm hoa : Chiều Thứ Ba và Thứ Năm.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221. Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

Kế toán và đánh máy HOÀN VU

461 Hòa Hảo Cholon
Giáo Sư Quốc Gia Thương Mại phụ trách. Đủ các lớp. Sáng, chiều, tối,
Kết quả chắc chắn.

CA NHẠC

Lớp Nhạc Q.T trung tâm Saigon Cholon Gia Định tiện nghi, trang nhã. 169A Hồng Thập Tự SG đào tạo Ca Nhạc Sĩ chuyên nghiệp, tài tử, Piano Organ, Trống, Guitare v.v., Thành lập Ban Kích Động Nhạc. Do QUỐC TUẤN và 1 nhóm nhạc sĩ thủ đô hướng dẫn.

trường PHƯƠNG CHÍNH

39 NGUYỄN-Đình-Chiểu (Tân Định)
Lúc nào cũng có đầy đủ các lớp Nữ Công, Gia Chánh và chuyên nghiệp ích lợi cho mọi giới phụ nữ như sau :
CÁC LỚP NẤU ĂN : Việt Nam, Pháp, Tàu các món ăn thực lịch sự. CÁC LỚP LÀM BÁNH : Mặn ngọt đầy hương vị rất ngon đẹp hảo hạng. CÁC LỚP MAY CẮT : Áo dài, Áo đầm, Quần áo Tây, Đồ bộ, mặc thường hằng ngày. LỚP THÊU, LỚP ĐAN, LÀM HOA, LÀM BÚP BÊ, ĐÀN TRANH, DƯƠNG CẦM, TRANG ĐIỂM, UỐN TÓC... Các môn học chia riêng học thứ nào trả tiền thứ đó : Mở cửa từ 8g30 sáng đến 6g30, chiều. Các bạn chỉ cần chăm chỉ học trong vòng 2 tháng là biết đủ may các kiểu, Nấu ăn, làm bánh. SẼ MỞ THÊM LỚP ĐẶC BIỆT TRONG MÙA DU HỌC : Dạy tổ chức cách sống độc lập của du sinh chương trình gồm LÀM BẾP Làm món ăn thường, làm bánh nhanh chóng, may vá (lớp đặc biệt này thu nhận cả nam sinh)

DẠY KHIÊU VŨ

Vì yêu nghề Học phí Tượng Trưng tại 177 P.N.Lão Saigon

Một nhóm SV

Khoa học có bằng Cử Nhân Lý Hóa nhận dạy tại tư gia từ Đệ Nhất trở xuống. Biên thư. Ô. Sơn 153/5 Trần Qui Cáp Saigon.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Trường ĐIỆN TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon
Nơi quy tụ 14 giáo sư Điện Tử danh tiếng, giảng dậy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH và chiếu phim tài liệu Kỹ Thuật, có đủ lớp sáng, chiều, tối Xin ghi tên trước, KHÓA MỚI ngày 15-8 và 1-9-71.
Lớp ĐIỆN TỬ SƠ CẤP
— TRASISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH
Lớp TV ngày 1-9-71 do giáo sư BỬU và VINH phụ trách, có dạy TV Transistor.. Bạn muốn tìm Trường hay thầy giỏi. Bạn muốn hướng đi về Kỹ Thuật Điện Tử. Muốn trở thành chuyên viên. Bạn lo cho tương lai hòa bình hậu chiến Xin lại ĐIỆN TUYẾN. 1 trường có uy tín, căn bản và bảo đảm nhất.
CHÚ Ý : 5 học viên đã tốt nghiệp Lớp Trưởng Xưởng nhờ tìm việc làm xin liên lạc với Ban Giám Đốc để nhận sở làm.

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây. Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm. Xi ra. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v,v,.. Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

TRƯỜNG CẮT MAY HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Có luyện thi lấy Bằng của Bộ Giáo Dục.
Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

1 tháng

nói được Anh ngữ Phương pháp dễ học ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải và Mỹ Viện uốn tóc Ba Lê Đông Khách không người trông nom cho thuê Cần người giúp việc. Nhà cho thuê đủ tiện nghi 413 Võ Tánh Lăng Cha Cả cần nhiều cô làm mát xa.

SV

Luật, cựu nữ sinh Couvent des oiseaux, nhận kèm trẻ em từ 4è trở xuống. Hỏi Cô Phương số 10 Quyền Quan — Tân Định (đến số 10C Lý trần Quán queo trái).

Trường Chuyên Nghiệp ĐIỆN TỬ XUÂN THU

GP 212/GD/KTHV/QD
491/25 Phan đình Phùng Saigon
Khai giảng dịp hè ngày 15-8 và 1-9.71
(Mỗi khóa 10 học viên và có nội trú)
— Khóa sửa chữa thu thanh 1 tháng.
— Khóa sửa chữa thu hình 2 tháng
— Khóa trưởng xưởng điện tử : 1 tháng.
Cấp chứng chỉ mãn khóa và giới thiệu nơi làm. Nhận điều lệ và ghi tên giữ chỗ trước.
NHÓM CÁN SỰ ĐIỆN TỬ PHỤ TRÁCH.

Uốn Tóc CHUYÊN NGHIỆP

39 Nguyễn-Đình-Chiểu (Tân Định)
UỐN TÓC LÀ MỘT NGHỀ THÍCH HỢP VỚI PHỤ NỮ CÁC TIỆM UỐN TÓC PHẢI DO PHỤ NỮ ĐIỀU KHIỂN VÀ HOẠT ĐỘNG.
Muốn thành nghề uốn tóc một cách mau lẹ chắc chắn, giỏi giang các bạn gái phải học uốn tóc tại trường Phương Chính. Phương pháp Haruyama tân tiến... Chỉ dẫn tận tâm với quyết ý dành lại nghề uốn tóc cho phụ nữ. Cuối tháng tám khai giảng khóa 9 Bắt đầu nhận ghi học từ 15-8-71 khóa 9 sẽ tốt nghiệp vào giữa tháng 11.1971).
TRANG ĐIỂM.
TRANG ĐIỂM ĐỂ TRỞ THÀNH MẶN MÀ. DUYÊN DÁNG, TRANG ĐIỂM ĐỂ TRỞ THÀNH LỊCH SỰ TAO NHÃ! KHÓA MÙA THU (khóa thứ 16 nhận ghi học từ 15-8-71, NHẮN TIN : các kỳ thi đại học đã gần xong. Vậy các sinh viên đã ghi nhận chỗ từ đầu tháng trước xin liên lạc ngay tại trường cho tiện việc xếp đặc Trường PhươngChính 39Nguyễn Đình Chiểu.

Các bạn học sinh, sinh viên sắp du học, công tư chức muốn chắc chắn đậu bằng

PROFICIENCY OF MICHIGAN khóa tháng 4/72

hãy ghi tên theo học lớp luyện thi PROFICIENCY mở tại :
TRƯỜNG ANH VĂN NGUYỄN NGỌC LINH
49 Bà Huyện thanh Quan Saigon
Nhà trường mở thêm một lớp dự bị Proficiency vào ngày 2 tháng 9 năm 1971 ngày thứ ba, thứ năm, thứ bảy từ 6 : 30 – 8 : 30 tối do các giáo sư : Nguyễn quang Huyến Lê văn Ruê, Nguyễn anh Cang.
Ghi tên đóng học phí trước tại văn phòng

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth, H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse, 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ
Nhận học viên mỗi ngày

Anh Văn Đàm Thoại
39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức và quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ. Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ, CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

1 Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mọi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

Cựu

QN học lực Tú Tài. Biết Anh Ngữ lái xe, đánh máy. Cần tìm việc làm. dạy học thư ký v.v.. Hỏi Thanh 511 Phan thanh Giản Saigon.

Lớp Gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH
Thứ Tư 18-8 : Sáng 9g : Tham bông Cúc -I- Bánh bông lan chuối Chiều 3g : Cơm Pháp : Cotelettes de Porc Marianne -I- Chou-Fleur au gratin.
Thứ Năm 19-8 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Pâté chaud -I- Biscuit pour le Champagne Chiều 3g : Cơm Tàu : Cua rang muối -I- Cơm rang Phượng Hoàng.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất? tại trường THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon
Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới, Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. Giảm học phí cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Tin du học và sinh ngữ

Muốn các Cô Cậu của Quý Vị khỏi bỡ ngỡ và biết đối phó với mọi trường hợp để ăn học hữu hiệu ở xứ người. Quý Vị hãy cho các Cô Cậu đến thâu nhận kinh nghiệm sống và sinh ngữ của một nhóm giáo sư đã du học tại Anh, Mỹ, Úc, Pháp Nhật về truyền lại tại lớp chuẩn bị Du Học số 161B/24 đường Phú Thọ, cách Quận 11, 100 thước.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

NHẬT NGỮ CẤP Tốc

— Do bạn giáo sư nhật bảo đảm trách — Vỡ-lòng, Đàm-thoại, xuất-ngoại — cam đoan nói và viết trong một khóa ♣ ghi tên Bà Puruyas, trường Đông Phương 235 Trần quốc Toản SG.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI Cơ Hiệp Thành

122 A. Phát Diệm — Saigon
Dạy máy xăng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 1-9-71 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng. có lớp sáng chiều tối và nội trú.

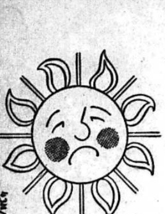
Y DƯỢC KHOA - KỸ SƯ 19-8

Khóa Cấp Tốc : 6 Tuần Kịp Kỳ Thi Do GS Tôn Thất Để tổ chức
với sự hợp tác của các Kỹ Sư Dược Sĩ và Giảng Viên Đại Học Saigon : LÊ VĂN TÚ, NG-T-THI T-MINH TÂM TH-V-TÙNG T-T-HÙNG, NG-S-THÂN, TÔN THẤT TRUNG NGHĨA, NG-KIM QUANG. CHU NGỌC THỦY
PHÁT CHO HỌC SINH : Sách chỉ nam Sinh Viên — Sách giải đề thi 12 năm liên tiếp thi vào Y Dược và Kỹ sư — Sách luyện thi Kỹ sư : Hình Học giải tích. Vật lý Sách luyện thi vào Y Dược : Toán, Vật Lý, Hóa Học, Vạn Vật, Sinh Ngữ. Nhà trường lo hồ sơ thi.
— KẾT QUẢ : 1967 : 48,7%. 1968 : 63,6%. 1969 : 72,2%. 1970 : 74,1%.
Ghi tên học tại : 90 Gia Long Saigon
182 Lý Thái Tổ (cuối Phan Đình Phùng)

luyện thi bảo đảm vào Y Dược Kỷ Sư

Khai giảng 8g sáng 16-8. Khóa cấp tốc học nhiều giờ. Ghi tên và hỏi chi tiết tại : 27 Yên đổ và 72/I Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận đầy đủ sách luyện thi vào Đại Học

Khi thai nghén



MUỐN HẾT
Ợ CHUA
BUỒN NÔN
ÓI MỬA
LÚC SỚM MAI
Hãy dùng
NEUTRADONNA

Sáng dậy chỉ cần uống 1 muỗng dịu NGAY cơn ói mửa

Thuốc nhập-cảng ANH-QUỐC
CÔNG-HIỆU NHANH CHÓNG

Khai giảng lớp : Sáng - Chiều - Tối

16 - 8
10, 11C Mới (Lớp tối đa 50 học sinh)
11 AB Học lại 12 ABC
Hãy ghi tên học tại trường QUANG MINH 303 Trần quốc Toản Saigon để được chắc chắn đậu năm 72. Tỷ lệ đậu năm 71 :
— Nam Sinh 90 o/o — Nữ Sinh 50o/o

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC ĐAKAO
Có dạy nấu ăn và làm bánh tùy theo sở thích của các bà. Có nhận làm bánh sinh nhựt tiệc trà, và đám cưới Crème thiết ngon.

Trung Học Thượng-Hiền

141. Trần Quý Cáp — Saigon — Đ.T. 90.489
16-8-71 : MỞ THÊM LỚP
Y Dược - Nông lâm Súc - Kỷ sư vào Phú Thọ
Tổ chức kinh nghiệm
— Kết quả rực rỡ

Lớp mới :
Dược Kỷ-Sư
17/8
(có bán sách luyện thi)
Do các GS. Cao đẳng và Đại học tổ chức và giảng dạy, Học nhiều giờ. Lo hồ sơ thi. Trọn khóa 3500đ.
GHI DANH : T.T. 16 Trần Quốc Toản (cạnh VN Quốc Tự).

TRUNG HỌC THƯỢNG - HIỀN

141. Trần quý Cáp SAIGON
SÁNG — CHIỀU — TỐI
16-8-71 KHAI GIẢNG
LỚP MƯỜI HAI A.B.C. — LỚP MƯỜI MỘT A.B.C.
ĐẶC BIỆT : Có Lớp MƯỜI MỘT C LỚP MƯỜI HAI C
(dành cho học sinh chương trình Pháp)

17/8 Y Dược Nha

Bác sĩ NHÂN mở tại 202 Trần Q Cáp lớp luyện thi

16/8 Mở 11C-12C (Anh Pháp)

(do gs, Vĩnh Để hướng dẫn)
Tân Văn Học Đường 110-112 Trần Quý Cáp.

Trường Văn-Học

322 Phan Thanh Giản SAIGON
16-8 : Kỹ Sư. Nông lâm. Kiến Trúc
dành cho học sinh đậu khóa 2 Tú Tài II

Đọc và cổ động báo Chính Luận

TRUNG HỌC Đông Phương

129 Trần Quốc Toản SAIGON
Khai giảng đợt 4 dành cho Tú Tài Khóa II Ngày 23-8-1971 các lớp :
Luyện Thi Kỷ Sư, Dược

ĐIỀU HÀNH : Ô Ô : ĐINH XUÂN QUỲNH. ĐINH ĐÔNG PHƯƠNG
1. Giờ dạy trong lớp này bằng tổng số giờ dạy trong các lớp trước. Ban giảng huấn gồm các vị giáo sư lừng danh, cột trụ của các lớp Kỹ sư Riêng ông Cù an Hưng chỉ dạy tại Đông Phương
TOÁN : ô ô. Cù An Hưng : Giảng nghiệm trưởng ĐHKH. Saigon. PHAN NHẤT HÙNG : Giảng viên KTPT. LÊ VĂN TÚ : Giảng viên Cao Đẳng NLS NGUYỄN VIÊM, giảng viên Cao Đẳng Hóa Học,
VẬT LÝ : Ô Ô Trần Minh Tâm, Tiến Sĩ Khoa Học.
CHÚ Ý Văn phòng phát hành tập tài liệu Toán Luyện Thi Kỹ Sư của Ô Cù An Hưng — NHÀ TRƯỜNG HOÀN TOÀN ĐẢM TRÁCH VIỆC NỘP HỒ SƠ THI CHO HỌC VIÊN.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN TÂM TRÍ
« BS. Nguyễn văn Hoài »
BIÊN HÒA
Số : 11 BVTT/VL

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai (Khẩn hạn lần thứ III)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :
Cung cấp 200 tấn gạo nội địa trắng số 1—25 o/o tấm cho Bệnh Viện Tâm Trí Biên Hòa kể từ ngày 1-7-1971 đến ngày 31-12-1971.
NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Tại Tòa Hành Chánh Biên Hòa ngày 19-8-1971 hồi 10 giờ 00
TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH : 9.455 200đ00
KÝ QUỸ TẠM : 236.400đ00
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Tòa Hành Chánh Biên Hòa (Ty Tài Chánh)
— Phòng Quản Lý Bệnh Viện Tâm Trí Biên Hòa
— Sở Vật Liệu Bộ Y Tế (Số 59, đường Hồng Thập Tự Saigon)
NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU :
— Tòa Hành Chánh Biên Hòa (Ty Tài Chánh) trước giờ đấu thầu.
Biên Hòa, ngày 10 tháng 8 năm 1971
TL TỈNH TRƯỞNG
PHÓ TỈNH TRƯỞNG
TRƯƠNG VĂN NAM
Đốc Sự Hành Chánh

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA HÀNG KHÔNG DÂN SỰ
177. HIỀN VƯƠNG SAIGON
Đ.T : 23.531
Sở Quản Trị Tổng Quát
Phòng Hành Chánh Tổng Quát
Saigon, ngày 13.8.1971 C/Kh/

Cáo Thị Gọi Thầu (Lần thứ 2)

NGÀY VÀ GIỜ MỞ THẦU : 31.8.1971 lúc 10giờ00
MỤC TIÊU GỌI THẦU : khai thác quảng cáo tại Phi cảng Tân Sơn Nhất (Khu Dân Sự)
TIỀN KÝ QUỸ TẠM : 40.000đ00
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Nha Hàng Không Dân Sự (Phòng Hành Chánh) 175 Hiền Vương, Saigon.
— Phi Cảng Tân Sơn Nhứt (Văn Phòng Chỉ Huy Trưởng)
THỜI HẠN VÀ NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU :
Trước giờ mở thầu tại :
— Nha Hàng Không Dân Sự (Phòng Hành Chánh) 175. Hiền Vương — Saigon
GIÁM ĐỐC NHA HÀNG KHÔNG DÂN SỰ

SV

Kỹ sư có chứng chỉ MPC cần chỗ kèm trẻ từ lớp 11 trở xuống Hỏi tại Lạc Phương 233 Nguyễn Biểu Cholon.

Nguyễn Tri Phương CẮT MAY THÊU

KHÓA CẤP TỐC BẢO ĐẢM thực hành ngay trên vải học phí hạ, tận tâm hướng dẫn ... làm. ... RAGLAN BỒ ĐẦM 579 Nguyễn Tri Phương.

GIÁO SƯ DO

...

TIẾNG MỸ TIẾNG PHÁP

dạy ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH CẤP TỐC ... NÓI NGHE ĐỌC, VIẾT GIỎI để đi làm, đi thi, du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán hằng ngày. ... Cử Nhân, Văn khoa từng xuất ngoại nhiều năm ở Mỹ và Pháp hướng dẫn. Hỏi GIÁO SƯ ROBERT 54-D Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

1954 Hoàn dịch 2 năm — Thi 2 Tú Tài
1953 Học phí 1.300 đ
Có lớp Toán lý Hóa I AB I2BA và Tri IAB
Nông lâm Súc Quang Định
Số 78 Lê quang Định Gia Định (qua Hồ ngọc Cẩn 200m)

TÌM VIỆC

— Sinh viên nghèo, có khả năng kinh nghiệm dạy Toán lý hóa, Nhận kèm trẻ tại nhà, lớp 11 trở xuống. Thư về : Liêu Hương 205/3 ... Đỗ thành Nhân Khánh hội (cho Thành)

RAO VẶT RAO VẶT

2T2 bán gấp một căn nhà lầu đúc ngang 3m2 dài 14m nhà bìa, cửa hậu quạt trần, 2 phòng tắm cầu tiêu tiện nghi điện nước, Hẻm lớn xe vô khỏi nhà, ngang chợ Tr-M-Giảng, vô 50m. Hỏi số 284/22Đ.

2T đi xa bán rẻ 1 căn nhà gạch có 1 từng lầu, đủ tiện nghi, gần trường, chợ rất an ninh. Tiện buôn bán. Số 70/2B Cư xá Đô Thành SG (xéo bót Vườn Chuối).

Bán gấp 1 căn nhà 22mx4m mặt tiền có điện nước. Hỏi 217 Tôn Thuyết Khánh Hội.

Nhà bán có điện nước số nhà 548/42 đường Phan thanh Giản hẻm Bác Sĩ Mẫn.

Bán nhà xe

Bán nhà có lầu đủ tiện nghi, khu an ninh, có điện thoại. 1 xe Bedford Fttc, ED 9 nút toàn hảo. Hỏi 28/7 Ng. Cảnh Chân Saigon (hẻm Lê Lợi).

100 ngàn nhà 3mx6m có gác 3m6m, lợp tôle, nền ciment có điện. Hương lộ 14 hẻm vựa ván ép Thanh Hùng 8/1 đi vô quẹo mặt chót 63/1A kế nhà y tá.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi 702/149 Phan Thanh Giản

Nhà trệt bán 3mx8m đủ tiện nghi. Hẻm 43 số 43B/2 Phạm thế Hiển Saigon. (Cậu Lạc Hải Quân), vô hẻm 100m.

Nhà bán đủ tiện nghi, 4x20, mặt tiền đường, luôn đồ Bazar, có bán thuốc, bia, sữa. Hỏi 438 Phạm thế Hiển Saigon.

Nhà bán 850.000 Công Lý 3mx12m gác đúc. Hỏi cô Yến Hẻm 311 nhà 315D Công Lý.

Nhà bán 2T1 có điện nước 10mx40m mặt tiền — mời ông bà trả 1T9 đến thương lượng. Coi nhà số 2/11 Trần xuân Soạn Tân Qui Đông.

Nhà bán dài 6mx4m80 vách tường, lót gạch bông, gát suốt, vì đi xa cần bán gấp hỏi 436/3 Phạm thế Hiển.

Phố bán lầu đúc suốt mới xây mặt tiền tiện buôn bán đất bằng khoán đủ tiện nghi 31mx4m. Giá 750.000đ. Hỏi 80-A 80-B Nguyễn Huệ Gia Định.

NHÀ BÁN GẤP

— 1 căn nhà mặt tiền đường Bạch Đằng buôn bán có nhiều lợi tức — 1 căn lầu đúc đường Nhật Tảo - Nguyễn tri Phương (mặt tiền) — 1 căn nhà sân cừ đúc trong hẻm đường Bạch Đằng. Xin hỏi số 220 Bạch Đằng Gia Định.

Bán nhà đúc có lầu đủ tiện nghi, số 73/5 Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi bên cạnh.

Hạ giá nhà 1.200.000đ, căn nhà mới đủ tiện nghi (có gác) 360/108B Hồng Thập Tự Sg. (ngang rạp hát Olympic).

360.000đ nhà gạch 5x10 đường Lê đại Hành, Hương lộ 15 hẻm 58/4, số nhà 92/5.

Nhà bán gấp

Căn bìa, có lầu, cửa hậu, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, gần trường. 56/26 Lý Thái Tổ Sg.

700.000đ nhà bán gấp đủ tiện nghi. 55/103 Nguyễn Biểu Sg.

Bán Nhà lầu 43/8 đường Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè gần chợ 108m2 đất tư sản có bằng khoán, compteur điện nước riêng nhận nhà ngay.

VILLA yên tịnh sân rộng 21mx7m có cây cảnh đẹp giá 2T5 giao nhà trống Hỏi ông Mười 413/2 Trương minh Giảng Saigon chỉ dẫn.

Bán 1 Sở đất gần Rạch 6750 th.v. tại Làng Tân Thới (Lái Thiêu) Bình Dương. Xa Lộ Đông An Lái Thiêu ngang trước đất thuộc loại đất Công Kỹ Nghệ. 700đ. th.v. Liên lạc Ông Bồn 34/1 Cư xá Lữ Gia Saigon ngoài giờ làm việc.

NHÀ BÁN GẤP

Lầu đúc 3 tầng, sân thượng 4mx16m đủ tiện nghi, điện nước riêng, luôn đất, có bằng khoán gần VN Quốc Tự, số 207/23 Trần quốc Toản Sg giao nhà trống.

Nhà bán số 103/10 Thiệu Trị Phú Nhuận, gần cổng số 6 Trương minh Ký đi vào, nhà 2 tầng, bán luôn cả đất, đầy đủ tiện nghi, chắc giá 2.500.000.

Nhà bán 1 căn nhà 3 phòng luôn đất có nhà xe. Điện 220, máy bơm nước có cửa sau. Hiện đang mở hàng ăn. Hỏi 22 Chu mạnh Trinh Saigon gần Siêu thị Nguyễn Du.

800.000 chắc giá nhà 4mx18, cột đúc, đà kiền, vách tường, gạch bông, 282/9 Dương bá Trạc qua cầu chữ Y quẹo trái.

Bán gấp 2 căn nhà liền 3 từng lầu đúc, mặt tiền, 193-195 đường Nguyễn Biểu Chợ quán giá 7T5.

BÁN NHÀ

751 Nguyễn Trãi Chợ Lớn. (gần thể thao Thanh Vô) từ 14-18g.

Nhà lầu bán rẻ

vì đổi đi xa, giá 1T1 đầy đủ tiện nghi ở đường Võ di Nguy P/N. hỏi 115 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

800.000đ Nhà tường, gạch bông, 3m;5x10 gác suốt, có điện, xe hơi vô tận nhà. Hỏi 343/66 Lô G Lê Quang Liêm Cholon (khu chỉnh trang Nam Long).

Gò Vấp 400,000đ nhà 4mx10m trước Cổng Y Viện Cộng hoà vô 50m, điện nước hỏi 831A liên gia 112 Cổng Y Viện Cộng Hòa.

Nhà Quận 2

đủ tiện nghi, khu an ninh, gần chợ trường học 3,30x13m giao nhà trống 102/7/9 Cống Quỳnh.

Bán phố thương mại 4mx20m, đất có bằng khoán, compteur điện nước, có điện thoại. Hỏi 208 Trần bình Trọng Chợlớn.

Nhà 700.000đ

có đèn, nước 60m2 đất ở mặt lộ đường Trung Dũng Gia Định. 3600m2 đất ở trước mặt kinh, sau lộ tại Thị Nghè. Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon Tel 20.617.

Tân Định 550.000 nhà xây 4x6m đầy đủ tiện nghi, gác suốt, gạch bông. Số 68/166A Trần quang Khải (trường Văn Hiến, đến chuồng chim cầu rẽ mặt).

Bán 2 căn nhà số 82 và 82A đường Nguyễn huỳnh Đức và Công Lý có họa đồ và giấy phép xây cất đủ tiện nghi. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Sg.

Bán nhà đúc mặt tiền, 3 tầng 4mx10m. có sân thượng có chỗ để xe 2m50 điện nước riêng. Hỏi tại 218 Trần hoàng Quân Chợ Lớn.

Đất Xa Lộ bán 4ha40 mặt tiền đã chỉnh trang remblai và phân lô 2000m2 giá từ 1000đ đến 1600đ một thước trước mặt Cư Xá bộ nội vụ. Sang một điện thoại. 878 Trần hưng Đạo buổi chiều ĐT. 51690.

Nhà bán 3 phòng, 1 phòng khách rộng, và 1 căn kế bên lầu đúc đầy đủ tiện nghi gần chợ, gần trường học. Hỏi 111 Cư xá Lê đại Hành Saigon (cạnh trường đua).

Phố lầu bán luôn đất 3,5x16th. Số 339/43/21A Phan đình Phùng Saigon giá 3T1.

3T5 Bar đang khai thác Việt Mỹ Hàn (4,2x32m lầu) bán rẻ gấp (cần môi giới 40o/o). Hỏi N.S. Trung 131 lô C lầu 1 Chung cư Nguyễn thiện Thuật 8g-12gi.

Mặt tiền bán nhà mặt tiền số 78 Cô Giang Saigon (Quận Nhì). Compteur điện nước riêng, trung tâm thành phố. Hỏi tại chỗ buổi sáng từ 9 giờ đến 12 giờ rưỡi.

500.000đ nhà gạch bông, vách tường, Plafond (3mx12m) vùng Lê văn Duyệt (G.Đ) luôn đồ đạc. Hỏi Cô Châu Ty Công Chánh Gia Định. ĐT. 21.987 giờ làm việc.

Nhà bán mặt tiền, biệt lập, lầu đúc 2 căn liền dọc theo căn bìa. Đủ tiện nghi : cầu tiêu, nước, điện đèn (2 đồng hồ riêng), điện máy 3 dây. Xây cất hợp lệ. Trước có sân rộng 7mx6m có thành và cổng sắt. Gần chợ, trường học, bệnh viện, Xem nhà tại 80A Hùng Vương Thị Nghè, Giadịnh.

540.000đ bán gấp nhà Nguyễn Tri Phương. Đổi đi bán nhà 4x16 đủ điện nước, WC, nhà tắm gạch men, khu an ninh yên tịnh thích hợp với quân nhân và sĩ quan. Hỏi 577/Q7B Nguyễn tri Phương nối dài (gần ngã ba Tô hiến Thành vô hẻm lớn cạnh quán Bình Dân).

Nhà bán 236/5B/4 đường Triệu Đà Cholon 3x14m lầu gỗ có điện nước hẻm rộng xe hơi ra vào được.

Bán giá rẻ căn nhà số 280/25B Trịnh minh Thế Khánh Hội. Hỏi 280/25.

VT 3T3 Bán gấp biệt thự nhiều phòng, tuyệt đẹp, mát mẻ, điện 4 giây, số 100 Trương công Định Vũng Tàu Hoặc số 2 lộ 23 Phạm Thế Hiển Saigon.

NHÀ BÁN RẺ 1.650.000đ Nhà lầu đúc, có sân thượng. Đủ tiện nghi (mặt tiền) Số 49 Thái lập Thành Mỹ Tho.

BÁN RẠP CHIẾU BÓNG

Trung Tâm Saigon hỏi 90 Pasteur Saigon Từ 15g đến 20g.

Nhà bán 1 căn trệt và 2 căn lầu 2 từng mới đúc luôn đất tư tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ giá 800, 1T và 1T7 có điện nước hẻm rộng xe Camion tới nhà. Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon.

3T3 nhà lầu đúc có BK 4x24m 4 phòng, kiến trúc đẹp, có sân để xe, tiện nghi. Hỏi hẻm 10/7 Hoàng hoa Thám Gia Định (xế Ty Lao Động).

Bán 1 căn phố trệt không lên lầu được, khu Quận Nhất, an ninh yên tịnh đầy đủ tiện nghi. Hỏi 96/3 Hiền Vương Saigon. Sáng 9h-12h. Chiều 4h30-9h.

3T3 Nhà lầu đúc; đất B.K. 4x24m, 4 phòng sân để xe, kiến trúc mới, đường Hoàng Hoa Thám GĐ. sát trường Nguyễn Bá Tòng. Hỏi 72/5 Duy Tân Saigon.

Bán gấp nhà đúc một tầng hẻm cộng 10m cách đường 30m Đủ tiện nghi 309/17 Trần Q. Toản.

Mặt tiền 2T600

4x30m phía sau có gác 14m, điện nước Đồng Nai, nhà trống giao ngay khỏi buôn bán. Hỏi VP Garage Phi Mã 47 xa lộ (qua cầu Phan thanh Giản 200m phía trái).

Biệt thự bán

- **Công Lý** trệt, trên 600th.v bán 15T.
- **Phùng Khắc Khoan** (mặt tiền), 1 lầu đúc mới, đẹp, 200thv 3 ngủ, máy lạnh, luôn bàn ghế, bán 18T.
- **Pasteur** 284th.v, 2 lầu, 4 ngủ, máy lạnh, điện thoại, bán 15T.
- **Cách Mạng** (mặt tiền) 472thv trệt, mới, đẹp, 3 ngủ lớn, bán 13T.
- **Hoàng Hoa Thám** (gần Ty Kiến Thiết G.Đ.) trên 600th.v, 1 lầu, đúc suốt, 5 ngủ, cất rất kiên cố, giá 15T.
- **Võ Tánh** (trước T.T.M.) Phú Nhuận, 414th.v, 1 lầu, 4 ngủ, vườn, bán 12T.

Hỏi 50 Cách Mạng Phú Nhuận, Đ.T. 40.652 - 41.092 (Ô. Chín).

Bán nhà thuốc tây 143 Bến Vân Đồn. Hỏi ông Hạnh ĐT 36.529.

Bán một căn nhà đủ tiện nghi, quạt trần gác suốt, lát gạch bông bếp hồ nước tráng men, gần trường học nhà thờ, chùa, chợ. Giá 695.000đ Hỏi 88/38B. Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Bán nhà 2 căn liền, có chỗ để xe, điện nước, tiện mở tiểu công nghệ và gia đình đông người ở. Hỏi 22/8 Ấp Hãng Dầu trước Nhà Thờ xứ An Lạc đường Phạm hồng Thái Gia định.

Nhà bán gấp, rẻ

Đầy đủ tiện nghi 100%, trung tâm thành phố. Cần đi xa bán gấp. Coi nhà buổi chiều 207/44B Trần Bình Trọng Chợ Quán, hoặc liên lạc số 899 Nguyễn Trãi, ĐT 50.853.

Nhà bán hai căn riêng biệt 650.000đ. Hỏi 24C Ng. văn Giai (Đakao dưới chân cầu sắt).

Bán nhà (4m5x18), có điện nước riêng, gần chợ, khu an ninh thuộc Quận 2, giá 495.000đ L/l Ô. Hùng 169/E5 Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Nhà bán, đủ tiện nghi lầu đúc 3mx6 giá 1T6. Hỏi 265 bis Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán nhà cần đi xa bán gấp 1 căn nhà lầu 1 từng đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước, máy lạnh, tủ lạnh, với giá phải chăng TK 40/31, đường Trần Hưng Đạo Saigon, hẻm số 4 ngang Cứu Hỏa Đô Thành.

Bán nhà ba từng lầu mới, khu công chức yên tịnh, đủ tiện nghi đồng hồ, điện nước, máy bơm nước lên cao, sức ép mạnh, hệ thống giây điện mới, có sân phía trước để xe hơi, cây cảnh giây leo bóng mát, sân thượng phòng khách lý tưởng có trải thảm quí. Liên lạc : số 407/26 Trương minh Giảng Điện thoại số 96776 —

900.000đ bán 1 căn dưới đất trong Cư xá Nguyễn văn Thoại số 243/15 Hỏi từ 18g—22g mời ông trả 800.000 lại thương lượng.

Giá đặc biệt bán nền phố mua bán 100, 150 200 ng, phố mua bán 200 đến 600 ng luôn đất, cách Thủ Đức 4km quốc lộ 1 sau trường Đại Học. Xem sẽ ưng ngay rẻ, phố lớn, xây dễ lên lầu nóc béton sắt, điện nước, ngân hàng nông thôn, nhiều xưởng kỹ nghệ, nơi có nhiều công ăn việc làm 220 bis Pasteur Sg.

Nhà bán. Hỏi 3/21 cư xá Lữ Gia Phú Thọ Cholon.

Thị Nghè 3T5 nhà lầu đúc, đồng hồ điện nước, khu yên tịnh. Hỏi 94/6 Dương Công Trừng (hẻm Hãng Dệt Việt Nam).

Đất An Nhơn bán. Cao ráo khỏi remblai, có đường xe hơi đến nơi, nước giếng tốt. Tiện xây cất cư xá, chăn nuôi, kỹ nghệ, khu an ninh. Hỏi Dược sĩ Hưng VBC Yarn 57 Nguyễn Du Saigon, ĐT.20.364.

PHAN THANH GIẢN SG

Bán nhà đúc 2 tầng lầu, luôn đất, căn bìa, đầu hẻm rộng. Hỏi Bà Lê 3 Trần văn Thạch TânĐịnh chỉ dẫn

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất BK riêng, Quận 3, đủ tiện nghi máy lạnh, nước nóng, điện thoại. 5A Trần quang Diệu nối dài (gần chợ Trương minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT : 40.338.

Bán nhà luôn đất sẵn compteur điện nước, khu yên tịnh. Số 151/4 Nguyễn Minh Chiếu PN. Hỏi 89 Trần Nhân Tôn Cholon.

Bán nhà đúc hai từng đủ tiện nghi, mặt tiền đường Vườn Chuối số 7 lô 45.

Bán nhà mặt tiền, tiệm phở Quốc Việt 271 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền.

Nhà bán đường Minh Phụng Chợ Lớn số 322/6 đủ tiện nghi.

Nhà bán mặt tiền tiện buôn bán mọi ngành 3,50x16m tại 235 Nguyễn duy Dương Cholon.

630.000 1 căn nhà lợp tole vách tường gác suốt điện nước, gần trường học nhà thờ, chợ. Xem nhà số 64/9B Phát Diệm Saigon.

Nhà bán gấp

Nhà gác đúc — mặt tiền 3mx8m có điện nước. Giá 300.000đ — Ngã tư Trương minh Ký-I-Thoại ngọc Hầu. quẹo trái vào Bùi thị Xuân nhà số cũ 61/7B số mới 209 Bùi thị Xuân G.Đ.

CẦN MUA NHÀ GẤP

Gia đình Bác sĩ cần mua Biệt Thự hay Phố Lầu (căn bìa càng tốt) diện tích đất ít nhất 200 thv, trở lên. địa điểm tốt, thuộc quận 1,2,3 S.g hoặc Phú Nhuận Trương minh Ký, Trương minh Giảng, vừa để ở và làm phòng mạch. Hỏi : Ô. Chín, 50 Cách mạng PN ĐT : 40.653,— 41.092.

Bán 1 căn nhà mặt tiền 4thx20th có 1 lầu đúc 4thx4th và 1 gác xếp giao nhà ngay. Hỏi 59 Nguyễn phi Khanh Đakao.

Bán Villa 6T

Đường Trần bình Trọng 200m2 hai từng lầu có Terrasse, điện thoại, chỗ để xe. Hỏi ông Tôn 79 Pasteur.

Phố lầu bán
(mặt tiền)

- **Nghĩa Thục** (Chợ Lớn) : 4x22,2 lầu 1/2, mới, bán 10 triệu.
- **Võ Tánh** (Saigon) : 4x25,3 lầu đúc, máy lạnh, bán 19 triệu.
- **Nguyễn bỉnh Khiêm** : 4x20,5, 3 lầu, 6 ngủ, máy lạnh, ĐT, luôn bàn ghế, bán 11 triệu.
- **Nguyễn cư Trinh** : 1 lầu, 6,2x15, bán 13 triệu.
- **Phạm hồng Thái** (G.Đ.) : 4x25, 2 lầu 3 ngủ, bán 6tr. rưỡi.
- **Hồ biểu Chánh** (PN), gần Cách Mạng : 4x25, 1 lầu, 3 ngủ, garage, bán 5 triệu.
- **Hai bà Trưng** (đối diện BGI) : 4,5x32, 1 lầu, bán 12tr.
- **Tự Do** (gần Thái lập Thành SG) 4x25, 2 lầu, ĐT, 17 triệu (cho sang).

Hỏi 50 Cách Mạng Phú Nhuận, ĐT 40.625, 41.902.

Bán 200m2 đất Tại Xa lộ gần Tân Cảng giá 1 lộ Saigon. Hỏi ô. Lộc Viện Lãng Tâm Quốc Gia, 5 Nguyễn văn Học GĐ.

1T nhà xây gác suốt 3x18m đầy đủ tiện nghi, gần chợ. 85/2 Đào duy Từ Phú Nhuận ngõ vào Thiện Quốc Tự.

Dịp may cho người muốn buôn bán, bán nhà mặt tiền, điện nước, có bằng khoán, chắc giá 1.600.000đ. Hỏi số 15C đường Dương công Trừng Thị Nghè.

Nhà mặt tiền, tiện buôn bán mọi ngành. Số 620 Phan thanh Giản.

Nhà bán 3x21th, mặt tiền đường, bán rẻ vì đi xa. 37 Thoại ngọc Hầu GĐ.

NHÀ THUÊ

Phòng cho mướn 12.000đ đủ tiện nghi. 436/60 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê 1 khách -|- 1 ngủ -|- 1 toilette. yên tịnh. 929 Lý Trần Quán (cửa sau) Tân Định.

Room For Prent đầy đủ tiện nghi 532 Hồng thập Tự Saigon.

Phòng cho mướn tiện nghi 221/1B Trương m. Giảng Saigon.

Nhà lầu cho ngoại kiều thuê 3 phòng ngủ đủ tiện nghi. Hỏi 1/2 chợ Trương minh Giảng Saigon.

Phòng cho thuê phòng đôi đủ tiện nghi 22.000đ số 436/26 Lê văn Duyệt Hòa Hưng

Lầu đúc mặt tiền 4x17 tiện nghi riêng meuble cho ngoại kiều thuê Hỏi 424 Lý thái Tổ Sg.

Phòng 3000đ 1 tháng bao xài đèn nước. 493/71 Lê văn Duyệt Sg.

Ở trọ Nam Sinh Viên, khu yên tĩnh, tiện nghi. 386/57D1 hay 402/10 Trương Minh Giảng.

Cho ngoại kiều mướn nhà lầu đúc 16mx4m. 267/65/1G Trương Minh Ký Gia Định, đủ tiện nghi, có đồ đạc, xe hơi vào tận cửa. Giá 21.000đ đặt cọc 1 tháng tiền thuê. Hỏi tiệm kế cận hoặc chủ 309B Phan Thanh Giản Sg.

Phòng cho mướn. Hỏi 34/17 Nguyễn huy Tự Đakao.

Nhà cho Mỹ kiều thuê trên lầu đủ tiện nghi. Xem nhà từ 6 giờ đến 9 giờ tối, hỏi 233/24 Võ Tánh Saigon.

Nhà ở dư 2 phòng cho thuê 490 đường Vĩnh Viễn góc Triệu Đà Cholon.

5000đ cho thuê phòng 4x6m 9000đ lầu 4x16m— Cơm tháng ăn ở tiện nghi 7000đ. Hỏi cô Thiên kim Ngân 281/26 Ng. v.Thoại (Shell LữGia vô 200m) từ 15 giờ chỉ nhận phụ nữ độc thân đứng đắn.

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO

Cho ngoại kiều đứng đắn thuê Villa Nhà, APT... khu vực lịch sự Sài Gòn, Tân Định, Dakao. TSN Gia Định. Hỏi 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định, ĐT 23637.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

35.000 VĂN PHÒNG

cho thuê 4x8m đủ tiện nghi, có điện thoại bàn ghế, chỗ để xe. Trả tiền từng tháng một. Hỏi 12 Bis Chi Lăng, Gia Định. ĐT : 23.637.

Cho thuê 1 phòng rộng 6mx12m đẹp lối đi hoàn toàn riêng mặt tiền đại lộ đủ tiện nghi và tél. 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cho mướn văn phòng rộng 70m2 đẹp có tél mặt tiền gần chợ Bến Thành. 195 Nguyễn thái Học Sg.

Phòng cho thuê tháng đầy đủ tiện nghi. Giá phải chăng. 92 Kỳ Con Saigon.

Phòng cho Ngoại kiều thuê Hỏi 125 Nguyễn Du chỉ dẫn.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi, nhà may Diệp 109A Hồng thập Tự.

Nhà cho thuê mặt tiền đường, đủ tiện nghi. Hỏi 971 Pétrus Ký.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi 6.500 436/62 Lê văn Duyệt Sg.

Nhà cho ngoại kiều thuê hoặc bán 529/5 Phan th. Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng, giờ làm việc.

Appartement nơi an ninh, nhường lại với nhiều đồ cần dùng vì đi xa. Liên lạc 2 Nguyễn Gia Thiều Saigon, phòng 211 hay hỏi ở 536/A Phan Đình Phùng Saigon.

Villa cho ngoại thuê, khu Tân Định, 2 phòng ngủ, có vườn, sân để xe và Appartement lịch sự 1, 2 phòng ngủ, trung tâm Saigon. Hỏi 137-J Võ Tánh Sg. ĐT 92775.

Cho thuê một Appartement phòng ngủ bếp, nước nóng, điện thoại sân để xe, meublé, đủ tiện nghi. Hỏi 13C Kỳ Đồng Saigon.

Thuê xe, phòng, nhà Villas

Hãng Nhựt, Đức, Hòa Lan, Mỹ đầu tư cần thuê xe hơi du lịch, vận tải, phòng, Villa đẹp, tiện nghi. Ô. Pháo, H. Việt Mỹ, 335 Trần Quý Cáp, ĐT. 90.689 chuyên lo dịch vụ thương mại, thuê mua, bán nhà đất.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao.
Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, PTT : 41,539.

La Dalat EP.9... mui nệm thật đẹp. Vừa hết Rodage. Bán lại giá vốn 81/7 Trần văn Thạch Tân Định Sg.

BÁN GẤP PEUGEOT 404

máy lạnh Cassette giá phải chăng. Hỏi 92 Kỳ Con Saigon.

700.000đ Xe Nhật P.U vận tải nhẹ. Sơn đồng máy toàn hảo. Đi xa cần bán. Hỏi số 512 Bà Hạt Chợ lớn.

Toyota Corona đi EH Radio, Antenne tự động, thật tốt. 536 Trương minh Ký Lăng Cha Cả.

2CV EA làm lại như mới khỏi chê. 171 Pétrus Ký CL

Bán 403 du lịch đời BV tốt 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

SIMCA GRANDLARGE

Bán Simca Grandlarge EM (Số Cà NBT) tình trạng còn nguyên thủy, có radio. Coi xe tại 153 Trần quang Khải. Giờ làm việc.

HONDA N360

TN360 thợ sửa chuyên môn đủ phụ tùng Garage Tân Phát ngang địa chỉ Xa Cảng Xa Lộ 111/7E.

Daihatsu EP du lịch bán gấp, vì đi xa xe nhà ít đi bán rẻ. Nguyễn Huệ 154/10 Gia Định.

630.000đ Jeep Cabot cao làm mới hết 14 Hùng Vương Cholon.

International vận tải nhẹ EP máy: đồng, sơn tuyệt hảo. Hỏi 30 Phan Phú Tiên, Cholon (trước cửa rạp hát Lê Thanh).

920.000đ Volkswagen Karman ECB.. có radio, sơn, đồng, máy, mới làm Wing-Phong ra, coi xe chịu liền. Đi xa cần bán. số. 38/11 Đặng Dung Sg.

Peugeot 203, số máy 138... đồng, sơn, máy toàn hảo. 44bis Hiền Vương Sg.

Bán Taunus 17m deluxe, sơn đồng máy nệm toàn hảo giá 650.000đ. Hỏi 164/28 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Renault R8 du lịch EOradio cassette Philips antenne tự động. (xem xe trong giờ làm việc tại 406 Trịnh minh Thế Saigon) ngoài giờ làm việc tại 3/1 Cư xá Lữ Gia. Hỏi ông Long Điện Thoại 22415.

Toyota Mark II vận tải nhẹ 1 chủ xài kỹ, bán hỏi 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa. Trần quốc Toản.

Vì không người lái cần bán gấp một Jeep thật tốt giá 340,000đ. Hỏi 47/2 Ấp Dân An 10 Xóm mới gần nhà thờ Hợp An.

Dodge P600 Camion 10 tấn mới tinh, đồng thớt giàn, dư dùng bán. OPEL sơn đồng nệm máy mới làm, giá 450.000đ. Hỏi 27 Phú Kiệt (bùng Tổng Ngân Khố) giờ làm việc, 32 Nguyễn Trường Tộ ngoài giờ làm việc.

Taxi (Juvaquatre) bán. Hỏi 355/28A Pétrus Ký.

Dauphine đời EF sơn trắng một đời chủ, ít chạy toàn hảo. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Simca Elysée deluxe EA đồng sơn nệm máy toàn hảo. Coi xe 1012A đại lộ Hậu Giang Cholon.

Mua gấp tìm mua IP 403 du lịch ĐT 22.998. (hoặc mời đến 144/8 Đinh tiên Hoàng Đakao).

VOLKSWAGEN EE 3, một đời chủ, màu trắng, hoàn toàn tốt, coi xe vừa ý ngay. Hỏi 96bis, Công Lý (ngang Thương Xá Tam Đa).

Cần bán gấp

1 xe Mazda 1200 hoàn toàn tốt. Coi xe tại 237 Nguyễn Kim Cholon.

Bán xe số X, hiệu Chevelle Malibu, 2 cửa, 5 bánh phụ, mỗi bánh có khóa, màu xanh dương, mui đen. Đi làm xa, ít chạy, xe để tại Saigon. Hỏi bà Xuân số 214/19/7A Nguyễn hữu Cảnh Tân Định, gần trường Văn Lang.

Taxi bán Renault 4CV đời BV mới lắm máy. Hỏi 349 Pétrus Ký Saigon gần bến xe Gò Công.

Toyota Corona EH Familial toàn hảo. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Volkswagen du lịch hoặc đổi xe khác bù tiền thêm. Nhận ngủ bán rẻ. Coi xe 175 Trần Bình Trọng. Sáng 11giờ tới 14giờ. Chiều 17giờ tới 21 giờ.

Toyota 800 PU vận tải nhẹ cuối đời EH. toàn hảo bán. 16/74 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Taxi vì đổi đi xa, bán gấp 1 Taxi Renault Juva. đồng máy mới làm. Coi xe tại Garage Bạch Đằng (đường Bạch Đằng Gia Định, kế cây xăng Shell) hoặc 213/5 Phan đình Phùng Giadịnh (hỏi nhà cậu Phú).

Datsun 1000 du lịch màu trắng EO, 655 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 Jeep Capot cao đời EQ 1 Traction đời cũ BE mới EM. 72 Phan văn Trị G.Đ.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện) DS.19 NBU — La Dalat EP — Simca NBL — Ford Microbus EC — Chevrolet Microbus EB.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

MƯỚN XE

70.50 ngàn xe du lịch và vận tải nhẹ Mic. **40 ngàn** : xe Jeep, do ngoại kiều mướn «có thế chấp, bảo đảm». Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT.23.637.

Mazda 1500 số X. 1967 giá 690.000đ Tủ lạnh Pan Electric 225 lít 2 cửa thật đẹp 140.000đ. 256 Công Lý SG ĐT 94986.

Bán xe hơi Ladalat—còn mới. chưa rodage Mui kiếng—Nệm da—Màu trắng 2 xe Ford Bronco—Màu xanh—đã làm máy nệm mới. Hỏi 40-42, Võ Tánh—Saigon.

Bán rẻ Mazda 1500 Familial máy lạnh nguyên xứ Radio Cassette ít đi. Rất tiện cho gia đình đông. Xem xe buổi tối từ 7g Hỏi 67 Nguyễn văn Giai Đakao (gần cầu Sắt).

Taunus 17m máy, đồng, nệm sơn toàn hảo bán gấp. Hỏi 71 Hồ văn Ngà.

Mời đến nếu rủi ro bị kẻ kiến xe hơi. Xin mời đến số 10 Bùi Viện Saigon. quý ngài sẽ được hài lòng ngay.

X Mazda 1500SS Model 69

Deluxe, máy lạnh, Radio, Ant. tự động, xe ít đi. X Toyota Corona 69 Deluxe, máy lạnh, Radio, Ant. tự động, xe thật tốt. Cả 2 xe giấy tờ hợp lệ. Hỏi 136/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cạnh King Hotel).

Fiat 125 EI màu trắng, máy lạnh, Mazda 1000 EH. Austin 850 Miniminor EB. 760A Bến Hàm Tử Cholon.

Bán xe Mazda du lịch 1500 EH8, có Radio, Cassette. 110A,12 Lê văn Duyệt G.Đ. Vào phòng Bảo Hiểm, giờ làm việc.

Daihatsu 1000 PU, EO. 574 Pétrus Ký Ngã Bảy.

DAIHATSU EP mới toanh, hồ 4000km. Hỏi 160 Hùng Vương Thị Nghè G.Đ.

Mazda 1200 EI...

Trùm mền trên một năm không chạy, chưa hết rodage, xe mới 100% như trong hãng vừa lấy ra, màu trắng quý phái, Radio, Antenne tự động. Xin nhường lại cho người biết quý xe đặc biệt. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Saigon (chỗ bấm chuông).

Jeep Willys capot cao. Vừa thay máy mới—Bán thật rẻ, 115 Hồ văn Ngà, Saigon.

Mazda 1500 SS đời 70, radio máy lạnh origin, R. Caset Mecca, 5 loa. Còn mới toanh. Mời đến : 1393 Huỳnh quang Tiên (P.N)

Cần mướn xe vận tải loại I-H tình trạng thật tốt, hợp đồng dài hạn. Vào hẻm 13 Nguyễn Huệ Phú Nhuận số 115/4. Hỏi ông Quí.

Bán Volkswagen microbus toàn hảo ED... xem xe tại 570 Phan thanh Giản Saigon, từ 8h đến 8h.

Datsun 1000 E.O cho mới 90%, 32D Thủ Khoa Huân Saigon Đ.T 99538.

Taunus 12M. ED 5. 9 nút toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota Pick-up, Mark II EO giá bán 1T4. 256 Công Lý Saigon. Đ.T. [illegible]986.

450 [illegible]

2CV du lịch Semi Auto toàn hảo bán. Hỏi 27F Trần nhật Duật Tân Định Sg.

Bán gấp 2 xe vận tải 2T4 Renault, hỏi 378 Minh Phụng Q.11.

Peugeot 203, có Radio antenne tự động, toàn hảo, bán rẻ 690,000đ Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Cho thuê chỗ để xe hơi, hỏi 81 Cao Thắng Saigon.

Dodge loại xe du lịch (Huê Kỳ) đuôi cong đời 58 số thường 6 máy bán hoặc bù thêm tiền đổi lấy Ford Falcon Microbus. 152 Trần quang Khải T.Đ.

Bán dư dùng bán rẻ gấp xe Contessa màu trắng kiếu màu EG... tình trạng xe toàn hảo 1 đời chủ dùng đi làm. Hỏi 143 Minh Mạng Phú Nhuận (trên đường Cách Mạng rẽ vào).

Buick Skylark kiểu rất đẹp, còn mới, sơn và nệm da nguyên thủy, hộp số tự động, tay lái dầu, rất nhẹ, có máy lạnh, máy sưởi radio bốn kính cửa lên xuống tự động điều khiển bằng nút bấm điện. Hỏi 80/6 đường Bà Huyện Thanh Quan. Saigon.

Fiat Sport 850 EH. 2 mui Bán hoặc đổi xe Nhật Hỏi : Bửu, 52, Bùi thị Xuân Sg.

Bán xe Peugeot 403 EA còn tốt, ít đi. Hỏi 223 Nhật Tảo.

Mui tole La Dalat

Thanh nhã, nhẹ nhàng, thời gian giao xe một tuần, và mui nệm các loại xe, giá thật phải chăng. Vinh Giang 74-76 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Saigon, ĐT 21486.

Toyota de Luxe

Kính màu, radio antenne tự động cartridge và loa đặt biệt bánh phòng hờ chưa quá 4000 CS, còn mới. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Sg Đ.T.93.299.

Cần mướn gấp xe du lịch 2CV hoặc 3CV hay La Dalat. xin liên lạc 329 Trần hưng Đạo Sg.

Daihatsu Fellow EP.4... đã đóng du lịch nhỏ gọn tuyệt đẹp, máy thật êm, giá hạ. 101 Võ Tánh Phú Nhuận.

Dauphine EC xe nhà thắng dĩa còn nguyên thủy. Hỏi 195A Trần quốc Toản trước Viện Hóa Đạo.

Daihatsu Pick-Up EO.

Belford Station Wagon ED.

Toyota 800 Station Wagon EG. Hỏi 516 Thành Thái, giờ làm việc.

Bán gấp 1 xe Corona picup EH 3. 12A Cao Thắng Saigon.

Bán Honda Sport Decapotable số X giá 500,000 tình trạng thật tốt 322/2 Hẻm 82 Chi Lăng G.Đ.

Ford 100 vận tải nhẹ (Pick-up) số EQ, thật mới. xem tại 241 Nguyễn văn Thoại (gần ngã tư Bảy Hiền, ngay cổng trại Phạm công Quan)

Bán Peugeot Familial máy đồng sơn nệm hoàn toàn, bảng trắng đang chạy đường S.G Vũng Tàu chủ lái coi xe từ 15giờ tới 18 giờ tại số 104 đường Đề Thám Sg. Hỏi Ô. Cường.

800 Toyota Pick-up thấy xe là hài lòng (xe mới như trong hãng). Bán với giá phải chăn. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Triumph EP di
Mazda 1000 EO Pick-Up

516 Thành Thái giờ làm việc.

Ford FK đời EA bán rẻ 900.000đ. Máy đồng sơn toàn hảo. 8 Thái Lập Thành Phú Nhuận (ngang quán Ốc).

Toyota Corona số X 67-68

520.000đ bán gấp. Máy móc toàn hảo. Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia Định. ĐT : 23.637.

Bán hoặc đổi xe nhỏ 1 xe Mercedes 220. Hỏi 404 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe xóa dắt chiếu người trong nam, bán giá hạ 133/32 Minh Mạng Phú Nhuận.

Chevrolet du lịch đời 1965. bán giá 2T2. Sơn máy, số thường, máy lạnh Radio Cassette, ant tự động 6 vỏ mới hàng trong. Máy và đồng rất mới. Hỏi 492/3 Hồng thập Tự Sg.

Cần bán gấp 1 Peugeot 403 Camionnette toàn hảo. Hỏi 59 Hưng Phú Cholon.

2CV bán 1 xe 2CV đời NBV số EN đồng máy nệm sơn còn mới. Hỏi tại 53B Hồ xuân Hương Saigon (gần chùa Xá Lợi).

Bán gấp P.203 DL sơn, đồng, nệm, máy toàn hảo, giá phải chăng. Hỏi số 30 Duy Tân Saigon.

Bán gấp Mercedes 190B đời EA một chủ. Hỏi 389 Thành Thái.

Datsun 1300 số X đầy đủ giấy tờ sang tên ngoại kiều về nước bán rẻ 49 Võ Tánh Phú Nhuận.

Ford 2,5 tấn bán gấp nhiều xe giá rẻ và bao sang tên. Cô Tuyết Mai. 760 lầu 3 Trần Hưng Đạo Saigon Tel. 50030.

404

đời EI... màu trắng. Radio Cassette Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Simca 1000 màu trắng, nệm xanh, mới làm máy, tình trạng toàn hảo, Radio Stéréo có FM-1-Aut. chật chỗ để, bán với giá 850.000đ. Xem xe cả ngày tại 119 Nguyễn văn Thoại Gia Định (Esso gần Nam Hải, cạnh bar Hòa Bình) (Peace).

Toyota dyna [illegible] EO có thùng chở hàng xe còn như mới. Hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

Jeep capot bầu EP5 đầu sơn trắng, bánh lửa, 5 vỏ Tubeless (của Mercedès) mui nệm mới, xe toàn hảo. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon ĐT số 93.299.

Thames máy mới làm, vỏ ruột đồ g, sơn toàn mới, cần bán rẻ. hỏi 157 Hoàng hoa Thám Gia định.

P203 số máy 1T3 EA

máy sơn đồng thật tốt hay đổi xe vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Kh.Hội

MAZDA 1200 EI 4

Du lịch. De lu xe có radio, xe hoàn hảo bán gấp. 508 Lý Thái Tổ Saigon.

395.000đ Prefect Familial tình trạng tốt, bán. Hỏi 227/4 Bạch Đằng Gia Định (Số mới 179).

Peugeot 2,3, vận tải nhẹ, xe nhập từ nguyên xứ, ít đi, tình trạng toàn hảo, số máy 1T.4. Xem xe : số 7, Nguyễn Thượng Hiền, Gia Định (đường xéo trước Rạp Hát Đông Nhì).

Datsun 1000 De Luxe Du lịch bán đời EO 4 chưa nút. Hỏi ông Sáu 761 Trần Hưng Đạo Cholon.

Bán 1 Peugeot 404 vận tải nhẹ EO-45. 1 Jeep Willys carbo cao. Hoàn toàn tốt 646 Trần quốc Toản C.L (ngoài giờ làm việc)

TRACTION 300.000đ

tableau nối cốp vuông, Baguette, làm mới hoàn toàn, 147A Võ Tánh PN.

OPEL. REKORD EP...

Du lịch, kiểu 69 có Radio xe còn mới như trong hãng, bán gấp giá hạ 508 Lý Thái Tổ Saigon.

NHẬN SANG TÊN XE

Xe phế thải, số T. X. NG. P2 v.v... Cho mướn : xe cưới, du ngoạn, giờ, ngày, tháng. Thủ tục : Thông Hành, Chiếu Khán, Passport Hôn Thú, Khai Sanh v.v... Công việc mau lẹ. Liên lạc : QUỐC TẾ THƯƠNG VỤ 490 Hồng Thập Tự Saigon, ĐT : 90.564.

Salon D' auto 417 Trần quý Cáp Saigon V-lks EC EB Fttc chưa kinh thật tốt Mazda 1000 ED, EH, EI, EO thật tốt. P.403 EB-EP (BT) P.404 EI thiệt

Cortina Radio Antene tự động bán gấp 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Daihatsu Hijet bán gấp 119 Ng-cư Trinh Saigon.

Sang tên xe

Nhận chỉ dẫn Sang tên, đăng bộ, xin sổ lưu thông.

Giải quyết khó khăn Điều chỉnh máy, giàn, lộ trình mới, bến đậu v.v... Liên lạc 69 Đỗ quang Đẩu Saigon, điện thoại 99.544.

Opel Rekord 1900L đời EP 9 nút, mới nguyên, bánh secour chưa chấm đất. Bán hoặc đổi xe rẻ tiền hơn. Hỏi 796 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe Thames, Familial, đồng, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi số 200Bis đường Bà Hom Phú Lâm

Bán 1 xe bốn 12.000L hiệu F.600 đời EF4 ruột vỏ máy thật tốt mua xong có bằng chạy liền. Xem xe số 288 ĐL Bạch Đằng Gia Định giờ làm việc.

Bán gấp Microbus Volkswagen kiếng lửa 550.000đ. Công Thành 104 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Mazda ED

xe tốt bán rẻ. Hỏi 288 Lê thánh Tôn.

Bán Toyota T25 đời EO và Hillman tình trạng tốt miễn trung gian. Hỏi 676 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 404 bán, hoặc bán, chủ lái mới chạy 12.000cs. ĐT 24224 (và 92073 ngoài giờ l.v.)

Auto Radio T.V.

132 - 134 Công Quỳnh Saigon Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh, Kỹ. Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN

132-134 Cống Quỳnh Sg.ĐT.25.504

AUSTIN 1100 EC DL

Xe tốt, Radio bán, hỏi 29B Cộng Hòa (cổng nhà đua chợ Nancy) Sg.

Bán 2 xe Jeep cabô cao, thật tốt. Hỏi Tiệm Phú Lợi Thành số 409-411, Trương minh Ký Gia định (ngay Lăng Cha Cả). Coi xe buổi chiều.

Daihatsu PU, EO, EP mui vải bán. 838 Huỳnh quang Tiên Sg, hỏi tiệm Café.

Bán Một xe Simca Beaulieu Limousine đời EP thật tốt Bảo đảm. Giá 850.000. Hỏi Giám thị 136 Yên Đỗ (giờ làm việc) Sg

Taunus Fourgonnette 12M. EC... 9 nút nguyên xứ chưa cắt kiếng : chạy 11.000km. Còn như mới. Hỏi 43 Phạm Hồng Thái Gia Định.

Bán gấp 1 Toyota 800 du lịch EI. 28 Hỏi 022 Lý T Chung cư Minh Mạng.

Daihaisu 360 PU EO EP hoàn toàn tốt. cửa mở sau. 376 Lý thái Tổ (Ngã Bảy) Saigon.

Renault 1T.4

XE toàn hảo bán gấp. Hỏi garage Phi Mã 47 Xa lộ (qua cầu P.T.G 200m) phía trái.

Bán gấp 1 xe International 1300 đời EH có đồng mui lưới, chủ lái lấy ít đi nguyên hảo, quý vị đến số vừa lòng. 3/5 Nguyễn minh Chiêu (Phú Nhuận) ở trong chợ Lò Đúc.

Bán [illegible] radio số 239/5 Xe đang xa lộ mới tiền.

Datsun Bluebird EE 1300

thật tốt hay đổi vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu.

Car Radio cung cấp và gắn đủ hiệu Radio xe hơi, Car Stéréo : Cartridge Cassette, Antenne Automatic, âm thanh nổi độc đáo, giá phải chăng, việc làm nhanh chóng, có nhà đậu xe an toàn để ráp máy. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT 25.910.

Thuê xe

một số ngoại kiều mới sang, và hãng thầu của Mỹ, có cơ sở đảm bảo. Cần thuê nhiều xe Du Lịch PU thực dụng giá cao. Hỏi 153 Trần quang Khải ĐT 90524 (giờ làm việc).

Hết ưu phiền vì ống bầm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái CL. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Contessa 1300

ED số698...đi xa cần bán gấp có Radio Giá 1 Triệu mất bao sang tên. Liên lạc Ô. ÚT 306/1 BếnVân Đồn Saigon.

Daihatsu 1000 V.T.N, EP đi 3000 cây số bán. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Saigon.

Daihatsu V.100 vận tải nhẹ EQ 1259 mui tôle đầu bằng như T25 như mới. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

310.000đ Zéphyr Six máy đồng mới làm 598 Võ di Nguy (25A Cư xá Phú Nhuận ngang sân Golf, cầu chữ)

Bán Simca Elysée NBS đồng toàn hảo. 84A Nguyễn Học Gia Định.

Sửa chuyên môn Toyota, Mazda Volkswagen hết sảy. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon. Hỏi Hùng thợ máy.

Cortina EC.7 Deluxe một đời chủ ít đi còn nguyên thủy bán gấp. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Honda 360 DL EO hoàn toàn tốt bán, 376 Lý thái Tổ (ngã bảy) SG.

Austin Fttc EC 6, tiện làm Quảng Cáo rẻ bán gấp 241 Phan đình Phùng.

La Dalat EP 9 mới tinh cần bán gấp. 241 Phan đình Phùng.

MAZDA-1000 Pickup EO

Mui vải chủ lái Xe còn nguyên thủy số 589 Bà Hạt Cholon.

Bán rẻ xe du lịch Standard NBT số mới EJ tình trạng toàn hảo. Hỏi ô. Vinh hay bán nhà máy phát điện Xa lộ, bên kia cầu Phan thanh Giản 500m phía tay mặt.

NHẮN TIN

[illegible] EDWARD M. FINN [illegible] giấy tờ [illegible] 4 giờ chiều [illegible]/8/71 tại [illegible] Tân Sơn Nhứt. AI [illegible] 34 Trần Quí Khoách Tân Định, [illegible]. Cam đoan không làm khó dễ.

Xe Datsun EP-1146 ai tìm được xin chuộc 200.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Võ thanh Niên hẻm 262/[illegible] Quân tư.

Nhắn tin kinh nghiệm cho thấy sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp ga, máy giặt, chỉ có hãng Đồng Tâm sửa rẻ nhất hay nhất. Gọi 82 Trần quang Khải ĐT.23417.

Muốn biết ông NGUYỄN BÌNH em của ông [illegible] (trước phó tỉnh trưởng Qui nhơn) hồi ở bến Bạch đằng Gia Hội Huế có người chị là Bà Thị và người cháu gái là Bác Sĩ Hà hiện giờ ở đâu cho biết, xin cho địa chỉ trên báo Chính Luận để liên lạc có việc cần.

Chú ý Nhận đưa rước tận nhà những người đi làm Saigon-Long Bình-Biên Hòa bằng xe Volkswagen. Hỏi cô Cẩm 20/7 Nguyễn cảnh Chân Saigon (trên lầu)

Chuộc Honda dame đăng bộ 90061 số sườn 080091 số máy. 359224 xin chuộc 30.000đ liên lạc cô Hậu 98 Võ Tánh cam đoan không làm khó.

Chuộc xách tay

lúc 15 giờ ngày 13-8, Bạn nào nhặt được xách tay ở Hai bà Trưng chợ Tân Định cho nhận lại giấy tờ, xin hậu tạ. liên lạc Cô Loang 194B Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Cần gặp gấp bà NGÔ KINH người mua nhà số 325/20E Phạm Hồng Thái Gia Định.

LƯƠNG VĂN BE

Chuộc xe Cam đoan không làm khó dễ bất cứ ai cho chuộc lại 1 Honda dame số đăng bộ PD.5981 số máy 187255 số sườn 051263 mất hồi 10g30 ngày 13-8-71 trước tiệm Tô Hậu Trần Hưng Đạo (kế Quận II) Saigon thương lượng tại địa chỉ 551/5C Lê đại Hành Điện Thoại số 50.911 Xin biếu 60.000đ.00.

Nha sĩ Trần Túc

TÒNG Y VIỆN CỘNG HÒA

Nhổ, Chữa Trồng Răng

17 Trần thanh Cần CHOLON

Giá biểu phải chăng

Con Nguyễn-thị-Nhâm

Nhận được tin này con về gấp, để Ba Má đồng ý lo liệu việc lập gia đình cho con, theo ý con muốn. Ba má sẽ tha thứ tất cả tội lỗi của con. Nếu con không có phương tiện để đi về, thì cũng cho Ba Má hay để Ba Má gửi tiền cho con để làm phương tiện di chuyển.

Ba Má đang trông chờ tin con. Ai biết chân ở đâu xin làm ơn chỉ giúp.

Ba : NGUYỄN-VĂN-NĂM

Má : NGUYỄN-THỊ-NĂM

Ngụ tại 331 ấp Vinh Sơn Tân Sơn Hòa Gia Định

[illegible] SCOOTERS

Honda C50 màu xanh còn tốt 80.000đ Hỏi 2 B Trần bình Trọng CL.

Bán 1 Honda 69 Tại 119A Trần khắc Chân.

Vespa Standard EE 19... Sơn máy đặc biệt như mới bán, 431 Bà Hạt Quận 10

Honda SS50M kẹt tiền bán Honda SS50M 69, xe còn mới 90/100 giá 155.000đ. Hỏi 34 Lê Lai Saigon.

Honda C50 (117.000đ) bán. Hỏi 248 (số cũ 71) Bùi-hữu-Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt DaKao 150m trái.

Honda Dame

C50 bán rẻ. Hỏi 330/21/2 Võ Di Nguy Phú nhuận.

Lambretta EP-Bán gấp. 117 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

NHÀ PHÚ LÂM «A»

3x12m 450 ngàn. Lamb E.P E.E 240 ngàn. Liên lạc 1/34 Cư xá Lữ Gia P.T.

235.000đ Vespa St EE đồng máy toàn hảo, 19 Trần quang Diệu Sg. (Hỏi bà Vân lầu 1).

Lambretta EE.6.. ít đi bán. 160 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Honda SS màu đen giá chỉ 127 ngàn hỏi 770 Phan đình Phùng SG. (9h-12h — 3h-6h).

Bán YAMAHA DAME Xanh, đời mới nhất ít đi 59/22 Nguyễn Hoàng CL. [illegible] (cổ [illegible])

Bán Vespa Standard EA 6... toàn hảo. Hỏi [illegible] Dũng số 7[illegible] Võ trường Toản Gia Định từ [illegible]

Lambro 550 đời EO 9 [illegible] còn mới 1393 Huỳnh quang Tiên (PN).

Bán Honda PC50 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán 1 chiếc xe Honda SS67 còn tốt Hỏi 6 B. 594 Phan thanh Giản Sg 10.

Honda dame. SS-50 Suzuki Yamaha Lambretta ED.9... bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (sửa Nhà Quân Cụ).

Yamaha 100cc bán. Hỏi 19 Hàm Nghi Sg.

Honda SS72 chưa đi 225.000đ. C50 SS67 còn mới 135.000đ. Bán tại K. 1 nhựa Kiều Cholon.

Vespa Standard ED.99 tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg

Vespa Ý EB. Hỏi 11 Nguyễn công Trứ Thị Nghè.

Honda đời YJ. mới nguyên bán rẻ 132.000đ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Honda SS67 mới, ít đi, máy [illegible] Hỏi 60/70 Trần quang Diệu Saigon.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. Hỏi tiệm tạp hóa «Hoàng Nga» số 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Honda C50 (1) 128.000đ. CL50 (96.000đ) Cady (38000đ), Suzuki M15 (56.000đ). Mini Lambretta (69.000đ). Hỏi 394 Hòa Hảo CL.

Honda dame (C50) đời YK mới tinh. 87/64 Trần văn Thạch Sg.

Honda 90 cc Super, sơn máy đồng mới toanh bán gấp. Hỏi 42 Trịnh minh Thế (Khánh Hội) Sg.

HONDA C50, PC50 và SS68. Cần tiền bán gấp, giấy tờ đúng đắn. 296 cũ. Phạm hồng Thái, khu ông Tạ, G. D.

Bán Vespa EF ít đi. Hỏi 95 Hai Bà Trưng Sg.

Vespa Italy NAA/EN và PC.50 mới toanh bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản trước Ciné Long Vân.

Lambretta Special 150, 1 chủ, người lớn tuổi ít đi bán. 377 Phạm Thế Hiển Q.8.

Vespa Sprint Vespa Super ít đi tốt bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

135.000đ Mini Lambretta đẹp nhất tại Saigon chưa todage (hoặc 150.000đ có thêm nhiều phụ tùng thay thế. Hỏi 6. Gác 45 Cường Để Sg.

Salon Thu Tiên

90 Hoàng Diệu Khánh Hội. Mua bán đổi, trả Vespa, Lambretta và các loại gắn máy, có bán Honda 125, BMW, S90 nhiều Scooter Honda 50cc.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambrett. do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Bán 1 Honda dame còn thật tốt 76 Huỳnh quang Tiên Sg. Hỏi Cậu Diệp.

Bán 990.000đ Vespa EI 78 Sprint sơn đồng nguyên thủy. Hỏi 260 Bến Nguyễn Duy—Hưng Pad C.I..

Bán gấp Honda dame toàn hảo đời mới YK. ít đi, giữ kỹ. 170 Âu Dương Lân Q 8.

Thật rẻ

Honda SS50 thật tốt 146F Yên Đỗ coi xe từ 19 giờ tới 21 giờ.

120.000đ 1 Vespa Ý đời EM 8098 máy sơn đồng toàn hảo. Xem xe 107/31 Dương công Trừng Thị Nghè (qua cầu Dầu quẹo trái xó 50m hỏi Sinon).

Bán 2 Lambro EG, EH, xe nhà, 1 Vespa Standard EE Hỏi 82 Tân Đi.

Vespa Sprint đời EP 5 dầu sơn origine bán 470.000đ Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Cần mua nhiều xe Honda hoặc xe hơi xe 2 bánh. Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda C.50 xanh và SS67 mới toanh, bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Vespa Sprint EI, Vespa super EF thật tốt bán 1 trong 2 số 539 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua 1 Honda dame để đi làm. Hỏi 393/3 Hai Bà Trưng.

Cabine Lambro

Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi. 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927.

Cần bán 1 Vespa EA, 2 Honda (67 và C50) 1 Mobylette, 1 Gobel. Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán 1 Vespa 50cc SC 8... tình trạng rất tốt 1 Akai XV và 2 loa 36.000đ. Hỏi 66/15 Duy Tân Sg.

SALON 75 CỘNG HÒA

Luôn luôn có trên 40 xe đủ loại, SS67, C50, Suzuki.. Cần mua nhiều xe 2 bánh giá cao. Tại 75A đường Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán rẻ 1 Honda dame và 1 Yamaha dame cả 2 đều tươi tốt. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (gần cầu T.M.G) Sg.

Dư dùng bán 1 Lambretta EC... mới sơn hoặc bán PC (75.000đ) máy toàn hảo. Hỏi 200 Lê văn Duyệt Sg (buổi sáng).

Mobylette xanh đỏ, mới thật tốt (58.000đ). 1 Yamaha đàn ông về xi toàn hảo (115.000đ). 1 máy cày Someca 850 chỉ cày đất [illegible]. 1 mùa có cả giàn cày, giàn bừa, bánh bội, cộ (1.250.000đ). Hỏi 475/1 Trần quốc Toản Cholon.

Honda SS50 còn tốt 120000đ hỏi:351/21 Trương minh Giảng Sài gòn.

Vespa Sprint bán gấp số EL5... ít đi còn mới. 72 Bùi Chu Saigon.

Vespa Italy EB ít đi. Hỏi 93 Lê đại Hành.

Lambro 550. cần bán EF7... toàn hảo. 35 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Honda kiểu 72 màu đỏ. Hỏi 45-47 Nguyễn Phi Sg.

Honda 125 EI 250.000đ (bao sang tên). Honda S90 EG 185.000đ. Honda CB175 của VKHH 80.000đ có thông quan Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

6 Honda C50 giá từ 90.000đ đến 150.000đ—2 SS72 giá 170.000 6 SS67 giá 105.000đ—132.000đ 4SUZUKI M15 -1, M12 60.000đ đến 72.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán Honda C50 mới cất chỉ 662, Phan đình Phùng Sg

Vespa Standard E.B. toàn hảo. 114 lô D(Lầu 1) Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Mười thì tự nhiên ăn chín

Lão ta vụt cười ha hả : — Phen này thì nhất định ăn rồi đây nhé.

Lão bỏ cây «Mai Hoa» mười điểm lên bàn, đánh bách một tiếng tỏ vẻ khoan chí.

Tiểu Bảo nghĩ thầm : Chắc con bài còn lại trên tay của lão cũng là «Mai Hoa», một cặp Mai Hoa thì nhất định ăn lớn rồi chứ còn gì nữa ?

Lão mập lùn lại lật mạnh ra một cái, đặt con bài xuống mặt bàn, mọi người nhìn qua thấy đều ngơ ngác, tiếp liền theo là họ cười ha hả. vì con bài của lão vừa ra lại là con bài «Tứ Lục».

Như vậy là mười điểm. Mười điểm thâm mười điểm, vẫn là «bù», về cách đánh bài Cửu thì cây bài của lão là mức thấp không còn cây nào thấp hơn...

Giả như nhà cái cũng cùng một con bài thấp y như thế, thì nguyên tắc là nhà cái vẫn ăn.

Nhưng cái lão ăn vận nhà quê thì lại ủ mặt chau mày, Tiểu Bảo liếc thấy bài của lão ta là một cặp Cửu, trong khi chính lão ta làm cái, như vậy thì lão ta ăn đứt của lão mập xa biệt mù, thế nhưng lão lại không tỏ vẻ gì mừng rỡ. Tiểu Bảo nghĩ lão ta là tay lão luyện, lão thuộc về loại ăn không vội mừng, thua không vội lo, đúng là tay cao thủ trong sòng đổ bác. Đúng là hạng không coi chuyện được thua nhất thời là quan trọng. Không thể căn cứ vào chuyện thành bại mà luận anh hùng....

Lão mập lùn nhìn mọi người thấy họ cười ha hả thì lão có vẻ ngạc nhiên hỏi gắn :— Cái gì mà cười chứ ?

Và lão nói với lão nhà quê :— Ta có một đôi mười điểm là ăn của ông đôi Cửu, chung một trăm lượng ra đây.

Lão nhà quê lắc đầu :— Ông thua.

Lão mập lùn giận dữ :— Ăn gian hả ? Đếm coi, nhất, nhì, tam, tứ, ngũ, lục, thất, bát, cửu, thập. Như vậy mười điểm, cả hai con cùng y như thế thì chẳng phải là đôi «Mười» à ?

Tiểu Bảo quay nhìn Phương Khang Niên, và nghĩ thầm : Lão mập này coi bộ rất xứng với đám Ngự lâm Thị Vệ, đã thua rồi mà lại còn gân cổ ăn gian,

Lão nhà quê vẫn cứ lắc đầu : Đây là «Bù», như vậy là ông thua.

Lão mập lùn nhảy dựng lên la ỏm tỏi, và chính bây giờ thì mới thấy cái mức lùn của lão. lúc ngồi hai chân hổng lên, bây giờ lão đứng cho nên thân hình lão càng lùn hơn nữa. Lão chỉ thẳng vào lỗ mũi của lão nhà quê, thét lớn :— Ta là đôi mười, ngươi là đôi chín, đôi mười tự nhiên là ăn đôi chín chứ còn gì nữa ?

Lão nhà quê cãi lại :— Ta đôi chín, ngươi đôi mười, đôi mười là «Bù», là không có điểm nào cả

Lão mập lùn gân cổ :— Ăn gian hả, muốn ăn gian hả ?

Tiểu Bảo không nhịn được, hắn xen vô :— Lão huynh, cặp của ông không phải là một «Đôi» đâu...

Vừa nói, hắn vừa chọn trong số bài bỏ xà ngầu trên bàn, lấy ra một cặp Mai Hoa, một cặp Tứ Lục, sắp thành từng đôi, và nói tiếp :— Như vậy mới đúng là «Một Đôi» còn hai cây bài của lão huynh không giống nhau, Mai Hoa thì đen, còn Tứ Lục thì Hồng, không phải một đôi đâu.

Lão mập không chịu, lão chỉ đôi bài «Chín» :— Đôi Chín của lão này cũng đâu có giống nhau ? Một là Đen, một là Hồng, như vậy cả hai bên đều cùng không đồng thì tự nhiên... mười ăn chín.

Nghĩ rằng tay này cưỡng từ đoạt lý, nên Tiểu Bảo cố giải thích thêm :— Đây là qui tắc của bài Cửu, từ trước đến nay đều là như thế ấy.

Lão mập cãi :— Chỉ đâu từ trước đến nay là như thế thì cũng không đúng mà đã không đúng là không được, ai nói lý nói nghe nào ?

Lý Tây Hoa và lão ăn mày ngồi cười hì hì chứ không nói tiếng nào...

Tiểu Bảo cười nói :— Đánh bạc là phải nói nguyên tắc, nếu không có nguyên tắc nào cả thì làm sao mà đánh bạc ?

Lão mập trừng mắt :— Được rồi, vậy ta hỏi ngươi chứ tại sao một đôi mười của ta lại không ăn được đôi chín của lão này chứ ?

Vừa nói, lão vừa cầm đôi Mai Hoa dằn mạnh xuống bàn.

Tiểu Bảo trố mắt :— Ủa, vừa rồi ông đâu phải là đôi này ?

Lão mập giận dữ :— Tiểu tử chết bầm, ai nói ta không phải bài cây bài này ?

Lão cầm hai cây Mai Hoa để lại trên bàn và vỗ lên một cái thật mạnh và nói : — Vừa rồi đặt bài ta đã vỗ có dấu rõ ràng như thế này, ngươi có thấy không ?

Hai cây bài bị lão vỗ lên, tất cả những nút đều lồi hẳn ra ngoài, chứng tỏ nội lực của lão mập thật là khủng khiếp...

Tiểu Bảo mấp máy đôi môi định cãi nhưng lão nhà quê đã nói :— Đúng đúng, đúng là lão huynh đã ăn, đây này, một trăm lượng bạc đây.

Lão lấy một nén Nguyên Bửu đẩy tới trước mặt lão mập, tiếp liền theo là cả bộ bài lên xào chẻ rồi chia.

Lão chia thành bốn tụ, mỗi tụ tám lá ngay thẳng như nhau.

(Còn Tiếp)

173 [illegible] thoại Tài, chuyên sửa chữ các loại xe Honda, Yamaha, Suzuki và sơn, có đồ phụ tùng engine thay thế.

[illegible] gấp 1 Bridgestone 1 Mini-[illegible] Hỏi 220A Ba Hom, [illegible] B[illegible]

ĐỊA CHỈ CẦN GHI NHỚ

TRÀNG AN

316B Võ Tánh Gia Định (xế cửa Building Đặng Đình Đang), nơi sửa Honda 90, 3500 đang hoạt động tin cậy nhất.

TIẾP THEO X TRANG 3

Trong phần chót của cuộc phỏng vấn, LS Vinh nói thêm rằng «Thật ra thì uy tín của TCPV và của chế độ đã xuống. Đó là điều đau lòng cho tất cả mọi người tha thiết mong miền Nam lớn mạnh trong tự do và dân chủ. Ai cũng mong sao cho có những hành vi hợp hiến tối thiểu và được dư luận đồng đảo tán đồng để cứu vãn uy tín của chế độ. Có được như thế thì đất nước mới bớt loạn và nhân dân mới không cực khổ thêm. Quý vị chỉ cần đọc lại vài bài bình luận của báo chí trong những ngày gần đây cũng đủ biết dư luận đang đánh giá TCPV và chính quyền như thế nào rồi».

Cho trong cuộc phỏng vấn lúc 10g30 ngày 16-8-1971, hãng CBS News của Mỹ đã tưởng lầm rằng LS Vinh kiện tư cách ứng cử viên của TT Thiệu. LS Vinh đã giải thích cho hãng CBS News hiểu rằng vụ kiện này nhằm vào một cái gì cao hơn và xa hơn cái ghế tổng thống Độc lập vì vụ kiện khoản chót điều 14 này nhằm bảo vệ một đạo luật tối thượng chi phối đời sống của 17 triệu người dân ở miền Nam tự do.

TIẾP THEO M TRANG 3

và nói rằng Hội sẽ làm mọi nỗ lực để duy trì những liên lạc song phương với Nga Xô. Ông nói ông rất lạc quan về những gì sẽ xảy ra trong chuyến công du sắp tới tại Nga.

Tại Hoa Thịnh Đốn, ông Chester Bowles cựu đại sứ Mỹ tại Ấn hôm chúa nhựt nói rằng những vũ khí mà Mỹ vẫn tiếp tục đưa đến Hồi đã góp phần vào cuộc khủng hoảng tại Đông Hồi và làm gia tăng mối nguy hiểm cho 1 cuộc chiến rộng lớn khác tại ĐNÁ.

TIẾP THEO C TRANG 3

Các tin khác

— Các Sinh viên trường Đại Học Y Khoa và Nha Khoa trình diện thụ huấn quân sự học đường vào ngày 18-8 sắp tới.

Theo Nha Động Viên Bộ Quốc Phòng cho biết tính đến ngày 9-8-71, đã có 2974 sinh viên thuộc một số phân khoa đại học và các trường Cao Đẳng chuyên nghiệp trên toàn quốc trình diện thụ huấn quân sự học đường kỳ hè niên khóa 70-71.

Dịp May Hiếm Có

Trạm xăng SHELL ĐẠI-ĐỒNG

góc đường Trần Hưng Đạo và Nguyễn Biểu

Đ.T. 51.906 — CHOLON

Nhân dịp canh tân TRẠM XĂNG CÓ RỬA XE BẰNG MÁY TỰ ĐỘNG (rửa trong 3 phút là xong ngay một chiếc xe Du Lịch).

Chúng tôi xin :

RỬA XE MIỄN PHÍ TRONG 7 NGÀY từ 16 AUG 1971 đến 22 AUG 1971, cho tất cả các xe DU LỊCH và TAXI đến ĐỔ ĐẦY tại TRẠM XĂNG chúng tôi trong những giờ sau đây :

Sáng : Từ 6 giờ đến 7 giờ

Trưa : Từ 12 giờ 30 — 1 giờ 30

Chiều : Từ 20 giờ — 21 giờ

Trạm xăng có rửa xe, mở cửa NGÀY và ĐÊM luôn CHỦ NHỰT và LỄ.

Kính Cáo

Hoa Cưới Búp Bê
Bạch - Tuyết

Lên Xe Hoa Bạn Muốn Là Cô Dâu Đẹp Nhất

XIN MỜI ĐẾN

135E Nguyễn Huệ Saigon ĐT : 90.272

405 Phan Đình Phùng ĐT : 92.859

Do Cô BẠCH-TUYẾT du học tại Nhật Bản về đảm nhận.

OCERVO

— GIÚP TRÍ NHỚ

— BỒ DƯỠNG CƠ THỂ

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tả tẩy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn

Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

SI RÔ

ANERGAN

Trị: con nít khóc đêm — Mất ngủ- Phong ngứa — Nổi mề đay— Phát ứng khi ăn tôm cá—Ho suyễn

71/BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC BỔI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỔI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

PLACENTONE COLLYRE

—THUỐC NHỎ MẮT

—MẮT YẾU—ĐỎ MẮT—

—SƯNG MẮT—LỞ GIÁC MẠC

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 93—5-63.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)

— ăn ngon, mau đói

— lên cân nhanh chóng

— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)

— trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gala

—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)

— Chỉ cần bôi thuốc một lần.

— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.

— Không nhờn Không bẩn quần áo

— Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA

CẢM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT

CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

THUỐC XỨC MỤN

QUẢNG AN HOA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn vết nam nhận nhờn, sần, tàn nhan, trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (có cầu chứng tại Tòa Thương Mại cấm bắt chước và giả mạo). H K.N. số 1250 ngày 26-9-58.

BEL! BEL! BEL!

— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.

— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.

— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.

— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.

— Sữa nuôi da ANITA.

— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.

Bán tại các Nhà Thuốc Tây

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN

NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ

TÁO BÓN—MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ

DA DẺ — MỊN MÀNG

ÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

[illegible] đường Bạch Vân Cholon

(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh, Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên truy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

THUỐC MỚI TRỊ :

Hen - Suyễn

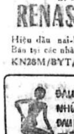
SI - RÔ

RENASTHMAN

Hiệu dầu nai-La-bô Bétez.

Bán tại các nhà thuốc Tây.

KN28M/BYT/QCDP.



Dùng ngay

THUỐC THOA BÓP

BAUME SOLAR

AU SALICYLATE OG MENTHOLE

Nắng nhiều—Nóng dạ

PHẤN THUỐC

BIOTALC

au G11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE

Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi

Vệ sinh người lớn, trẻ em

MÙI THƠM TRANG NHÃ

33M BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc tây

FIAT COUPÉ 850 EI

Bán tại 29 Thái lập Thành Tự Do Saigon.

DATSUN 1000 DELUXE EI

bán gấp. Hỏi bà Hélène số 72/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Mazda 1200 Deluxe E.I.8 Radio Cartridge Antenne Automatic màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

DAIHATSU FELLOW EP

28 Võ trường Toản Gia Định (ngã ba cạnh tạp Cao Đông Hưng).

Chevrolet đời EL máy, đồng và sơn còn tốt, bán gấp giá rẻ. Xin hỏi 179/5 Trần hoàng Quân Cholon.

Fiat 1500L Deluxe ED.3 9 nút máy lạnh Mark II radio màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đi xa bán gấp, xe Opel Familial số EM... toàn hảo giá 550.000đ. Hỏi Phi Hùng Honda 267 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền.

Volkswagen bản 1500 EI.. thật hoàn hảo, coi xe cả ngày. Tại 457 Hai Bà Trưng Saigon.

2CV du lịch, đời NBT, Semi-Automatique còn thật tốt bán gấp. 108 Cộng Hòa Saigon.

404 EP Hỏi xem xe tại 93-95 Hàm Nghi lầu 2 phòng 5, giờ làm việc.

Simca Sport máy đồng sơn toàn hảo 380.000đ. Hỏi ông Bảy Kim Long 108 Cộng Hòa (Nancy cũ) coi xe suốt ngày.

Bán hoặc cho mướn VW. Microbus EC bằng kiếng toàn hảo. 258 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Morris 850 Minivan EB.48... 1 đời chủ, lái kỹ. tình trạng rất tốt bán gấp. Hỏi 77B Hùng Vương Thị Nghè ĐT 96.280.

Xe xúc hiệu Oliver dùng để xúc lúa và cát hột, gàu xúc ngang 9 tấc dài 1th5 giá nhất định 1.100.000đ. Địa chỉ 191 đường Nguyễn tri Phương Mỹ Tho.

Tooyta 800 Familial EG đã điều chỉnh Stion Wagon 820.000đ. 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Bán Mazda 1500 số X Radio Cassette máy lạnh origine nguyên xứ, bán. Tại «Phisa» 633 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán gấp xe vận tải nhẹ tình trạng tốt hiệu Studebaker. Hỏi ông Minh 430 Hồng thập Tự Sg.

Austin 1100 EE xe hoàn toàn tốt, 193 đg Phạm hồng Thái (L.V.D nối dài) đi thẳng vào 50th bên trái số 22 đg Thành Mẫu Chí Hòa GĐ.

Bán gấp giá rẻ Dodge 4 đòng hoặc Simca Elys- Daihatsu mui rời cả 3 xe toàn hảo. Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Simca 1000 EC 9 nút toàn hảo 223 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

2CV. DU LỊCH NBI

máy mới 12m 530.000đ. 36/11 Bắc Saigon (sau 6g chiều).

Toyota T-25 bán hoặc đổi xe PU nhỏ. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Peugeot 203 du lịch toàn hảo giá rẻ. Hỏi 147A Võ Tánh P.N.

Mazda 1200 EI

Có Radio bán. 29 Thái lập Thành Tự Do Sg.

ID 19 (số NamVang) mới,bán rẻ. ĐT 99860. Ông Hồng145 Đề Thám Sg.

Bán xe Dodge 4. mới làm máy, thùng rộng, có mui, Chassis dài, đồng sơn mới. Hỏi 48B đường Đặng Dung Tân Định, trong giờ làm việc.

PEUGEOT 403 thiệt tốt Taxi Dauphine EB7. Daihatsu EO9... Origine cả ba đều bảo đảm tốt. Hỏi Đức Thành Garage 84-86A Trần q. Toản ngang trường đua, cạnh Viện Bài Lao Trần qu. Toản.

Daihatsu P.U EI EP 750.000đ Mazda P.U EO.2 bán. 224B Petrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Bán Toyota Stout 2000 vận tải nhẹ. EO.5... xe còn mới nguyên xứ. 266 Lê thánh Tôn Sg.

Bán Chevrolet đời EF 6 máy, số thường. Xe toàn hảo. Nhiều phụ tùng mới dự trữ. Xem xe tại 283 Hùng Vương cầu Sơn Thị Nghè. Hỏi giá cả tại Garage Mạnh Hổ 112 Xa Lộ Biên Hòa.

Bán Taxi EM 2891. 102/8 Tô Hiến Thành Saigon.

Floride EA8.

xe toàn hảo, cần bán gấp. Có Khánh 112 Trần quang Diệu PN xin mời ô cụ trả 11400 đến thương lượng.

Bán 1 Chevrolet Belair 55, 1 Opel Record 2 xe toàn hảo xem xe là chịu ngay. Hỏi 10C Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần tiền bán xe La Dalat EP.9 Daihatsu Hijet cửa mở đằng sau EP.1, 476 Hai Bà Trưng Sg.

Traction Normal đời thật đồng, sơn, nệm máy hoàn toàn mới, Đồng Tâm 495 Trần quốc Toản (gần 4a Chợlớn).

Bán Volkswagen Mist-bus ED, chủ lái, toàn hảo. Hỏi 45B Kỳ Đồng.

Volkswagen 1300 du lịch và Microbus thùng kiếng bằng nệm EP, Ford Microbus ED, chở khách, hàng hóa. Hỏi 516 Thành Thái, giờ làm việc.

Đăng bộ sang tên

Chỉ dẫn Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động. Xin phó bản Bằng lái, thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg, giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín

Simca 9 máy đồng sơn nệm toàn hảo, mới ông trả 380.000đ đến thương lượng tại 182 Nguyễn văn Thoại Cholon.

MÁY — TỦ LẠNH

Bán nhiều tủ ướp đông lạnh (Freezer, Congélateur) đủ loại (100L - 170L - 240L - 370L - 690L). Hỏi 104 Trần Hưng Đạo

Bán tủ Sanyo Model 150 mới 55.000 và Sanyo đang xài 50.000đ— 94/14 Trần khắc Chân Tân định.

Compressor ammoniac Worthington 8.78 bán 1T2 Yanmar 22HP, 65HP. Chà cây 6r1, 6r6. Dàn cây 8 chảo và 10 chảo. Hỏi Thiên Nga 77 Đinh tiên Hoàng Sg

Bán máy ép Nylon sản xuất Cặp, Túi xách, Album giá 250.000đ [illegible] (47 ngàn) 1 meuble có chân (47 ngàn) 531/4 Nguyễn tri Phương CL.

Bán 2 cái máy lạnh 13.000 BTU và 18.000 BTU Điện 220volt mới nguyên. Hỏi 13 Công Lý (Saigon).

GE 1 ngựa 110V 58.000đ Westinghouse 1 ngựa rẻ Fedders 1 1/2 ngựa. Hỏi 186 Lê Lai ĐT 21.179.

Bán 1 Nikon photomic F.1,4 có lens hood và body cap (65). Hỏi 150 Cống Quỳnh ngoài giờ làm việc.

Bán 1 Freezer 240L hiệu Fidex (Ý) 220V luôn cả Transformateur điện 110V, Hỏi tại Quán Ốc, 31 Thái lập Thành PN.

Tủ lạnh bán, dư dùng bán 1 trong 2 tủ lạnh 160L và 400L. Tốt như mới, Hỏi 45B Kỳ Đồng SG.

Fedders và Admiral 1,5 2CV. Còn mới bán rẻ. 425/6 Phan đình Phùng Sg ĐT : 90381. Nhận cung cấp máy lạnh để cở từ 1 đến 20 ngựa. Ho hồng hậu cho mọi giới.

Tủ lạnh bán rẻ của Nhựt hiệu Sanyo 150L 70L Hitachi 140L, đủ cỡ xả đá tự động Mới đến 55 đường Đinh Hòa Xóm Củi quận 8 tại bến xe lam.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ. Nhựt-Mỹ-Ý kể cả trò vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T.41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt, có sửa máy giặt

Lò bánh mì điện

Bán hiệu Tai Fun, Xin hỏi 9 Bis Trần xuân Soạn Tân Thuận Đông, Nhà Bè Gia định

Sơn Tủ Lạnh

Tủ lạnh cũ sơn lại như mới. Đủ màu Trắng, Hồng, Xanh lơ. Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định Đ.T. 41452 và 41042— Tủ nhỏ 6.000đ Tủ trung 7.000đ. Tủ lớn 8.000đ Nhận sơn tại nhà.

Leica bán thật rẻ một bộ máy kính Leica đủ các ống kính, 1 máy quay Film Super 8 Zoom 1 máy chiếu Film Super 8 tự động [illegible] Film và 1 máy Slide tự động [illegible] và dồi Film, 52B/177 Phan thanh Giản Saigon.

Tủ lạnh rẻ đủ cở

bán gấp tại 847 Hậu Giang Ch lớn

Bán máy chữa răng, giá rẻ. — 2 lô đất (200m2x2) Cầu Bình Lợi Giađịnh. Hỏi 353 Trương minh Giảng Saigon.

Máy may Đài Loan, Ý Đức Nhật mới tơ chưa bán phụ tùng để các hiệu Sinco, Singer Mitsubishi v.v... nhà buôn Thủy Lan 339B Pétrus Ký gần ngã tư Hùng Vương Pétrus-Ký Saigon. (luôn có sẵn)

HOA MAI — HOA MAI

Bán vốn : Tủ Lạnh Freezer, Máy Giặt, Lò Gas Nhựt Bổn đủ hiệu Hitachi, Sanyo, National, Sharp, Xe chở tới nhà. 454 Minh Mạng Chợ Lớn (Ngã Sáu).

Hãng gạch bông Thời An

số 591 Bến Ba Đình Chợ Lớn cần bán gấp 3 máy ép gạch và căn nhà có gác ở rộng, một xe vận tải nhẹ để giao hàng, và một xe ba bánh. Đèn nước đủ tiện nghi giá hải chăng.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

95 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Chuyên môn gọi ĐỒNG TÂM 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

Máy giặt Ohio

15.000-20.000đ mới nguyên, rẻ bền giặt được nhiều đồ và mau sạch. ít tốn điện, sửa chữa không tính tiền. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) 335 Đại lộ Đồng Khánh tiệm Vĩnh Thông.

Bán rẻ 1 máy làm kem bột của tốt hiệu Thụy Điển điện 220 W Hỏi 78. Nguyễn Huệ Saigon.

LEICA M3 kiểu mới nhất 4 ống kính 1) Normal. 1) 135m/m. 1) 90m/m và 1)2,8 X 35m/m mới toanh có bao da. 170 ngàn. — CANON CAMERE 400 SUPER 8 và REGULAR mới45ngàn.KIOSQUE 2 Nguyễn Huệ Sài-Gòn.

THẬT! Tắm nước nóng để đề phòng phong thấp cảm cúm tê bại xụi, chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp. 43 Nguyễn tri Phương Cholon góc đường Đồng Khánh

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT41 452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

NHÀ MÁY NƯỚC ĐÁ

Vì không người trông nom, cần bán thật rẻ một nhà máy nước đá lớn tại Nha Trang. Hỏi tại 7 Công Quân Nha Trang.

Máy lạnh 220V 1CV và 2CV Fedders, Carrier, Westinghouse, Admiral, GE, Freezer [illegible] 800 lít Gibson 199 [illegible] Giang Saigon.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt bếp ga [illegible] chuyên viên [illegible] Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.409.

Bán rẻ 3 máy [illegible] mới nguyên 3/4 ngựa giá tất cả 250 ngàn. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Máy phát điện chạy dầu 2Kw. 110 và 220 Volts. [illegible] Hỏi 402/10 Trương minh Giảng. Saigon.

Freezer năm 160L. hiệu [illegible] mới nguyên giá rẻ. Hỏi 126 Trần thúc Chấn Tân Định.

Sửa tại nhà

Quí vị muốn sửa tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. [illegible] gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417

Muốn Bảo Vệ

Máy ảnh của quý bạn [illegible] Phú Sơn Kiosque số 27 Nguyễn Huệ Saigon. [illegible]

Bán tủ lạnh G.E. loại 2 cửa [illegible] Nguyễn huy Tự [illegible]

Thật rẻ (47.000đ) 1 tủ lạnh 2 cửa, 350L. [illegible] GE [illegible] mới 95% Hỏi [illegible] 107 Kỳ Con Saigon.

TIẾN PHÁT

[illegible] — Giá đặc biệt. 215 Lê Thánh Tôn Saigon. ĐT 90732

Bán 1 máy thêu tự động hiệu Necchi [illegible] 65.000đ [illegible] Hỏi 219/10 [illegible] Thông (Saigon).

Máy giặt thực dụng

15.000đ đến 20.000đ speed queen Apollo [illegible] máy lớn [illegible] Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sửa tại tư gia

máy [illegible] máy lạnh, tủ lạnh [illegible] gọi Đông Phương ĐT 96969 [illegible] 254 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cho thuê nhạc, Nhà Hàng Ca Sĩ [illegible] Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon, [illegible] 92.011, [illegible]

Freezer Sub Zero 600L 5 [illegible] Hỏi 72 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Lợi to Cần tiền bán rẻ máy phát điện từ 60KW đến 500KW [illegible] Quang [illegible]

Freezer [illegible] 800L [illegible] Sanyo 127L [illegible] (Công Lý).

Tủ Lạnh Rẻ

Hitachi 120—140 (55.65) Sanyo 120—150 (55.65) [illegible] 140 (55.70) Nati nal 120-170 (60.75) [illegible] Hậu Giang CL.

THUỐC

SẠCH HUYẾT TRẮNG

[illegible]

SANG ĐỘC

[illegible] ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng [illegible] K.N.BYT. 49.5.1963.

THUỐC NHỎ MẮT

Placentone Collyre

Mắt yếu — Mắt [illegible] — Sưng mắt — [illegible]

Con nít là chảy

Uống TANOGEL (Beta)

Dễ uống—Không độc

Bán tại các nhà thuốc Tây

Phong Ngứa

[illegible]

SIROP BEBE TZ

CON NÍT ỐI HO

KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM

LÀM KINH, GIẬT MÌNH

HADZERM K.N. số 6o

Trung Cộng có được vào LHQ không?

(Tiếp theo trang 2)

Sự thay đổi chính sách của Mỹ làm lợi cho Trung Cộng tức thì và rõ rệt hơn là những thắng lợi của Mỹ.

Đối với một số quốc gia, dường như lời tuyên bố rằng phe Quốc gia là đại diện cho Trung hoa không còn được người ta tin nữa, với hậu quả là các chính phủ sẽ gia tốc việc thương thuyết để lập liên lạc ngoại giao với TC. Đồng thời, mối liên lạc của Mỹ với Nhật — đối thủ chính của TC tại Á Châu — sẽ bị sứt mẻ trầm trọng. Các nhà lãnh đạo Nhật rất khó chịu vì Mỹ chỉ cho Nhật biết trễ việc thay đổi chính sách đối với TC. Đông kinh ngại rằng bây giờ, có thể Mỹ bỏ rơi Nhật để đi với Hoa Lục.

Trong trường kỳ, người ta có thể thấy rằng các nhà lãnh đạo Bắc kinh làm cho Mỹ rút khỏi Á châu — trước thì rút khỏi ĐNÁ rồi sau rút khỏi eo bể Đài Loan là nơi vẫn được Mỹ bảo vệ chống lại quân của Bắc kinh. Nhìn chung thì người ta thấy Nixon sẽ phải có những quyết định khó khăn và có những cuộc mặc cả gay go để tìm một đường hướng mới cho vấn đề nói chuyện với Trung Cộng.

MÙA MƯA LÀ MÙA THAY DA MẶT LÝ TƯỞNG
XIN MỜI QUÝ BÀ ĐẾN
THẨM - MỸ - VIỆN
«PHƯƠNG - DUNG»
Thương Xá CRYSTAL PALACE, 95—101 Công Lý Saigon ĐT: 92.884
Do Bà BẠCH-HOA Tốt Nghiệp ưu hạng khoa Mỹ Dung tại BaLê, nổi tiếng trên 15 năm kinh nghiệm Khoa Thay Da Mặt Cằn Cỗi và theo rõ để quý bà trẻ đẹp mãi mãi.

Mới Lạ! Duy Nhất Tại VN
- Hình của quí khách được in màu trên Plastic trong suốt, đẹp tuyệt vời, giá rất rẻ.
- Hình, phim, đen trắng, ố vàng, đổi thành hình màu lộng lẫy.
- Phim màu in ra hình, màu sắc y như phim
CAM ĐOAN ĐẸP HƠN TẤT CẢ HÌNH MÀU TẠI V.N.
ĐẶC Biệt: Không sợ nước và nắng, không phai màu, vì mặt hình đã được che trở bằng men hóahọc.
Xin Mời Đến Coi tại
Hoàng - Việt
Electronics 642 Phan Đ. Phùng, S.G.
và các Ảnh Viện:
SAIGON
ĐỐNG-ĐA 66 Nguyễn Huệ, MẠNH-ĐAN 448 Phan Thanh Giản, VIỄN-KÍNH 277 Phan Đình Phùng. THIỆN-MỸ 169D Lê Văn Duyệt, MỸ-THÀNH Thương Xá Tax (lầu 1) KIM-SƠN Thương Xá Tam Đa (lầu 1).
GIA ĐỊNH
THẾ-HỆ-TRẺ 361 Trương Minh Ký, Kim STUDIO 435 Võ Di Nguy, MỸ-TRUNG 282 Võ Di Nguy.
CÁC TỈNH
Hầu hết tại các nhà Sách lớn trung tâm thành phố và cửa chợ.

Ý KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

Nhưng ngay từ bây giờ người ta cũng có thể có được một hình ảnh khái quát. Hình ảnh khái quát đó biểu hiện ở Ngoại Trưởng Trần văn Lắm và chính sách đối ngoại mà những nét lớn vừa được ông trình bày trong một cuộc phỏng vấn của hãng thông tấn Mỹ ngày 13-8.

Trong cuộc phỏng vấn nói trên, tuy rất ngắn ngủi thôi, nhưng Ngoại Trưởng Lắm cũng đã đề cập toàn những vấn đề hệ trọng hạng nhất, chẳng hạn triển vọng thương thuyết hòa bình, chẳng hạn biến cố Hoa Kỳ — TC hòa giải, chẳng hạn thái độ của VNCH đối với biến cố đó.

Thật ra, không hiểu có phải là tại Ngoại Trưởng Lắm đã sử dụng ngôn ngữ ngoại giao đặc biệt để trình bày các vấn đề được đề cập, cho nên thật khó để có thể nói chắc ông ta nói như thế là thế nào. Chẳng hạn về vấn đề mở hội nghị quốc tế, N.T. Lắm có nhắc đến vấn đề «căn bản hội nghị Giơ neo 54» nhưng ngay sau đó thì quả là một mớ bòng bong. Bởi vì về thành phần tuy ông gạt «chính phủ ma» của CSBV ra ngoài lấy lý do vấn đề MTGP là vấn đề nội bộ của Miền Nam, nhưng sau đó theo lời ông kể tiếp thì lại có sự tham dự của Ấn, của Ba Lan, không còn Gia nã đại nhưng lại có thêm Nhật hòa giải.

Về điều mà N.T. Lắm gọi là «mối tranh chấp giữa VNCH và CSBV liên quan tới một hội nghị quốc tế», chỉ còn mỗi một điểm duy nhất: CSBV thì muốn giải quyết vấn đề VN trước, trong khi VNCH thì muốn toàn bộ vấn đề Đông Dương phải được giải quyết cùng lúc vì CSBV dùng đất Miên Lào để xâm nhập VNCH. Nhưng dù vậy, ngay sau đó N.T. Lắm tin tưởng rằng trong chuyến viếng thăm Bắc Kinh thì: TT Nixon sẽ thuyết phục được TC để TC thuyết phục CSBV rồi CSBV sẽ chịu nói chuyện với VNCH tại hội đàm Ba Lê nghĩa là hy vọng giải quyết riêng vấn đề VN «giữa những người VN với nhau».

Chẳng hạn bởi các lẽ trên cho nên về cuộc hòa giải Mỹ-TC, nếu trước đây TT Thiệu chỉ hoan nghênh suông thì nay N.T. Lắm hoan nghênh cụ thể «rất lấy làm sung sướng khi hay tin TT Nixon sắp công du nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa». Chỉ mới hy vọng sẽ được nói chuyện với kẻ xâm lăng mà đã sung sướng như thế đó!

Vậy thì cái chính sách đối ngoại rối rắm mà Ngoại Trưởng Lắm đã trình bày chỉ rối rắm nếu nhìn bằng nhãn quan bình thường, nó không rối rắm nếu nhìn bằng nhãn quan đặc biệt. Điểm nổi bật của nhãn quan đó là: nền ngoại giao VNCH hoàn toàn trông cậy vào nền ngoại giao Hoa Kỳ và bất cứ điều gì Hoa Kỳ làm cũng đều được VNCH hoan nghênh. Từ định đề đó người ta sẽ không lấy làm lạ khi thấy VNCH không mấy băn khoăn về điều sẽ được gọi là một giải pháp hòa bình mà một sự sắp xếp ở đâu đó sẽ đưa lại cho Miền Nam VN, cũng như VNCH không hề băn khoăn về tình nghĩa quốc tế (ngoài Hoa Kỳ) nhất là về trường hợp đồng minh gần gũi nhất là Trung Hoa Dân Quốc dù rằng tại Mỹ người cầm quyền (tức ô. Nixon) thì đưa TC lên hàng cùng với Mỹ là hai siêu cường duy nhất trên hoàn vũ còn người đối lập (NS Kennedy) đòi đuổi tuốt THDQ ra khỏi LHQ cho êm chuyện!

Dù sao đi nữa, đáng khen hay đáng chê chưa vội nói, điều rõ ràng là Ngoại Trưởng Lắm không dấu diếm gì cả về nền ngoại giao của chính phủ tại quyền. Chẳng những thế, như là người ta vẫn nói «cái sướng ngấm chưa thật sự là sướng, phải hô hoán lên cho người khác biết mình đang sướng, mới thật là sướng» cho nên Ngoại Trưởng Lắm vừa nói lớn nỗi sung sướng của ông và của Chính phủ! Lúc này, điểm son là ở đó!

CHÍNH LUẬN

Kỹ Nghệ Lạnh
Huỳnh - Quang - Tiên
DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH
NHẬN:
Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy
Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng
THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN THOẠI
Công việc nhanh chóng
Điện thoại: 25.125 — 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

TIẾP THEO TRANG 12

14 TIẾP THEO TRANG 12

cửa trong một thời gian vô hạn định.

Tuy nhiên Tây Đức và Thụy sĩ đã đề ra những điều khoản đặc biệt cho phép các du khách được đổi từ 30 đến 50 Mỹ kim mỗi ngày, để trả tiền phòng, ăn uống, và tiêu vặt.

Tại Tân Gia Ba, các ngân hàng gia ngạc nhiên nhưng chấp nhận một điều gì cần phải làm. Các NgânHàng ở đây đang chờ đợi chỉ thị từ các văn phòng đầu não trước khi loan báo thay đổi chính sách.

Tại Phi, Bộ trưởng tài chánh Cesar Virata nói rằng sẽ có 1 chút ảnh hưởng đối với giá tiền nổi của đồng Peso. Trung tâm hối đoái loan báo đóng cửa ngày thứ ba để chờ các diễn tiến.

Tại Đại Hàn, các giới chức ở đây không đoan chắc ảnh hưởng như thế nào nhưng nói rằng thuế phụ thu sẽ ảnh hưởng đến hàng Đại Hàn.

Tại Thái Lan, người ta nghĩ 1 số hàng như tơ lụa Thái xuất cảng sẽ chịu ảnh hưởng.

Bộ trưởng Mậu dịch Úc tuyên bố ông tiên đoán là tiền thuế phụ thu sẽ ảnh hưởng quá 1/3 số hàng Úc gửi sang HK.

Tại Mã Lai Á, các giới chức ngân sách và thương mại dường như ngạc nhiên và triệu tập phiên họp hôm nay để thảo luận phải hành động thế nào.

Tại Mạc tư Khoa, Thông tấn xã Tass Ngaxô hôm thứ Hai chế diễu lời xác định của TT Nixon là «cuộc khủng hoảng Mỹ kim không ăn nhằm gì với sức mạnh kinh tế của Mỹ» và Tass cho rằng «sự thực cuộc khủng hoảng đồng Mỹ kim chỉ là phản ảnh của cuộc khủng hoảng rất sâu xa của nền tư bản Mỹ».

Hãng Tass đưa ra nhận xét là phương cách để thoát ra khỏi «cuộc khủng hoảng kinh tế mà giới cầm quyền Mỹ đã dẫn dắt nước vào sẽ được tìm kiếm trước tiên bằng cách hy sinh quyền lợi của dân chúng lao động.»

Tass cho rằng những biện pháp của TT Nixon đề ra đã ảnh hưởng đến «mãi lực của một số lớn tầng lớp người Mỹ hiện đã bị yếu kém vì nạn lạm phát» nhưng đồng thời lại là một «quà tặng lớn cho các độc quyền» vì giảm thuế cho các vụ đầu tư.

Về đồng mỹ kim, hãng Tass cho các biện pháp của TT Nixon cũng ngang như «một sự phá giá của tiền tệ Mỹ».

Về phần TC hôm nay chưa có phản ứng gì ngoại trừ nhật báo thân cộng ở Hương cảng New Evening Post cho rằng lời tuyên bố của TT Nixon chứng tỏ «sự phá sản của đồng Mỹ kim» và gây nên một sự «xáo trộn lớn» trong thế giới Tây phương.

TIẾP THEO TRANG 1

4 TIẾP THEO TRANG 1

Hôm qua bộ Tư Lệnh Hoakỳ yêu cầu các thông tín viên đừng loan báo rõ các địa điểm đóng quân của các đơn vị Hoa kỳ dọc theo vùng phi quân sự trong thời gian Cộng quân đang mở cuộc tấn công tại vùng này.

Các phát ngôn viên khi được yêu cầu cho biết sự chuyển quân của một đơn vị pháo binh Mỹ từ một địa điểm này đến một địa điểm khác đã trả lời không thể cho biết các cuộc chuyển quân hiện nay vì lý do an ninh.

Các thông tín viên nhấn mạnh rằng theo qui luật hiện hành, họ không được phép tường thuật về các cuộc chuyển quân nhưng chỉ trong thời gian chưa hoàn tất mà thôi. Khi hành quân xong họ có quyền tường thuật.

Phát ngôn viên nhìn nhận là quả thật họ có có quyền tường thuật khi các cuộc chuyển quân đã chấm dứt và khẳng định là quy luật đó không thay đổi.

Tuy nhiên phát ngôn viên thêm rằng: «Chúng tôi yêu cầu quí vị cộng tác trong việc đừng nêu rõ vị trí của quân đội tại vùng phi quân sự, dù qui luật không thay đổi».

Các phát ngôn viên quân sự từ chối sự tương quan giữa lời yêu cầu này với cuộc tấn công mới của CS tại vùng phi quân sự từ 7 ngày nay, nhưng nhìn nhận rằng lời yêu cầu này «tạo ra một tình thế khác với mấy ngày trước đây» nghĩa là trước khi cuộc tấn công khởi phát.

Nguồn tin quân sự VNCH sáng nay cho biết tại Quảng Nam lúc 19g00 chiều hôm qua, 1 trung đội NQ giao tranh với địch trong khi hành quân vùng 13cs TB quận lỵ Đức Dục, lực lượng bạn hạ sát 9 cộng quân, bắt sống 1 tên và tịch thu 1 máy truyền tin. Phía bạn vô sự.

Tại Quảng Ngãi, lúc 12g10 trưa hôm qua, trung đội Biệt kích thuộc Chi khu Sơn hà giao tranh với địch trong khi hành quân vùng 11cs Nam TN quận lỵ Sơn Hà. Lực lượng bạn hạ sát 9 Cộng quân và tịch thu 2 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

Tại Kontum, sáng hôm qua, các thành phần thuộc trung đoàn 48BB giao tranh với địch tại các vùng 26cs Bắc và 23cs BĐB tỉnh lỵ Kontum. Lực lượng bạn hạ sát 8 Cộng quân tịch thu 1 súng cộng đồng, 1 súng cá nhân và 1 số chất nổ. Phía bạn vô sự.

Theo TV, tại Long An, Cộng quân toan dùng chất nổ thả bè phá cầu An Hoa nhưng ĐPQ đã kịp thời phát giác nên không việc gì.

Tại Củ Chi, một trực thăng VN hôm 16-8 trong khi đổ quân đã bị phòng không VC khiến phi cơ và phi hành đoàn đều ngộ nạn tại 11cs ĐB Củ Chi. Một trực thăng khác đến tiếp cứu cũng bị bắn trúng khiến 2 nhân viên phi hành bị thương. Chiếc phi cơ về được căn cứ.

Có thai... ỤA MỬA BÓN... MỆT MỎI LƯNG
có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu HÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định). CB YT: s6334 ngày 20-11-68

* Tích cực phục vụ khách hàng
* Tài trợ tín dụng dễ dàng
— Trương Mục Tiết Kiệm:
— Lãi suất 12./° một năm
— Trương Mục Định Kỳ:
— Lãi suất từ 12./° đến 21./° 1 năm

Đông Nam Á Ngân - Hàng
15, Phủ Kiệt SAIGON
Hộp thư 2181
ĐT: 22075—99710

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân
Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây. [illegible]

KẾT QUẢ Xổ Số Bình Thuận

[illegible] 19-8-1971

02	—	400đ
750	—	2.000đ
980	—	4.000đ
7.561	—	20.000đ
5.060	—	
55.617	—	40.000đ
68.611	—	
49.868	—	
82.905	—	
32.944	—	
47.986	—	

Đặc lô sau trúng 200.000 đồng: 258.046 — 787.255; 239.348 — 353.516

Các lô sau trúng 400.000 đồng: 270.518 — 285.885; 881.664 — 294.177

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng: 848.584

TRÚNG AN ỦI 8.000đ các vé [illegible]

Đọc và cổ động Chính Luận

Cần
Cần tuyển dụng nhân viên có kinh nghiệm, thông thạo sửa chữa và điều chỉnh thang máy các loại như OTIS, FAUI, MONTGOMERY và SOMETIEX. Với điều kiện phải có kinh nghiệm tối thiểu là hai (2) năm.
HỎI TẠI: IMS CORPORATION 60 Võ Tánh, Suite 502 Saigon
Từ 8 tới 5 giờ chiều mỗi ngày

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai
Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NK. BYT số 594 ngày 18-12-67

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đổ — SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà ảnh tự Xâmer Sơn Ngọc Thành. Người ngoại quốc: Pháp, Anh, Mỹ, Trung Hoa [illegible]

CẦN NGƯỜI

Công ty Ngoại quốc cần gấp nhân viên Việt nam để kiểm soát, sửa chữa và bảo trì thang máy dùng cho hành khách và hàng hóa (hiệu Otis và Favi) phải có ít nhất 4 năm kinh nghiệm gửi lý lịch đến hộp thư số 2486 Sg.

Cần 1 cô thư ký. Hỏi tại tiệm cầm đồ Đào Thọ 13 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần thợ ráp âu phục phụ nữ. Hỏi 21 Cao Thắng Sg.

Cần một cô thợ biết may về nệm xe hoặc ca táp. Xin hỏi Vĩnh Phát 386 Võ di Nguy PN

Cần gấp 1 cô làm phụ biết ủi 1 cô khuy nút áo đầm. hỏi nhà may Đức Quốc số 8 Passage Eden Sg.

Cần sinh viên, kèm trẻ em cấp trung học thù lao hậu. Hỏi 45 Cư xá Lữ gia Phú thọ sau 16g mỗi ngày.

Pharmacie cần một cô bán thuốc tây rành nghề. Hỏi nhà Thuốc Các Triệu Đà, 86 đường Triệu Đà CL.

Cần 1 cô rành về sư phạm để dạy kèm 2,3 em lớp 3 vào buổi chiều 2giờ mỗi buổi. Hỏi 436/1415 Võ di Nguy Phú Nhuận ngang chùa Kỳ Viên Tự.

Lương hậu cần một người đàn bà chừng 30-40tuổi, thạo việc nhà và coi đứa trẻ 11 tháng. Hỏi bà Hằng Ty Xã Hội Gia Định (gần nhà thương bà Chiểu)trong giờ làm việc.

Quán đông khách cần nhiều cô duyên dáng bắt thiệp Hỏi Phước Thành số 43 Hậu Giang CL.

Cần 1 cô giáo tiểu học ngoài 30tuổi 221/4B Trương Minh Giảng Saigon.

Cần 1 người kèm trẻ có kinh nghiệm dạy các trẻ lớp nhì và ba chương trình Việt. Hỏi tại 62/251/4A Phan văn Trị Gia Định (cách lộ 100m) vào buổi trưa.

Cần 1 người đàn bà làm việc nhà, và biết giặt ủi. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 1 thợ máy xe hơi để dạy máy trên 30 tuổi có 5 năm nghề, 67 Hồng thập Tự.

Cần KỸ SƯ

1 cơ sở đang thiết lập cần mời nhiều kỹ sư điện tử, công K.N. thương mại .... tuổi 30 dưới 45. Hỏi CS.Triều 57 Trần nhật Duật (Tân Định) chỉ vào những ngày thứ 4,5 và thứ 6 nhớ mang theo chứng chỉ.

Cần 1 em nhỏ làm việc vặt trong nhà Ronéo Độ 307 Trần quốc Toản Sg.

Cần gấp chị làm việc nhà siêng năng lương 4.500đ. Hỏi 8 Phạm ngũ Lão Sgon.

Cần gấp thợ may đồ đầm rành nghề. Hỏi nhà may Diễm Trang 463B Trần hưng Đạo Saigon ĐT.99010.

Cần gấp 2 cô thâu ngân 2 người giúp việc cho ngoại kiều 3 người giúp việc nhà cho người Việt. Hỏi 145 Đề Thám Sg.

Tìm việc kế toán trưởng trên 20 năm kinh nghiệm kế toán thương mại kỹ nghệ nhập cảng muốn tìm việc thơ ông Tài 90 Hàm Nghi Sg ĐT.21.156.

Cần 10 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh tuổi từ 18 đến 20 bao ăn ở với sự đồng ý của gia đình. Địa chỉ 408/635 Hồng thập Tự Saigon Hỏi nhà bà Bảy.

Cần tuyển thêm

hai giám thị nội trú cao lớn, khỏe mạnh, làm việc 24g nghỉ 24g. Hỏi 227A đg Trần Xuân Soạn Tân quy Đông (nhà Bè) sáng trước 9g chiều trước 15g.

Cần 2 người giúp việc nhà. Lương hậu địa chỉ 441/4 Võ di Nguy PN.

Cần gấp cai trông trụ điện bằng tay. Hỏi 79 Duy Tân Sg.

Cần thợ máy lạnh giỏi hỏi số 45 Trịnh minh Thế ĐT 90.400.

Cần hợp tác sẵn địa điểm mặt tiền phồn thịnh cần người biết nghề sửa tủ lạnh hợp tác làm chia. Hỏi Radio Minh 325C Minh Phụng CL

Cần 1 cô có kinh nghiệm dạy Pháp văn và kèm tân toán học sinh lớp 6è. Hỏi 18 Nguyễn bỉnh Khiêm Sgon.

Cần gấp Mộ lao công khuân vác hành lý. hợp lệ quân dịch, lương tháng tới 10 ngàn. Hỏi Hãng Liên Hiệp, số 8, Cách Mạng, Phú Nhuận.

Cần gấp 1 cô bán thuốc tây rành nghề và 2 thầu khoán giỏi 145. Đề Thám Sg.

Cần 1 chị nấu ăn Việt giỏi 1 chị giặt ủi và làm việc vặt giỏi, ở lại nhà chủ. Hỏi 73, Hai bà Trưng Saigon.

Cần 1 em nhỏ xếp bài Ronéo Ronéo Độ 307 Trần quốc Toản Sgon.

Nhà hàng đông khách cần nhiều cô vui vẻ biết Lương và huê hồng hậu. Hỏi Phương Nga 148 Trần quang Khải Tân Định.

Cần 10 người đàn bà làm việc trong quán ăn. Hỏi 305 Hoàng Yến, Thành Thái CL.

Cần 1 chị giữ Bar và làm việc vặt (vợ chồng công chức). 22/62 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cần gấp

— thư ký thu ngân — phụ trách văn phòng — giao tế dân sự — cộng sự tổng tác vụ — giảng viên Anh ngữ xin gặp ô Ben, G.B.S 71 Ngô tùng Châu Sg (lầu 1).

Cần 1 cô thâu băng rành nghề. Thâu băng Bình Khôi 78 khu thương mại trang trí Cholon (ngang tửu lầu Á Đông).

Cần 1 chị vú lớn tuổi biết giặt ủi lương tháng 5000đ. 1 lực lưỡng [illegible] Hỏi 170 Gia Long Sg.

Cần 1 bác lớn tuổi người nam để gác dan khách sạn giúp việc như trong gia đình ăn ở nơi làm việc. Hỏi 179 đg Cô Bắc Sg.

Cần thợ biết cắt và ráp áo dài thường và Raglan. Hỏi nhà may Trang 75 NguyễnHuệ PN.

Cần nhiều thợ hồ và lao công từ 16t đến 45t lãnh lại hoặc làm công làm tại Saigon. Hỏi 11 đường nhà thờ Chí hòa Gia Định từ 6g đến 10g tối.

Cần 1 chị bếp rành nghề và sạch sẽ tối ở lại. 185 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Mở trường học

chủ nhân một miếng đất 24mx25m (gồm 6 căn 4m) có sẵn điện nước, mặt lộ cái dường Phạm văn Chí. (Quận 6) cần người hợp tác để xây trường học dạy học sinh Tàu xin hỏi Tiệm Tuyết Nhung số 37 Lê tận Kế (Cholon) Bình Tây và cần 1 cô kế toán có bằng, người Tàu biết tiếng Việt, bán hàng vải.

Cần 1 chị bếp nấu ăn Tây, Việt bao giặt ủi, 1 chị giữ em (đã đi học 1 buổi) bao làm công việc nhà, nhà ít người. Lương hậu Hỏi số 8 Lý thành Nguyên. Cholon (gần hãng xà bông Việt Nam).

Cần 1 cậu tùy phái trình độ Tú tài phải có xe gắn máy Hỏi 371AB Hai bà Trưng Tân Định Sgon.

VIỆN UỐN TÓC SỐNG MỚI

số 20 Bis Trần quang Diệu ngã ba Trương minh Giảng cần gấp 2 thợ uốn tóc thật giỏi làm chia hay lương hậu dưới 22 tuổi cần thợ làm móng tay thật giỏi làm chia hay lương hậu.

Cần 1 người dạy kèm lớp 6,7 biết tân toán học. nhiều kinh nghiệm và tận tâm. Hỏi 319/100 Cao Đạt Saigon 5.

Cần 2 cô may áo sơ mi, quần Short trẻ con. Không giỏi xin miễn tiếp. Hỏi cô Loan 307 Phan thanh Giản (từ 8giờ đến 9 giờ sáng).

Cần 2 cô giúp việc nhà. Hỏi 96A Công Lý góc Lê Lợi Saigon.

Cần 1 cô thư ký thạo đánh máy để làm việc cho 1 phòng thầu bằng. Hỏi 225/7A Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 trai hoặc gái 14,15 tuổi quét dọn ăn ở nhà chủ tháng 3000đ 23 Cao Thắng Sgon.

Nếu bạn cần đi làm HỌC MAY để đi làm tại SAIGON

Học may thường học đâu cũng được. Nhưng học làm chủ tiệm may hay làm thợ tại Saigon trường giới thiệu may quân trang. Phải tìm trường chuyên môn, đã nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí nhẹ, chỉ bằng nửa các nơi khác, Trường THÀNH MỸ 543 Lê quang Định (đầu cầu thang Gò Vấp Gia Định) Nếu ở Saigon—Cholon ghi tên tại trường THÀNH MỸ 339/B đường Pétrus Ký hông Ngã Bảy Saigon (có ngủ trọ) gần hãng H.B mời quý.

Cần 1 thợ cắt đồ đầm và 1 thợ cắt áo dài lâu năm kinh nghiệm. Hỏi nhà may Yến Nga 245/Ter.2 Trương minh Ký GĐ.

Cần người lớn tuổi, biết rành nghề trồng tỉa, để làm sở vườn 6 mẫu cây, tại chợ Long Thành có con vợ cũng được, có nhà ở sẵn Hỏi 18 đường bình Thắng Cholon.

Hãng thầu lớn cần nhiều thợ sửa đồng hồ và thợ sửa máy ảnh nhiều kinh nghiệm, biết chút ít tiếng Anh lương cao. Gởi lý lịch và 1 ảnh 4x6 về hộp thơ 1107 Saigon.

Cần 3 em trai 15-16 tuổi, khỏe mạnh, hiền lành, chăm chỉ cho học nghề nhuộm trong một xưởng máy tối tân nuôi ăn và trả lương hàng tháng. Gặp ông Hiệp 36/11 Lam Sơn (Chi Lăng) Gia Định ngoài giờ làm việc.

Cần tài xế xe xúc (Ford lift operator). chuyên viên bảo trì (Technical Editor) lương hậu xin liên lạc với văn phòng hãng thầu Hồ thị Bảy tại số 1 Bến Súc Hoàng Diệu Khánh Hội trong ngày giờ làm việc ĐT.93357.

Cần người làm gấp rút. Đến ngay Đăng 149 Nguyễn văn Sâm Saigon. Hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em, bồi, bếp, thư ký, quản lý) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần chuyên viên điện tử

(thợ) hướng dẫn sửa theo triệu chứng thực hành Manétophone Akai, các hiệu tương đương, cassette Stéréo AM-FM điều kiện, biên thơ về Ng văn Sanh số 4 Hoàng Diệu PN.

Cần gấp hai em gái bán xăng và làm việc vặt. Hỏi trạm xăng 169 Hai bà Trưng Sg.

Cần tài xế do Engineco 232 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần gấp 2 cô bán quán giải khát và 1 cô làm việc nhà. Hỏi Thủy Linh quán 50/5 (hẻm 2) Lê văn Duyệt Gia Định (gần cầu Bông).

Cần gấp 2 cô bán quán giải khát và 1 cô giúp việc nhà. Hỏi Thủy Linh quán 50/5 hẻm 2 Lê văn Duyệt Gia Định gần cầu Bông.

Cần gấp 2 cô thợ may đồ đầm rành nghề trả lương hậu 1 người thợ cắt khéo. Hỏi nhà may Hiền'S 226A Trương minh Ký 1545D Lê văn Duyệt GĐ

LINH TINH

Bán 60 chim Yến (Agate, Hồng Bạch, Hoàng). 139/4 Cao Thắng hông chợ Phú Nhuận.

Gà, trứng giống ngoại quốc: Goto, Pilch, Hubard, Browoick's... chỉ dẫn cách chăn nuôi, ấp trứng tiêu thụ. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu C.L. (gần cầu Chữ Y).

Cần mua nhiều cút, trứng, gà thịt. 618 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán một Piano Gaveau Paris còn mới. Hỏi 33 Trương minh Giảng Saigon hoặc điện thoại 90375 xin miễn trung gian.

AI CẦN TRAO ĐỔI tài liệu, kế hoạch làm ăn, liên lạc hộp thư 2170.

Inox chống sét mục, chống thấm nước, bảo vệ xe hơi, tường, trần nhà, carton, vải v.v... 100°/o. Bán sỉ và lẻ tại: 288 Hòa Hưng (khám Chí Hòa).

Piano Yamaha

Đủ kiểu, Organ Yamaha, kiểu mới nhất, giá hạ. VAN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán bàn Bida

và bảo đá banh tay hiệu Phương Mai. 147 Bạch Đằng Gia Định.

Bida bóng bàn có sẵn giao liền 194/151 Trần q. Cáp Sg.

Nem nướng, nem nướng

Món ăn bình dân mà đặc biệt miền Nam (1 phần 200đ) — Chạo (180đ) — Bì bún (80đ) — Bún thịt nướng (80đ) — Bánh bèo bì (65đ) — Hủ tiếu (100đ) — Suông (120đ). Đời bếa. liên hoan với món ăn thịnh soạn. Thức ăn Việt 500 — Tàu 750

QUÁN TRÚC (NAM ĐÔ LỮ QUÁN) 199 ĐL Nguyễn Thái Học Saigon

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI

Cần biết: theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến: Hãng Lữ Hành THIÊN NGA 385 đường Trần quý Cáp Saigon

Hôn thú Việt-Mỹ

Khai Sanh. Hợp thức hóa con. Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

TIN SINH VIÊN DU HỌC

Canada, Tây Đức, Bỉ, Hoa Kỳ, nên mua ngay Sous-Vêtements mặc ấm. Đã có bán tại Vĩnh Long 158 Gia Long và Bích Huyền 54 Vườn Chuối Saigon.

Hạnh Phúc Nhất???

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé không nở nang bị chảy xệ, Chỉ cần mang nịt vú tự động «Soutien-Automaticque» trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang to tròn cân đối theo ý muốn, khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1.700đ tuyệt đối không có hại.

BÁN TẠI

Tân Tiến 146 Lê Thánh Tôn. Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ. Đông Hải 39 Nguyễn Huy Tự Đakao. Bà Bi 312 Phạm Hồng Thái Ông Tạ. Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang.

Ở xa viết thư hỏi Lê văn Khương 230 Lý thái Tổ Saigon nhớ kèm tem.

NHẬN NUÔI TRẺ SƠ SINH kể từ đầu tháng 9-1971, với đầy đủ điều kiện vệ sinh và dinh dưỡng Xin liên lạc ngay Bác Sĩ Liêu 163 Nguyễn Trãi Chợ lớn. Đ-T 37 457.

Hưng Quang nhận cung cấp sửa chữa và gắn hệ thống điện công sở, tư gia 523 Phan đình Phùng Sg ĐT.23.812.

Piano Yamaha bảng mới Organ YC 20 bán 408 Nguyễn Hoàng CL.

Rolex đồng hồ 18K có ngày tuần, bán rẻ, hỏi ông KHANG, 11 Ng Công Trứ. Sgon, Đ T21203.

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyen thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể cho 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tây Pầu tối tân Đức Quốc.

Tận Tâm Và Nhanh Chóng

Nhận làm hôn thú xuất ngoại, Theo chồng về nước nhìn nhận con nuôi giấy sống chung, khai sanh. Hỏi My Hoa 96/4 Hiền Vương bên hông đất Thánh Tây. Với giá phải chăng

Organ Faifigia compact de luxe (170) đầu máy Lâm Hào (25)EchoTeisco (30) Hỏi 267/59/1c Trương minh Ký G.Đ. buổi sáng hay chiều từ 6g—8g

Chó thuốc Tigal nguyên chất tắm trừ bọ chét chó biếu không, 100 chai. Bán đổi đủ các loại chó. Cần mua nhiều chó tạc giống giá từ 50 đến 500.000đ. Xin liên lạc trại nuôi chó Van Lang Xa Lộ, từ đầu đường PTG đi thẳng qua khỏi trạm biến điện, trước khi tới trạm xét xe rau cải, còn cách ngã tư Hàng Xanh 500m, có bảng chỉ dẫn phía tay mặt. Tel 90.323.

Hàng thêu tay

Đồ gốm — Đồ đồng — Sơn mài Đẹp, kỹ, giá đặc biệt. Có bán tại TÂN HOA 30 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon 151 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
- Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng: 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Tặng phẩm sính lễ [illegible] v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 65 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiệu lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 28925)

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (cối dài) Khánh Hội, Saigon.

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đổ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

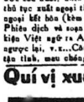
ÁO LEN XUẤT NGOẠI

Đan tay, đan máy, đủ các loại len tốt. Nhiều kiểu mới lạ. Có áo ngoại quốc mới về. Nhiều kiểu lạ mắt. Muốn được 1 chiếc áo vừa ý xin mời đến hiệu THANH HƯƠNG 90 Gia Long Saigon. (Bán sỉ và lẻ).

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT: 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch

Do LUẬT-GIA phụ trách

Xin liên lạc văn phòng: BIÊN HÒA: 104Trịnh Hoài Đức

CHỞ HÀNG - DỌN NHÀ

— Chở hàng đi các Tỉnh Miền Trung, Cao Nguyên và Miền Tây
— Lãnh dọn nhà trong Đô Thành đi các Tỉnh. Có xe Microbus đi chuyển các đồ dùng quí giá. Có xe nâng các đồ nặng. Bảo đảm không thất lạc, không hư đồ. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon, Đ.T 21 954

Piano Yamaha. ORGAN Farfisa. Acetone. Yamaha 10, 20, 30, TRỐNG Premier, Rogers, Pearl, Yamaha, Kawai VN. Phụ tùng Fender Oa-Oa Tà Âm thanh hòa tiền. Hỏi Đức Thắng tiệm đờn chuyên cho mướn nhạc cụ 105-107 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 93.122.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Quốc Tế Du Lịch

SAIGON TRAVEL BUREAU

177 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 41.537

- NHÀ, PHỐ CHO MƯỚN
- HÔN THÚ VIỆT-MỸ (Kết hôn tại Việt Nam hoặc sang Hoa Kỳ để Kết Hôn)
- Hợp thức hóa con riêng của vợ
- KHẾ ƯỚC LAO ĐỘNG để xuất ngoại làm việc.
- Chỉ dẫn giúp cho Du Học Sinh không cần thù lao

Có người Hoa Kỳ thường trực tại văn phòng chỉ dẫn khách đi Hoa Kỳ và Âu Châu.

THAM MỸ VIỆN

CẨM - LỆ

31 Tổng Đốc Phương CL. (lầu 2)

21-6-71 Dịp khai trương Mỹ Viện chúng tôi tính giá đặc biệt cho quý Bà quý Cô trong 1 tháng. CẨM LỆ tu nghiệp ở Nhật về có nhiều phương pháp bảo vệ sắc đẹp cho quý Bà. Cô. ĐẶC BIỆT thay lớp da cằn cỗi thành lớp da mịn màng tươi đẹp-Trong 6 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi.

CHUYÊN TRỊ: Các loại mụn nám tàn nhang, muốn làm eo nhỏ bao nhiêu cũng được. Săn sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn, làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc. Có thợ chuyên môn uốn tóc, và chải theo khuôn mặt, trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình, Dạ Hội, Cô Dâu. Có phòng nằm lại (máy lạnh), nghỉ ngày thứ hai.

(CẨM LỆ kính mời)

9 TIẾP THEO TRANG 1

... Đô La vẫn còn ... ngày hôm nay.

... hệ tiền tệ ... đồng hối suất với đồng đô la ... định vị của đồng Đô La. Nhiều thứ tiền ... sẽ ... lên giá trong việc đổi ... với đồng Đô la ... có lẽ sẽ lên giá với những tỷ lệ khác nhau.

Có lẽ nhiều nước sẽ làm như thế này : Họ sẽ để cho đồng tiền của họ tự do lên xuống trong việc đổi chác với đồng Đô La, cũng như Tây Đức đã làm mới đây.

Không đổi giá vàng

Một việc nữa mà TT Nixon đã không chịu làm là chính thức đổi giá vàng.

Nước Pháp thì vẫn đòi hỏi thúc đẩy là Hoa kỳ phải làm việc này, nhưng các biện pháp mà ông Nixon ban hành chắc rồi ... cũng sẽ có nghĩa là đồng Đô la được định lại giá trị ở một tiêu bản vị khác,

Tóm lại, TT Hoa kỳ muốn nói với các nước lớn rằng nên cùng nhau tìm ra một phương pháp đổi chác tiền tệ quốc tế mới, không để Hoa kỳ vẫn cứ thế có thể bị thiệt hại nhiều trong việc giao dịch

Tăng thuế nhập cảng

Trừ một vài món, còn đa số hàng nhập cảng vào Hoa kỳ nay sẽ chịu thêm 10phần trăm thuế thì các biện pháp này nhằm để giúp cho hàng Hoakỳ để cạnh tranh hơn trong quốc ... nhưng không để cạnh tranh ... rằng ... hải ngoại. Ở ngoài, hàng Hoakỳ giữ nguyên giá chỉ trong các trường hợp những nước còn ấn định ... hối suất với đồng Đôla. Nếu không có những sự thay đổi về tiền tệ thì số 10 phần trăm số phụ thu này sẽ có ảnh hưởng tới tỷ lệ lãi của nhiều nước xuất cảng ở Á Châu ... như Nhật Bản, Hương Cảng, Đài Loan, Nam Hàn là những nước giao dịch nhiều với Hoakỳ.

Các nước Á Châu có hàng xuất cảng có lẽ còn thấy là nếu họ tăng giá hàng của họ so với đồng Đô La lại thêm cái thuế phụ thu mới này nữa thì những việc này sẽ làm cho hàng hóa của họ thêm khó cạnh tranh ở Hoa Kỳ.

Sự thể là sẽ ra sao thì chỉ có thời gian mới trả lời cho biết được, và các nhà xuất cảng hiện còn phải đợi vài tháng mới có thể biết chắc được ấn định giá cả của từng thứ hàng ở Hoakỳ ra sao.

Giảm bớt ngoại viện

Sau hết việc giảm ngoại viện 10 phần trăm, thế nhưng giảm viện trợ cho những nước nào hay giảm tất cả thì hiện vẫn chưa được biết và có kể cả viện trợ quân sự hay không trong những việc cắt giảm này. Tất nhiên sự cắt giảm này sẽ để thiệt cho một vài nước vẫn nhận nhiều viện trợ của Hoa Kỳ như Ấn Độ hay Nam Dương và VNCH, thì trong số này một vài nước có thể sẽ yêu cầu chính phủ HK tạm hoãn việc cắt bớt viện trợ những mặt cấp kíp, nhưng các nước kia cần đến viện trợ kinh tế một cách ít cần kíp hơn có thể chịu nhận trợ vào ít lâu. Hiển nhiên trong mấy tháng tới đây sẽ biết các biện pháp này sẽ đưa tới đâu.

Chưa kịp có...

11 TIẾP THEO TRANG 1

rằng những biện pháp mới của TT Nixon sẽ giúp cho HK thu hồi lại được 1 thế đứng vững vàng và tái tục lãnh đạo trong địa hạt kinh tế. Ông Tổng thư ký nội các Nhật nói rằng thuế phụ thu 10% là không thuận lợi nhưng có lẽ cũng không tránh được nếu xét theo tình thế căn cứ chi phó hiện nay và ông hi vọng biện pháp này sẽ được bãi bỏ càng sớm càng tốt.

Biện pháp kinh tế mới của TT Nixon đã làm giới kinh doanh Nhật lo ngại và Thị trường chứng khoán Đông Kinh chưa bao giờ gặp phải 1 sự sụt giá như hiện nay.

Các ngân hàng địa phương cho rằng các chính sách kinh tế mới này chắc sẽ đưa đến áp lực mạnh mẽ để định lại giá đồng Yen. Trong khi phần lớn tùy thuộc vào việc các quốc gia Tây Âu sẽ phản ứng như thế nào, thì nguồn tin ngân hàng Nhật nói rằng Nhật có thể phải đồng ý thảo luận với Mỹ về vấn đề đồng Yen.

Thị trường hối đoái Đông kinh cũng bị xáo trộn hẳn. Trong vòng một giờ đầu, các ngân hàng hối đoái đã bán 300 triệu Mỹ kim cho ngân hàng Nhật đang hỗ trợ đồng đô la với giá chính thức 357, 30 đồng Yen. Trên thị trường chứng khoán Đông kinh các cổ phần trung bình sụt mất 210 Yen nghĩa là 1 sự sụt giá gần 8 phần trăm. Tuy nhiên, các viên chức bộ Tài chánh Nhật nói rằng Nhật vẫn giữ giá hối đoái hiện nay là 360 đồng Yen ăn 1 mỹ kim trừ phi được thảo luận về vấn đề hối suất nếu Hoakỳ muốn như vậy.

Các yếu nhân trong giới doanh thương đồng ý là thuế phụ thu sẽ làm thương tổn đến việc xuất cảng hàng Nhật đi Hoa kỳ do là điều không thể tránh được mà tổng số xuất cảng ... triệu ... khoảng 6 nghìn triệu Mỹ kim mỗi năm.

Ngành kỹ nghệ phải chịu nhiều ảnh hưởng nhất của biện pháp này là ngành kỹ nghệ xe hơi của Nhật Bản vì để nghị bỏ thuế tiêu thụ 7 phần trăm của Hoakỳ đánh vào xe hơi, hãng Toyota gọi đó là đòn trí mạng đánh vào việc xuất cảng của hãng. Hãng này mỗi tháng xuất cảng 30.000 chiếc xe hơi đi Hoakỳ, Công ty Nissan là công ty bán được mỗi năm 225.000 chiếc xe hơi cho Hoakỳ kêu gọi Hoakỳ nhẹ tay trong việc đánh thuế phụ thu vì sự này sẽ có ảnh hưởng trầm trọng đối với tất cả các nước. Chủ tịch Công ty Nissan, một lãnh tụ doanh thương có nhiều ảnh hưởng tỏ ý lo ngại là những biện pháp này sẽ khiến cho NhậtBản chậm phục hồi lại nền kinh tế quốc gia của họ và điều này sẽ có thể ảnh hưởng đến những cố gắng của Nhật nhằm nới lỏng những chính sách đầu tư và nhập cảng của Nhật Bản.

Vì đại sứ Mỹ tại Nhật đã gặp 14 viên chức quan trọng của các công ty ngoại thương mà hàng ... cảng được ước lượng vào khoảng một nửa tổng số các hàng xuất cảng của Nhật sang Mỹ. Cuộc họp mặt này đã trù liệu trước ngày TT Nixon loan báo các biện pháp kinh tế mới.

Nhưng thay vì thảo luận chuẩn bị cho hội nghị Mỹ-Nhật tháng tới tại HTĐ thì phiên họp đã tập trung bàn cãi lời ... báo của TT Nixon.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Tại LHQ, Đại sứ Mỹ George Bush hôm thứ Hai tiếp tục mở các cuộc tham khảo với các phái đoàn ngoại quốc về vấn đề thâu nhận TC vào LHQ mà vẫn không phải trục xuất Trung Hoa Quốc Gia ra khỏi tổ chức này bằng cách nêu vấn đề trục xuất THQG là quan trọng cần phải có đa số tuyệt đối 2 phần 3 của 128 nước hội viên LHQ.

1 TIẾP THEOTRANG 1

Tân gia Ba chưa có quyết định gì về Đài Loan.

HƯƠNG CẢNG.— Bão Rose hôm thứ Hai thổi tới Hương Cảng đã khiến cho 1 người chết, 106 người bị thương, 14 chiếc tàu bị đánh bật khỏi bến.

HOA THỊNH ĐỐN.— Sau 1 giờ hội đàm với Ngoại trưởng Mỹ Rogers, ông Klauss Schuetz Thị trưởng Tây Bá Linh nói rằng Bá Linh có thể trở thành một nơi hội họp có tính cách quốc tế tương tự như thành phố Vienne (Áo) và Helsinski (Phần Lan).

6 TIẾP THEO TRANG 1

cán bộ chiến sĩ Hải quân phải luôn luôn đề cao cảnh giác chống lại bất cứ xâm lược nào của địch từ mặt biển vào ».

Vẫn theo đài Hànội, vừa qua, Trường Chinh, có Văn tiến Dũng và Lê quang Đạo tháp tùng, đã tới thăm và nói chuyện với cán bộ trung và cao cấp quân đội CSBV đã tham dự lớp học dành riêng cho nhóm này.

Trường Chinh nói với cán bộ CSBV rằng CSVN đang đánh thắng Mỹ, « ... đầu sỏ quốc tế, kẻ thù hung ... nhất của loài người hiện nay». Chính ... báo CSVN «làm thất bại chiến lược toàn cầu» của Mỹ, và điều đó khiến CSVN «rất tự hào được gánh vác nhiệm vụ nặng nề mà lịch sử đã trao ... vừa làm nghĩa vụ dân tộc, vừa làm nghĩa vụ quốc tế của mình».

Chinh nhấn mạnh rằng cuộc chiến tranh của CSVN «thật ... gian khổ» nhưng CSVN «đủ khả năng để hoàn thành» dựa vào sự lãnh đạo của đảng CSVN «có đường lối độc lập tự chủ đúng đắn, luôn luôn dựa vào sức mình là chính».

Trường Chinh kêu gọi CS hãy kiên trì đẩy mạnh chiến tranh, «cần nâng cao tinh thần cảnh giác đối với âm mưu của Mỹ ngụy», đánh cho đến cùng, cho đến thắng.

3 TIẾP THEO TRANG 1

trên thì Việt Tấn Xã, cơ quan thông tấn của chính phủ, cho loan một bản tin như sau:

— «Một phế binh đã tự thiêu hồi 15 giờ 15 chiều nay, tại Công trường Đống Đa (trước Tòa Đô Chánh) tranh đấu cho một nền hòa bình không Cộng sản tại miền Nam Việt Nam.

Nguồn tin Bộ Chỉ huy Cảnh sát Quận 1 cho hay phế binh này tên Trần viết Nghĩa, 35 tuổi, thuộc trại phế binh Nguyễn văn Trực ở Biên Hòa. Ngay sau khi ngọn lửa phát cháy, Cảnh sát đã cô lập khu này và dập tắt ngọn lửa.

Khi được đưa đến cửa bịnh viện cấp cứu Đô thành, nạn nhân đã bỏ tỏ ý nguyện nói trên. Theo các y sĩ điều trị tại đây, nạn nhân đã bị phỏng đến 80% và tình trạng rất nguy kịch, e khó sống».

P.TT. Kỳ ca ngợi

Phó Tổng thống Nguyễn Cao Kỳ sau cái chết của phế binh Nghĩa đã tuyên bố «Rất xúc động trước sự hy sinh của một chiến sĩ. Một người đã hy sinh một phần thân thể cho cuộc chiến, nay hy sinh nốt phần còn lại cho chính nghĩa là một hành động đáng cho chúng ta, nhất là cấp lãnh đạo phải suy nghĩ»

Phản ứng của PTT Kỳ đã được ghi nhận khi ông tới phòng họp của Hội Đồng Kinh Tế. PTT Kỳ đã lắc đầu trước mọi câu hỏi khác của báo chí. Một ký giả ngoại quốc hỏi rằng ông còn giữ ý định tranh cử nữa không, PTT trả lời «có».

Trưa nay Nha Báo chí Phủ PTT đã cho phát hành một bản ti... nội dung cũng như lời PTT Kỳ đã nói trên, chỉ có đoạn cuối mới như sau :«PTT Kỳ kêu gọi toàn thể PB cũng như SVHS đồng bào các giới hãy bình tĩnh trong cuộc đấu tranh cho lẽ phải và tự do dân chủ».

— Sáng nay, TT Huyền Quang Tổng thư Ký VHĐ ÂQ đã bày tỏ sự đau lòng, đáng tiếc về vụ tự thiêu trên, TT nói dù sao chính quyền cũng phải chịu trách nhiệm.

Huế xuống đường đốt xe Mỹ

Chiều qua tại thị xã Huế, trên 2000 dân chúng SVHS đã xuống đường để phản đối 1 xe Mỹ cán chết 1 SV.

Theo tin THT, 15g30 chiều, SV Đặng Duy (20 tuổi) tu sĩ Thiên Chúa giáo thuộc chủng viện Sùng Bích đi tới góc đường Duy Tân—Lê Lợi thì bị 1 quân xa Mỹ 10 bánh từ cầu Trường Tiền chạy xuống đụng té nhào. SV Duy chưa kịp ngồi dậy thì tài xế Mỹ đã vọt ga bỏ chạy và bánh trước xe này cán ngay đầu SV Duy làm nạn nhân vọt óc chết tức khắc.

Trước hành động đó, 2000 dân chúng và Sinh Viên Học Sinh đã xuống đường án ngữ khu đường Trung Tâm Lê Lợi cùng hàng trăm biểu ngữ chống Mỹ và ... đạo và chính quyền địa phương bất lực.

Để trả đũa, chỉ vài giờ sau đó, SVHS Huế đã chận một xe Dodge Mỹ của hãng thầu RMK ở đường Trương Định đốt rụi xe này và đánh tài xế. 1 Thiếu Tá Mỹ làm việc tại trụ sở MACV đường Duy Tân đi gần khu SVHS án ngữ cũng bị đánh, phải bỏ chạy.

Cho tới 22 giờ đêm qua, quan tài SV Đặng Duy vẫn còn quàn tại góc đường Duy Tân—Lê Lợi và những cuộc cầu siêu cho SV Duy đã được tổ chức trong khi SVHS tụ tập chung quanh quan tài. Xen lẫn với tiếng cầu siêu, máy phóng thanh của SV vẫn tiếp tục lên án hành động nhẫn tâm của lính Mỹ, và sự bất lực của chính quyền địa phương.

Tình trạng báo động khẩn cấp đã được ban hành tại thị xã Huế từ chiều qua và Cảnh sát đã được đặt trong tư thế sẵn sàng đối phó với các hành động nhằm trả đũa Mỹ của SVHS Huế.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Viện, khen hành động của Nixon sẽ khiến các nước bạn của Mỹ trên thế giới hết hòng trục lợi Mỹ bằng cách đánh mức thuế quá đáng đối với hàng xuất cảng của Mỹ.

Đặc biệt nhất là Dân biểu Dân chủ Wilbur Mills, chủ tịch ủy ban Ngân sách Hạ viện thân thế lớn nhất Hạ viện và từ đối đầu của Nixon, tiên đoán ủy ban Ngân sách sẽ dành mọi sự dễ dàng cho dự luật của Nixon yêu cầu lập lại nguyên tắc cho nợ thuế đầu tư để khuyến khích giới kinh doanh phát triển mạnh mẽ nghiệp vụ ngõ hầu mang lại theo nhiều việc làm cho dân Mỹ.

Lãnh tụ nghiệp đoàn AFL CIO George Meany tố cáo chính sách kinh tế mới của Nixon chỉ làm thiệt thòi thêm cho quyền lợi của giới thợ thuyền.

Tại Luân Đôn, Thứ trưởng Ngân khố Mỹ Paul Volcker hôm nay xác định với đại diện tài chánh, Anh, Pháp, Tây Đức, Ý và quan sát viên Nhật Bản rằng khi cắt đứt liên hệ giữa vàng và đồng Mỹ kim và thả cho đồng đô la nổi trên thịtrường hối đoái tự do quốc tế, Tổng thống Nixon đã quyết định để các nước tùy nghi định đoạt trị giá của đô la so với tiền nước họ.

Được biết lời tuyên bố của TT Nixon hôm Chủ nhật về những cái cách kinh tế rộng rãi nhằm chận đứng nạn lạm phát trong nước, giảm thiểu mức thất nghiệp và ổn định giá trị của đồng Mỹ kim ở ngoại quốc đã đưa lại phản ứng nhanh chóng trên toàn thế giới.

Thủ tướng Anh đã triệu tập ngay phiên họp nội các để kiểm điểm lại tình hình, và Tổng Thống Pháp thì sẽ họp với các bộ trưởng trong chính phủ Pháp vào ngày thứ Tư. Tại Genève tổ chức mậu dịch thế giới cho biết họ đã nhận được công hàm chính thức của Hoa thịnh Đốn về các sắc thuế nhập cảng mới, bản thông cáo cho biết khoảng 50 phần trăm tổng số hàng nhập cảng của Hoa Kỳ sẽ bị ảnh hưởng. Khối thịtrường chung Âu châu sẽ tổ chức một phiên họp khẩn cấp tại Brussels vào ngày thứ Ba để cứu xét lập trường của cộng đồng Âu châu.

Tại Âu châu, mọi trung tâm buôn bán ngoại tệ đã đóng cửa trong ngày hôm nay và có thể tiếp tục đóng

14 XEM TIẾP TRANG 11

Chúc Mừng

Được tin :

Anh HUỲNH-VĂN-GƯƠNG

Phường Trưởng Chợ Quán, được ân thưởng NDTV Bội Tinh.

Xin chia vui với anh HUỲNH-VĂN-GƯƠNG.

VIÊN THÀNH-KIÊM
Pháp Á Ngân hàng.

Chúc Mừng

Hân hoan được tin mừng Anh Chị

NGUYỄN-CONG ĐĂN
ĐẶNG-THỊ-HÒA

đã làm lễ đính hôn ngày 15-8-1971 tại Saigon.

Chúc Anh Chị yêu nhau mãi mãi như ngày vui này.

Hai em : ĐẶNG-QUỐC-HÙNG
SV du học Đức Quốc
LOTZERTWEG
ĐẶNG-THỊ-NGA
SV du học Đức Quốc
BRANNENBERG

[illegible]

Chia Buồn

Được tin Hải Quân Thiếu Tá

Tôn - Thất - Sanh

vừa từ trần ngày 17-8-71 tại Saigon.

Xin chân thành chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc anh hồn Thiếu Tá sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

NGUYỄN-NGỌC-HUYẾN

Cần

Tài xế 3 dấu lành nghề, hợp lệ tình trạng Quân dịch. Đơn xin việc kèm ảnh và lý lịch (để AIP 144) gởi cho A.I.P 41 Mạc Đĩnh Chi Saigon nơo chuyển giao.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin, thân mẫu chúng tôi là :

Cụ Quả Phụ Chánh Tổng
TRẦN - NGỌC - CƠ
Nhủ danh Maria LẠI-THỊ-CHÍN

đã về nhà Chúa lúc 19g30 thứ hai ngày 16 tháng 8 năm 1971, hưởng thọ 68 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành vào lúc 07g30 thứ năm ngày 19 tháng 8 năm 1971 tại nhà thờ Đắc Lộ (ngã tư Bảy Hiền, Tân Bình, Gia Định).

Đại diện tang gia khấp báo
Trung Tá TRẦN-NGỌC-DIỆM

Phân Ưu

Hay tin :

Cụ HUỲNH - VAN - SUNG

THÂN-SINH Ô. HUỲNH-VĂN-LỢI GĐ THẾ-GIỚI BẢO-HIỂM CÔNG-TY, LE SECOURS cũ, 16 Nguyễn Huệ Saigon, từ trần tại Tân An.

Thành thật chia buồn cùng Anh và tang quyến. Thành kính cầu nguyện ... linh hồn Cụ được siêu thoát.

Ô. Bà NGHIÊM-PHÚ-PHƯƠNG và VIMYTHU

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN MẪU

Của HQ Tr/Uy TRƯƠNG-THANH-VIỆT từ trần ngày 09-08-1971 tại Cần Thơ. Gia đình Đệ Nhị HẢI SƯ thành kính phân ưu cùng tang quyến.

MỘT NHÓM BẠN ĐỆ II HẢI SƯ TẠI SAIGON

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ TRẦN-TRỌNG-BÍCH

THÂN PHỤ của Giáo sư TRẦN- TRỌNG-TRÁN và Anh TRẦN-TRỌNG-NGỌC đã thất lộc tại Hanoi, Bắc Việt, hưởng thọ 70 tuổi.

Chúng tôi xin có lời thành kính chia buồn cùng hai Anh và cầu nguyện hương hồn cụ phiêu diêu nơi Cõi Phật.

— Vũ Hữu Doanh
— Vũ Xuân Chấn
— Nguyễn Duy ...
— ...

TIN BUỒN

Được hung tin em :

Đ/U NGUYỄN-QUA...

vừa tử nạn tại Mã Lai, ...

Các Anh SƠN ...

Lớp Vũ Nghệ Thuật
BALLET DANCE

- Chỉ dẫn căn bản theo phương pháp các trường Vũ Tây Phương
- Phòng tập rộng rãi mát mẻ, đủ tiện nghi.
- Vũ điệu Ngoại Quốc.
- Nhận trẻ em từ 8 tuổi trở lên.
  Xin ghi tên trước.

ĐẶC BIỆT :

KHÓA ĐÀO TẠO VŨ CÔNG CHUYÊN NGHIỆP

- Dành cho Nữ Sinh tuổi từ 10 trở lên
- Bảo đảm mãn khóa sẽ được giới thiệu trình diễn trên sân khấu nghệ thuật.

Địa chỉ liên lạc : Nữ Nghệ sĩ XUÂN-TRANG
241/35 Phạm-Ngũ-Lão SAIGON

Nữ Y-Tá

Cần một nữ Y tá có cấp bằng Y tá Quốc Gia hoặc hội Hồng Thập Tự để giúp việc cho DƯỠNG ĐƯỜNG NHI KHOA TRẦN-BÌNH-TRỌNG, 113 Trần-bình-Trọng Chợ Quán.

Xin đến Bác sĩ Trần-văn-Côn 85 Nguyễn trì Phương Chợ Lớn, và mang theo cấp bằng.

400 đồng

Sang lấy gấp mọi loại nhạc Vũ Trường Phòng Trà, Top Hits, Pop, Ca Bắc, Dân Ca, Tuồng. Nhận điều chỉnh âm thanh Master Tape cho quý vị Nhạc sĩ muốn sản xuất băng...

HOA-XUÂN
211, Nguyễn Thiện Th... SAIGON

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cố Đại Tá Vũ-Đình-Dậu tự TRINH

tử nạn ngày 13-8-1971 tại Tây Ninh.

Cố Trung Tá Trần - Thiệu - Cường

tử nạn ngày 11-8-1971 tại Tây Ninh.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và xin cầu chúc cho anh hồn hai vị sớm phiêu diêu nơi miền cực lạc.

ĐẠI TÁ CHỈ HUY TRƯỞNG
Sĩ Quan, HSQ và Binh Sĩ thuộc BCH/PB/QĐI - QK4
TĐ64PB và TĐ44PB

Phân Ưu

Được tin

Bác Võ-văn-Dậu

Thân sinh của bạn VÕ-NGỌC-PHẨM vừa thất lộc ngày 13.8.1971 (2... tháng 6 Tân Hợi) tại Tây Ninh, hưởng thọ 75 tuổi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng bạn Phẩm và gia quyến.

Cầu chúc linh hồn Bác sớm tiêu diêu miền cực lạc

Trần trước Long	Bùi trọng Hoàng
Lý văn Tiết	Nguyễn trọng Lộc
Phan gia Thế Hiền	Trần văn Hưng
Lê quý Đông	Phan xuân Lữ
	Chung đức Nhuận

và các bạn Dược Khoa đồng khóa.

Cần Mua Đất

oOo

Cần mua một thửa đất trống diện tích từ 3.000m2 đến 4.000m2, tọa lạc ở vùng từ Rạch-Cát đến Xa-Càng. Xin gởi thơ hiến giá và nếu có thể được cả họa đồ tới Hộp thơ số 423.

THÔNG CÁO

HỘI KỸ SƯ VÀ KỸ THUẬT GIA VIỆT-NAM

55, Đại Lộ Hồng Bàng CHOLON

Sẽ tổ chức khóa huấn luyện đặc biệt :

« KẾ-TOÁN — PHÂN TÍCH TÀI-CHÁNH »

Do các Giáo Sư tốt nghiệp Đại Học Ngoại Quốc, Chuyên viên ... Xí Nghiệp phụ trách.

Ngoài ra các tham dự viên còn được học khóa :

ANH-VĂN THƯƠNG-MẠI MIỄN PHÍ do giáo sư Mỹ phụ trách

Khai giảng ngày 01-09-1971

Thời gian ghi tên đến : 30-08-1971.

Tất cả các nghiệp vụ Ngân Hàng cũng như việc tài trợ tín dụng được thi hành mau lẹ và dễ dàng tại

Đông Nam Á Ngân - Hàng

15, Phủ - Kiệt, Saigon

Hộp thơ 2.181

ĐT 22.075 95.440 và 99.710

Lãi Suất :

— Trương-mục Tiết-Kiệm : 12% một năm

— Trương-Mục Định-Kỳ : từ 12% đến 21% một năm

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Quý vị LM Gioan Baotixita Dương hoàng Thanh (Họ Xóm Chiếu)
LM Gioan Baotixita Vũ văn An (Họ Thị Nghè)
LM Phêrô Nguyễn văn Thư (Họ Cái Nhum)
LM Giám Đốc, giáo chức, nhân viên VP và học sinh trường Cứu Thế
SH Giám Học giáo chức lớp 4 trường Lasan — Taberd.
— Quý ông Trưởng Ty, Phó Trưởng Ty cùng toàn thể nhân viên Ty ...CX/VTĐ Saigon
— Quý Hội ái hữu và hội Tương Trợ Bưu Điện Saigon
— Quý vị SQ, HSQ, BV thuộc TTHL/HQ Saigon
SQ thuộc BTL/KQ/KTTĐT
SQ thuộc CCB/SKL
SQ, HSQ thuộc 1911/Đ...

và toàn thể quý vị, quý ông, quý bà cùng thân bằng quyến thuộc đã đến ... phúng điếu và tiễn đưa linh cữu chồng, cha, anh, ông chúng tôi :

Nicolas NGUYỄN-VĂN-TƯƠI

(Tạ thế ngày 13.8.71, hưởng thọ ... tuổi)

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ NGUYỄN VĂN-TƯƠI
Nhũ danh NGUYỄN-THỊ T... O.
tang gia đồng cảm tạ

Tuyển Dụng

Một trong những đại Công Ty ở Saigon đang cần những nhân viên sau đây :

1— THỢ CHAUDIERE (Steam Plant Operator)
Ứng tuyển viên cần có certificat d'opérateur des chaudières à vapeur do Bộ Công Chánh cấp.

2— PHỤ THỢ HỒ (Mason helper)

3— THỢ MÁY ĐIỆN (Generator Operators)
để phụ trách máy phát điện trên 100 kilowatts.

Các ứng tuyển viên phải ... quân dịch

Xin gởi đơn ứng tuyển đến

GIÁM ĐỐC NHÂN VIÊN
... M.2 Saigon

THÔNG CÁO

CỦA TRUNG TÂM SẢN XUẤT VÀ XUẤT CẢNG THẦU-DẦU

Hột giống thầu dầu Thái Lan đã đến, vừa đúng thời tiết ... trong mùa quý vị trồng tỉa dọc theo ven Quốc Lộ Biên Hòa—Bà rịa, Hố Nai—Long Khánh, Lái Thiêu—Bình Dương cũng tại các Tỉnh Phan Rang, Phan Thiết, Long Khánh v.v.. tới tại kho hàng Nhà Máy Cộng Đồng số 2.225 Bến Phạm Thế Hiển (Quận 8) Saigon để nhận lãnh gấp.

Nữa đã nhiều lần tiếp xúc với quý vị, hột giống này sẽ biếu không và tại đây sẽ có chuyên viên hướng dẫn việc trồng tỉa, Xin lưu ý là mỗi mẫu tây, tối đa là 1.100 cây, cách khoảng 3 thước và khi cây thầu dầu còn nhỏ, có thể trồng xen kẽ các hoa màu phụ khác như bắp, đậu, bông vải, dưa hấu v.v...

Trung Tâm chúng tôi xin cam đoan mua tất cả số hột dầu mà quý vị đã sản xuất với giá thị trường xuất cảng, xin quý vị lưu ý, không những đây là một nguồn lợi lớn lao cho quý vị mà hàng năm có thể đem lại cho quốc gia một số ngoại tệ đáng kể. Rất mong quý vị hưởng ứng.

Nay kính
Giám Đốc Trung Tâm
TRẦN-HƯNG-NGỤ

BRASSERIES ET GLACIERES DE L'INDOCHINE

6, Đường Hai Bà Trưng SAIGON

THÔNG CÁO

Thể theo lời yêu cầu của Ông Tổng Trưởng Bộ Kinh Tế, Hãng B.G.I trân trọng nhắc Quý vị thân chủ cùng giới bán lẻ, rượu bia ... nước ngọt đã được Chánh quyền Đô Thành ... có quyền bắt buộc những nhà bán lẻ phải ... trong giá đó.

Thông cáo số 89/KSKT ngày 31 tháng ... năm 1971 ... Saigon đã ấn định như sau giá bán mỗi chai ... và các quán nước như sau :

Lave LARUE	58đ.
Lave « 33 » Export	58đ.
Sô-đa	16đ.
Nước Ngọt	20đ.

Nghiệp Đoàn Chủ Nhân Trà Thất trong Đô Thành đã cam kết với chúng tôi rằng tất cả Đoàn viên của Nghiệp Đoàn đã đồng ý thi hành giá biểu trên.

Mặt khác, Hội các Siêu Thị cũng đã cam kết ... giá chánh thức bán lẻ.

Chúng tôi sẽ công bố sau danh sách Đoàn viên của các Hội trên.

Số lượng sản xuất hiện thời của các nhà máy của chúng tôi có thể cung cấp đầy đủ nhu cầu của giới tiêu thụ tại Thủ Đô và tránh khỏi mọi khan hiếm.

THÔNG CÁO

Nghiệp-Đoàn Thầu-Khoán Kiến-Trúc Việt-Nam

Xin trân trọng thông báo sau đây Danh Sách và Thành Phần BAN QUẢN TRỊ của Nghiệp Đoàn cho niên khóa 1971—1973, vừa được thành lập sau phiên Đại hội ngày 1-8-1971 :

Chủ Tịch	Ô.Ô. — Trần Quới Thiên
Phó Chủ Tịch I	— Vũ Văn Tường
Phó Chủ Tịch II	— Tạ Huyến
Tổng Thư Ký	Ô.Ô. — Ngô Thế Chụ
Phó Tổng Thư Ký	— Nguyễn Duy Toàn
Phó Tổng Thư Ký	— Đào Văn Quang
Thủ Quỹ	Ô.Ô. — Nguyễn Văn Thế
Phó Thủ Quỹ	— Dương Ngọc Xuân
Cố Vấn	Ô.Ô. — Đoàn Văn Thiệp
Cố Vấn	— Trương Lễ
Cố Vấn	— Đoàn Đức Thu
Cố Vấn	— Lưu Phương Thịnh
Cố Vấn	— Nhan Đức Tích
Kiểm Soát Viên	Ô.Ô. — Nguyễn Mạnh Hùng
Kiểm Soát Viên	— Trần Ngọc Tuấn

Nghiệp Đoàn Thầu Khoán Kiến Trúc Việt Nam chân thành kêu gọi tất cả các bạn Nhà Thầu Kiến Trúc Việt Nam hiện đang ở trong hay ở ngoài Nghiệp Đoàn ... hợp tác tích cực với Tân Ban Quản Trị, chung trong chương trình ... Quốc Gia trong vận hội sắp tới.

NGHIỆP ĐOÀN THẦU-KHOÁN KIẾN-TRÚC VIỆT-NAM.

BĂNG NHẠC TIẾNG HÁT THÁI - THANH
SELECTION

(19 NHẠC PHẨM XUẤT SẮC)

Thái-Thanh bày tỏ :
Cuốn băng nhạc Selection tiếng hát Thái Thanh là một trong những băng nhạc mà Thái Thanh bằng lòng nhất về kỹ thuật thâu âm cũng như về ban nhạc.
Thái Thanh
21-8-71

LITA (Crystal Palace) phát hành từ 31-7-...

400đ.
Sang Băng Nhạc

17 nhạc phẩm hay nhất của Phạm-Duy. Băng nhạc «LOVE STORY» của Francis Lai từ Mỹ mới gửi về. Nhiều băng nhạc hay. Giàn Teac. A.4010.S — Cassette Teac Stéréo. Nơi thâu băng chiều chuộng khách hàng nhất. Xin mời đến :

225/7 A Phan Đình Phùng SAIGON

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định NK. BYT số 574 ngày 18-12-67)